

6. PREGLED I ANALIZA KONEKTORA IZ GRAĐE

Ovo poglavlje donosi uvid u rezultate istraživanja uporabe tekstnih veznih sredstava u odabranoj građi na hrvatskom i francuskom jeziku. Svaka vrsta konektora, prvo hrvatskih, pa francuskih, prikazana je u četiri potpoglavlja koja donose kratak opis njihove uporabe u znanstvenome diskursu, zatim tablični popis ekvivalentnih konektora³⁹ u dvama jezicima popraćen analizom njihovih formalnih obilježja i opaskama o eventualnim značenjskim preklapanjima s drugim vrstama te naposljetku dijelove teksta kao primjere pojedinih hrvatskih i francuskih konektora uočenih u građi.

U radu na građi trebalo je posebno voditi računa o razlici između konektora i veznika, odnosno o razlici između tekstnih i rečeničnih veznih sredstava. Značenje dijela rečenice uvedenoga veznikom može se protumačiti na temelju sadržaja koji proizlazi iz međusobnoga odnosa svih elemenata unutar same rečenice. To znači da značenje izrečeno veznikom nije potrebno tražiti izvan rečenice u kojoj se veznik javlja, tj. s lijeve ili desne strane u tekstu. S konektorima je obratno: značenje rečenice u kojoj se javlja konektor ne može se protumačiti (bar ne u potpunosti) bez upućivanja na rečenicu ili cjelinu od nekoliko rečenica s lijeve, odnosno s desne strane rečenice koja se razmatra.

Za konektore obaju jezika dajemo podjelu prema njihovim formalnim obilježjima zbog već navedene činjenice da skupini konektora mogu pripadati raznorodne jezične kategorije. Konektori (i hrvatskoga i francuskoga jezika) pronađeni u građi prema svojemu su sastavu jednostavni ili pak složeni. Jednostavnima nazivamo jednočlane konektore (koje čini samo jedna jezična jedinica) i tu je riječ o veznicima, priložima, pridjevima⁴⁰ ili česticama kada govorimo o hrvatskim konektorima, odnosno o veznicima, pridjevima⁴¹ i priložima u slučaju francuskih konektora.⁴² Složene konektore (višečlane) razdvojili smo u nekoliko skupina. Radi

³⁹ Prostorni, uvjetni, enumerativni i metatekstualni konektori zbog specifičnosti nisu prikazani u obliku tablice već opisno.

⁴⁰ Pridjevi se javljaju samo u skupini isključnih konektora.

⁴¹ Ibid.

⁴² Čestice se kao zasebna vrsta riječi ne spominju u odabranim francuskim gramatikama.

se o vezničkim izrazima, prijedložnim izrazima, priložnim izrazima, imenskim sintagmama i glagolskim konstrukcijama u slučaju hrvatskih konektora, odnosno vezničkim izrazima, prijedložnim izrazima, priložnim izrazima i glagolskim konstrukcijama u slučaju francuskih konektora.⁴³ Uočili smo i da pojedini konektori mogu funkcionirati i kao veznici, dok se drugi ne javljaju u ulozi rečeničnoga veznoga sredstva. Jedni se konektori javljaju samo na početku rečenice, drugi i na početku rečenice i u drugim položajima u rečenici, treći se ne javljaju na početku rečenice, nego samo u drugim položajima.

O odnosu između konektora hrvatskoga i francuskoga jezika nećemo govoriti sveukupno, nego prema pojedinim konektorskim skupinama. Za pojedine je konektore uočljiva potpuna istovrijednost (i oblika i sadržaja, tj. značenja), drugi su djelomično (ili oblikom ili sadržajem) ekvivalentni, a za treće nije uočena takva jednakost. Isto tako ima primjera koji ne pokazuju simetriju kada je riječ o odnosu konektora hrvatskoga i francuskoga jezika.

6.1. Vremenski konektori u znanstvenome diskursu

Uporaba vremenskih konektora povezana je sa strukturom znanstvenoga članka. Ustroj znanstvenoga članka s obzirom na njegove sastavne dijelove unaprijed je zadan i pretpostavlja pojavljivanje određenih vrsta konektora. Vremenski se konektori najčešće javljaju u onim dijelovima znanstvenoga članka koji prikazuju redoslijed rada, odnosno u sažetku, uvodu i zaključku. Naime upravo bi se ti dijelovi znanstvenoga članka zbog svojega sadržaja trebali odlikovati najvišim stupnjem preglednosti koja se može postići, između ostaloga, upotrebom pojedinih vremenskih konektora. Valja napomenuti da vremenski konektori kao tekstni organizatori nisu neophodni jer se redoslijed sadržaja razabire i jednostavnim nizanjem rečenica prema principu pisanja i čitanja s lijeva nadesno i odozgor prema dolje. Tome u prilog govori i činjenica da je velik broj članaka u kojima se ne koristi vremenskim konektorima.

Prema Josipu Siliću (2006: 46) u znanstvenome mišljenju kategorija vremena podređena je kategoriji prostora, a samo vrijeme i način njegova izricanja nebitni su za znanstveno mišljenje. Ipak je jedna dimenzija vremena bitna za znanstveno mišljenje, pa tako i za znanstveni stil. Riječ je o redoslijedu (rada, istraživanja, iznošenja činjenica), usko povezanome sa zakonima logike koja je nedvojbeno sastavni dio znanstvenoga mišljenja.

⁴³ Za nazive *veznički*, *prijedložni* i *priložni izraz* odlučili smo se zato što odgovaraju francuskim nazivima *locutions conjonctives*, *prépositives* i *adverbiales*. Imenskom sintagmom nazivamo konektore koje čini imenska skupina (obično pridjev + imenica), a *glagolskom konstrukcijom* konektore koji sadrže glagolski oblik.

Nakon pregleda mnogobrojnih lingvističkih članaka iz francuskih i hrvatskih lingvističkih časopisa⁴⁴ utvrdili smo koji su najtipičniji vremenski konektori za takvu vrstu tekstova. Pokazalo se da su to oni vremenski konektori koji upućuju na strukturu članka i(li) redosljed rada. U francuskome jeziku to su *d'abord, dans un premier temps* za označivanje početka ili prvoga dijela, *ensuite, puis, dans un second temps* za nastavak, to jest srednji dio te *enfin, pour finir* za završetak, odnosno zadnji dio. U hrvatskome se jeziku u istim funkcijama javljaju vremenski konektori *najprije, na početku, zatim, potom, na kraju, naposljetku, na koncu* i sl. Osim vremenskim konektorima redosljed se u znanstvenome članku može izraziti jednostavnim nizanem sadržaja, glagolima čije značenje podrazumijeva redosljed (*početi, slijediti, završiti* itd.), uporabom prostornih konektora (*u prvom dijelu, u drugom dijelu, u trećem dijelu, u zadnjem dijelu* i sl.) te drugim postupcima.

Navedeni vremenski konektori, tipični za znanstveni članak, pokazuju nekoliko sličnih svojstava koja se načelno mogu primijeniti na sve jezike na kojima se objavljuju znanstveni radovi, ali u ovome radu odnose se u prvome redu na konektore hrvatskoga, odnosno francuskoga jezika. Vremenski konektori najčešće dolaze u parovima ili nizu, ovisno o dvodijelnoj ili višedijelnoj strukturi sadržaja koji artikuliraju, potom gube primarnu funkciju izražavanja vremenskih odnosa, dobivaju metatekstualnu funkciju pokazatelja organizacije sadržaja (Favart i Passerault 1999: 149 -173), javljaju se najčešće u sažetku, uvodu i zaključku, a mogu se kombinirati i s mnogim drugim jezičnim sredstvima koja označuju redosljed. Dovođenjem u vezu uporabe vremenskih konektora i tipa teksta znanstvenoga članka u obama jezicima primjećujemo da se ta vrsta konektora najčešće javlja u opisu.

6.1.1. Tablični prikaz vremenskih konektora u hrvatskome i francuskome

Tablica 4: Vremenski konektori

Hrvatski	Francuski
zatim	ensuite, par la suite, (et) puis ⁴⁵
potom	ensuite, par la suite, (et) puis
otada ⁴⁶	
prije svega	tout d'abord, avant toute chose,

⁴⁴ Riječ je o člancima iz istraživanja predstavljenog u članku *Francuski i hrvatski vremenski konektori u znanstvenom stilu* 2010. godine.

⁴⁵ Prilog *puis* javlja se i u vezničkoj funkciji; u konektorskoj se funkciji u našem korpusu javlja u kombinaciji s *et*.

⁴⁶ Ekvivalent bi u francuskome bio *depuis lors*.

prije toga ⁴⁷	
najčešće	le plus souvent ⁴⁸
često	souvent, fréquemment
nakon toga	après quoi
tada	à ce moment-là ⁴⁹
ponovno	encore une fois
prvo	d'abord
na kraju	enfin, en fin de compte
dosad	jusqu'ici, jusqu'à présent
i za kraj	pour finir
sada	maintenant, à present
u ovom trenutku, danas, sada	à present
kasnije	plus tard
trenutačno	actuellement
katkada	quelquefois, parfois
danas	aujourd'hui
od tog trenutka ⁵⁰	

Treba istaknuti da neki od vremenskih konektora što se javljaju u hrvatskim i francuskim znanstvenim člancima koji čine našu građu gube vremensko, a dobivaju metatekstualno značenje (upućuju na pojedine dijelove rada). Hrvatski vremenski konektori pripadaju skupinama priloga i prijedložnih izraza, a francuski skupinama priloga, prijedložnih izraza i glagolskih konstrukcija.

Podjela hrvatskih vremenskih konektora prema formalnim obilježjima:

a) veznici: -

b) prilozi i priložni izrazi: *zatim, potom, otada, prije svega, prije toga, najčešće, često, nakon toga, tada, ponovno, prvo, dosad, sada, danas, kasnije, trenutačno, katkada*

c) čestice: -

d) prijedložni izrazi: *u ovom trenutku, od tog trenutka, na kraju*

e) imenske sintagme: -

f) glagolske konstrukcije: -

⁴⁷ Ekvivalent bi mu u francuskome mogao biti *dans un premier temps*.

⁴⁸ Uz *le plus souvent*, mogući ekvivalent je *le plus fréquemment*.

⁴⁹ Uz *à ce moment-là* mogući je ekvivalent *alors*, no njegova uporaba u tome značenju nije tipična za znanstveni diskurs.

⁵⁰ Ekvivalent bi u francuskome mogao biti *à partir de ce moment*.

Podjela francuskih vremenskih konektora prema formalnim obilježjima:

a) veznici: -

b) prilozi i priložni izrazi: *ensuite, par la suite, tout d'abord, le plus souvent, après quoi, d'abord, enfin, maintenant, plus tard, quelquefois, parfois, encore une fois, actuellement, aujourd'hui, à présent*

c) prijedložni izrazi: *à ce moment-là, jusqu'ici, en fin de compte*

d) glagolske konstrukcije: *pour finir*

Pojedini se se vremenski konektori semantički približavaju drugim konektorskim skupinama:

a) metatekstualni konektori: *sada (maintenant, à présent), dosad (jusqu'ici, jusqu'à présent)*

b) pojačajni konektori: *prije svega (tout d'abord, avant toute chose)*

c) zaključni konektori: *i za kraj (pour finir)*

6.1.2. Primjeri hrvatskih vremenskih konektora iz građe

Zbog naravi znanstvenoga diskursa (vidi 3. poglavlje) samo se dio vremenskih konektora javlja u znanstvenome tipu diskursa, dok su drugi (*jučer, danas, sutra, trenutno, povremeno, prošle godine, prošle subote, prošlog mjeseca* itd.) tipični za druge diskursne tipove. Osim u konektorskoj funkciji većina ih se može pojaviti i unutar rečenice u funkciji veznika. Korpus je ponudio sljedeće vremenske konektore: *prvo, zatim, potom, otada, prije svega, prije toga, najčešće, često, nakon toga, tada, ponovno, na kraju, dosad, sada, kasnije, danas, u ovom trenutku, trenutačno, naposljetku, katkada, od tog trenutka*.

Prvo

Prvo ćemo pogledati dativni naglasak.

Prvo je nađeno značenje na standardnom hrvatskom jeziku, a nakon toga slijede nazivi na mletačkom, tršćanskom, talijanskom, latinskom ili grčkom, ovisno o porijeklu same riječi. Nakon toga, napisana je i etimološka analiza naziva, i na kraju zapisane su varijante riječi u drugim govorima otoka Krka te ostaloga dijela Primorja, za koje su nam poslužili već spomenuti rječnici (...)

Zatim

Tako je u sljedećemu primjeru koji pokazuje vezničku funkciju izvorno vremenskoga priloga *zatim* koji u ovoj rečenici nema značenje vremenskoga slijeda (posteriornosti), nego značenje koje možemo opisati kao dodavanje, to jest oblikovanje nabranja, pri čemu se naglašava pretposljednji element nabranja koji prethodi završnome elementu uvedenome sastavnim veznikom *te*.

Po tom načelu načinâ tvorbe, pseudoanglizmi su podijeljeni u skupine onih koji se tvore kombinacijom elipse i supstitucije, kombinacijom elipse i kompozicije, elipse i adicije,

kombinacijom elipse, supstitucije i adicije, **zati**m kombinacijom elipse, supstitucije i kompozicije te kombinacijom elipse, adicije i kompozicije.

Kombinacijom elipse, adicije i kompozicije nastaje pseudoanglizam kod kojeg se elipsom izostavljaju grafemska skupina <tw> i grafem <n>, **zati**m se na granici dvaju elemenata polusloženice dodaje grafem <m> te se konačno kompozicijom dodaje anglizam *man*.

Iz prethodnoga je primjera vidljivo da se veznik *zati*m koristi istodobno kao nositelj značenja dodavanja i posteriornosti u podjednakome omjeru.

Konektorom na početku rečenice iz primjera koji slijedi ne izražava se vremensko značenje, nego značenje dodavanja, tj. pribrojno značenje. To možemo potkrijepiti testom kojim ćemo konektor *zati*m najprije zamijeniti vremenskim konektorima *poslije toga* i *potom*, a onda pribrojnim konektorom *nadalje*:

Zatim, učenici na taj način ne mogu shvatiti pojam *singularia tantum* jer im se nudi zamjena za množinske oblike, jednom zbirne imenice (*braća, telad*), a drugi put množinski oblici od drugih imenica (*telič, telac*).

Potom, učenici na taj način ne mogu shvatiti pojam *singularia tantum* jer im se nudi zamjena za množinske oblike, jednom zbirne imenice (*braća, telad*), a drugi put množinski oblici od drugih imenica (*telič, telac*).

Poslije toga, učenici na taj način ne mogu shvatiti pojam *singularia tantum* jer im se nudi zamjena za množinske oblike, jednom zbirne imenice (*braća, telad*), a drugi put množinski oblici od drugih imenica (*telič, telac*).

Nadalje, učenici na taj način ne mogu shvatiti pojam *singularia tantum* jer im se nudi zamjena za množinske oblike, jednom zbirne imenice (*braća, telad*), a drugi put množinski oblici od drugih imenica (*telič, telac*).

Zamjenski primjeri pokazuju da se smisao originalne rečenice u kojoj je upotrijebljen konektor *zati*m najbolje sačuvao u rečenici gdje smo *zati*m zamijenili pribrojnim konektorom *nadalje*, dok se smisao u najvećoj mjeri izgubio kada smo posegnuli za zamjenom u obliku vremenskoga konektora *poslije toga*. Samo dio smisla sačuvan je u rečenici u kojoj je zamjena učinjena uporabom konektora *potom*, što se objašnjava višeznačnošću toga priloga (vremensko i pribrojno značenje).

Potom

Vremenski prilog *potom* znatno se češće javlja u ulozi veznika (u kombinaciji s veznikom *a*) nego u ulozi konektora.

Elipsom formiran anglizam холдинг adaptirao je najprije to isto značenje – kompanija koja upravlja i kontrolira druge kompanije, a **potom** u sekundarnoj adaptaciji formirao novo značenje – posjed, farma.

U trenutku kada je nastupio lančani niz poistovjećivanja s roditeljima (ocem), a **potom** i ostalim sudionicima u procesu socijalizacije, načelo je ugođe počelo, pod prijetnjom sankcija, ustupati mjesto načelu stvarnosti utemeljenom na nizu normi i pravila.

Čist u nizu svojih primjera (*čist papir, čisto zlato, čisti izvadak*) također pokazuje da je vjerojatno došlo prvo do metonimijskog proširenja na temelju *skalarnog* (*stupnjevitog*) *modela*, a **potom** su uslijedili različiti metaforički pomaci.

Potom sam metafore grupirala prema sljedećim kategorijama: (...)

Otada

Otada je preko ispitnih studentskih testova praćeno znanje o rodu i broju.

*Prije svega*⁵¹

(Nekoliko je razloga zbog kojih je istraživanje provedeno.) Prije svega, na temelju rezultata analize anglizama uočene su nove mogućnosti u njihovu formiranju elipsom.

Prije svega, negacijski se genitiv može pojaviti samo na argumentu zanijevanoga glagola koji se nalazi unutar glagolskoga izraza i nije u kosome padežu.

Ovaj se članak bavi nekim značajkama psiholoških predikata i njihove argumentne strukture u hrvatskom jeziku prije svega sa stajališta sintakse, zatim i semantike, pragmatike te morfologije.

Cilj je ovoga rada da ustanovljivanjem i usustavljanjem mogućih funkcionalnih i značenjskih okvira glagolskog izraza *dati (se)* + infinitiv osvijetlimo njegova relevantna distinktivna obilježja u svakom od tih okvira – prije svega na morfosintaktičkom, a prema potrebi i na leksičko–semantičkom planu.

Konektorom *prije svega* ne izriče se vremensko značenje, nego neka vrsta pojačajnoga značenja. Njime se uvodi najvažniji, najzastupljeniji ili najočiti dio. Može se javiti i na rečeničnoj i na nadrečeničnoj razini.

Prije toga

Prije toga valja iznijeti još dvije uvodne napomene.

Prije toga se klasificiraju nazivi kao što su *žargon, slang, argo, šatra, govor* u suodnosu s nazivom *razgovorni jezik*.

Najčešće

Najčešće je to sveza imenske skupine i participnoga predikata koji je s njom sročan u rodu, broju i padežu.

Najčešće složenica ima opće opisno značenje, pa je izabran sufix *-(a)n/-ni*: *zlatokosan, zlovoljan, dobrovoljan, jednovoljan, velikomožan, vikuvični, veledušni*.

Najčešće se radi o paralelnim imenima, prezimenima, frazemima i poslovicama koje se pojavljuju u mnogim drugim slavenskim i neslavenskim jezicima (Newerkla 2004: 87-89).

Često

Često se još nazivaju i pseudoanglizmi.

Često autori pod utjecajem engleskog prenose to načelo i u hrvatski jezik, za što zapravo nema razloga.

Često su poludugi i uzlazni i predmeci, npr. u riječima *proglas* i *izum*.

⁵¹ Iako formalno pripada vremenskim konektorima, prema značenju bliži je pojačajnim konektorima.

Nakon toga

Nakon toga slijede replike u ruskom i hrvatskom jeziku.

Nakon toga uvjeravanje više nije potrebno.

Nakon toga bilo je potrebno pronaći uže semantičko polje unutar kojeg se bira riječ koja je i po drugim kriterijima prikladna za uvrštavanje na to mjesto u testu.

Tada

U sljedećemu primjeru vremenski prilog *tada* kao konektor upućuje na vremensku povezanost rečenice u kojoj se nalazi sa sadržajem prethodne rečenice. Primjer koji potom slijedi donosi mogućnost njegove uporabe u značenju koje nije vremensko.

Prije nekoliko godina istraživao je odnos spola i roda s gramatičkoga i leksikografskoga stajališta, čiji su rezultati objavljeni u radu *Razgraničavanje roda i spola (gramatički i leksikografski problem)*. Poticaj je bio u gramatičkoj odrednici uz natuknicu *papa* kojom se ta imenica određivala kao ženski rod u Anićeve rječniku (Anić 1998.) Tada su istraživane imenice koje referiraju na mušku osobu i koje nemaju nikakve morfološke pokazatelje iz kojih bi rod mogao biti predvidiv.

S druge strane, ako jedan označilac ima dva ili više označenika među kojima postoji ikakav značenjski odnos, a nisu nastale tvorbom od različitih riječi, riječ je o polisemiji, tj. o jednoj riječi s dvama značenjima ili više njih. Tada imamo jednu natuknicu, a različita se značenja obrojčuju.

U prethodnome primjeru vremenski konektor *tada* izgubio je svoje izvorno, vremensko značenje jer nije istoznačan s veznim izrazom *u tom trenutku*, nego s veznim izrazom *u tom slučaju*. Stoga smatramo da ga se treba klasificirati kao uvjetni konektor zbog uske kontekstualne povezanosti (povezanosti sa sadržajem prethodne rečenice).

Ponovno

Sljedeći primjer pokazuje da se kombinacijom veznih izraza *ponovno* i *kao i* istodobno postiže značenje ponavljanja (prema čemu se *ponovno* može ubrojiti u vremenske konektore), usporedbe (prema čemu je *kao i* načinski konektor) i dodavanja (upotrebljeni zajedno *ponovno* i *kao i* značenjski su najbliži skupini pribrojnih konektora).

Ponovno, kao i u (14), kategorija PRO nema sročna obilježja, pa ih ne može imati ni funkcionalna kategorija FA, a to znači da se participij i ovdje može pojaviti samo u nesročnome (priložnome) obliku.

Na kraju

Na kraju treba napomenuti da su nazivi dani u tablicama samo prijedlozi i da su podložni daljnjoj znanstvenoj raspravi.

Na kraju se još posebno razmatra problem genitiva množine (naglasaka i nastavka *-ā*) u hrvatskom.

Dosad

O kriterijima pak za određivanje roda **dosad** se dosta pisalo.

Dosad nije održan nijedan znanstveni skup koji bi bio posvećen samo tvorbi, a ni na vidiku nema bilo kakva rječotvornoga rječnika.

*Do sada*⁵²

O sintaksi modalnih glagola ili »glagola htijenja« **do sada** je u hrvatskoj gramatici bilo poznato uglavnom samo to da se u rečenici rabe zajedno s nekim drugim, punim glagolom, kojega značenje modificiraju u određenim dimenzijama.

Kako smo **do sada** vidjeli mnoštvo različitih termina, željeli bismo ih klasificirati i tako im odrediti mjesto i značenje.

*Sada*⁵³

Ovdje ne možemo **sada** ulaziti u to kako predavači obrađuju to nastavno gradivo, ali se pretpostavlja da se drže udžbenika.

Usporedimo **sada** sve to s njemačkim jezikom.

Formalno **sada** izgleda kao množinski oblik riječi *rame*.

Sada je u frazemu *ući/ulaziti na velika vrata* glagol *ući/ulaziti* zamijenjen glagolom *vratiti se*.

*Kasnije*⁵⁴

Kasnije, ta je riječ bila posuđena iz germanskog u praslavenski kao **osūli* 'magarac' (hrv. *osao*).

Kasnije je istraživanja dalje razvila Melvinger (1982, 1986) proširujući fokus i na supstandardnu upotrebu infinitiva, a koje je pitanje dalje nijansirao i novim prinosima obogatio Vukojević (2008).

Malo kasnije, nakon burne reakcije koju je izazvala njegova slikovitost, »objašnjava» svoju figuru na sljedeći način: «Mislio sam sljedeće: mislio sam aktivno-pasivno.»

Zbog asocijacije s nebeskim i božanskim u 12. i 13. st. plava boja počinje zauzimati i važno mjesto u društvenome životu te postaje kraljevskom bojom, bojom elite. **Kasnije** je plava postala svojevrsna moderna uniforma, plava je boja odijela radnika i uniformi službenika, ali i mornarice, avijacije, policije, poštara i sl.

⁵² U prvome primjeru izražava vremensko (*do današnjeg trenutka*), a u drugome metatekstualno značenje (*do sada u radu*).

⁵³ U prva dva primjera značenje mu je metatekstualno (*na ovome mjestu u radu*), a druga dva primjera donose vremensko značenje (*u ovome trenutku u jeziku*).

⁵⁴ Primjeri pokazuju njegovu vremensku, ali i metatekstualnu uporabu u građi.

Figura apostrofe, koja je kako ćemo kasnije obrazložiti ključna, autoreferencijalno priziva samu pjesmu.

O tome će biti nešto više riječi kasnije.

Danas

Danas je plava omiljena boja više od polovice svjetskoga stanovništva.

U ovom trenutku – dio bilješke na kraju članka

Za englesko nazivlje *theories/hypothesis of semantic and syntactic bootstrapping* ne postoje uvriježene prevedenice u hrvatskome; u ovom trenutku ponudili smo naziv *semantičke i sintaktičke vučnice*, premda u pripremi psiholingvističkoga i neurolingvističkoga nazivlja u hrvatskome razmatramo i neke inačice.

Trenutačno

Rječnik trenutačno obasize oko 1500 natuknica koje su složene abecednim slijedom.

Naposljetku

Naposljetku smo se odlučili za govor susjednog mjesta Kupljenova, jer je ondje govor, barem prema onome što smo na prvi pogled mogli ustanoviti, a pokazalo se i poslije tije kom rada, mnogo bolje očuvan, a prema preliminarnim podacima odgovarao je tipu govora kakav je nekad bio u Pušći.

Katkada

Katkada i u potpunosti nestaje (npr. u Čačincima ili Novoj Drenčini kraj Petrinje).

Katkada se značenje ne može izvesti bez opisa u rječniku: *debešciak* (izgovor engl. *the best* s dodanim poljskim sufiksom za muški rod otkriva značenje osobe koja je u čemu najbolja).

Od tog trenutka

Od tog trenutka utemeljena su dva osnovna pogleda na mjesto morfologije u gramatici: sintaktičko i morfološko (ili morfonološko), tj. neleksikalističko i leksikalističko.

6.1.3. Primjeri francuskih vremenskih konektora iz građe

U građi sastavljenoj od pedeset dvaju znanstvenih članaka na francuskome jeziku pronašli smo ove konektore: *enfin, enfin et surtout, en fin de compte, maintenant, à present, aujourd'hui, actuellement, ensuite, par la suite, et puis, après quoi, premièrement, deuxièmement, dans un premier temps, dans un deuxième temps, dans un premier temps – dans un second temps, d'abord – ensuite, d'emblée, plus tard, tout d'abord, avant toute chose, pour finir, dès lors, jusqu'ici, jusqu'à présent, souvent, le plus souvent, encore une fois, à ce moment-là, finalement, quelquefois, parfois, alors.*

Kombinacijom *enfin et surtout* dobiva se učinak pojačavanja i isticanja. Vremenski konektor u odabranome primjeru nema vremensko značenje, nego se njime izražava posljednji/zaključni/najvažniji dio.

Enfin

Enfin et surtout elle rend compte des problèmes évoqués plus haut et du fait que cet adjectif, en tant que prédicat, a un sens.

Enfin, (46) à (50) illustrent une autre propriété que je considère comme constitutive de la sous-catégorie « dédoublement du locuteur » : il s'agit d'environnements discursifs où l'énoncé au conditionnel est susceptible de commuter avec l'énoncé au présent, ce dernier constituant une version plus « directe » du premier.

En fin de compte

En fin de compte, on représentera comme suit les mots où se pose le problème de la conciliation de la présence simultanée de *schwa* et d'une consonne latente, soit le type *paquet* : (...)

Le détachement, même s'il ne semble pas, au niveau de l'écrit, une condition nécessaire à l'interprétation appositive, ne doit donc pas, *en fin de compte*, être considéré comme aléatoire ou facultatif, la corrélation entre son apparition et l'interprétation appositive étant très forte.

*Maintenant*⁵⁵

Uporaba vremenskoga veznoga izraza *maintenant* pokazuje da se taj prilog može pojaviti i između rečenica (kao konektor) i unutar rečenice (u funkciji priložne oznake vremena). Njegova bi hrvatska semantička istovrijednica bila *u ovome dijelu rada*. Za hrvatski znanstveni diskurs nije tipična takva uporaba vremenskih konektora. Štoviše vremenski se konektori poput *sada* (koji je semantički jednakovrijedan francuskome *maintenant*) izbjegavaju, što pokazuje i naša građa, odnosno njezina analiza.

Parler de la sémantique de l'adjectif personnel, c'est parler de sa portée, évoquée ci-dessus, de sa relation avec le nom personne, et des restrictions lexicales sur le nom dont il porte les marques et qui est son premier argument ; c'est de ces deux derniers points qu'il est *maintenant* question.

Nous proposons *maintenant* une hypothèse qui rend compte de sa portée, des problèmes syntaxiques évoqués, et du fait qu'il a un sens qui relève du lexique.

Reste *maintenant* à préciser le sens de la « relation » en jeu dans le prédicat adjectival personnel.

Revenons *maintenant* au corpus médical, pour faire ressortir un autre contraste que nous étudierons : celui entre sous-domaines.

⁵⁵ Izraženije mu je metatekstualno značenje.

*A présent*⁵⁶

Voyons à **présent** en quoi le dispositif théorique mis en place dans la section précédente éclaire les questions de phonologie française soulevées au début de cet article.

Voyons à **présent** ce qu'il en est des verbes français.

Aujourd'hui

Il est loin le temps où l'on pouvait regretter le relatif désintéret dont était victime l'adjectif démonstratif de la part des spécialistes des expressions référentielles avant tout préoccupés par l'article défini et les noms propres. Il a rejoint **aujourd'hui** sur le devant de la scène ses compères de la référence et n'a donc plus guère besoin qu'on le pousse en avant, tant ces vingt dernières années les projecteurs des spécialistes se sont abondamment portés sur lui pour lui apporter l'éclairage qu'il méritait.

Actuellement

Partant des résultats de quelques-uns des très nombreux travaux récemment réalisés sur les marqueurs même et autre, nous amorçons une réflexion sur la manière dont le sémantisme des adjectifs pluriel et multiple s'organise autour de l'opposition même/autre. **Actuellement**, les travaux sur le concept du « même » soulignent la cohésion, la concordance entre les éléments formant un tout, la concordance des éléments du tout entraînant l'autonomie de celui-ci.

*Ensuite*⁵⁷

Il donne **ensuite** une liste d'exemples dans lesquels les auteurs « ont senti les mots coordonnés comme à peu près équivalents, comme deux manières de désigner la même chose ; de là l'accord avec le dernier terme de la coordination ».

Viennent **ensuite** des « entorses » (ibid., 600) pour peu 1° que le discours indirect puisse maintenir un « présent de vérité générale » : *Elle pensait que toutes les vérités ne sont pas bonnes à dire* ; 2° que le moment de renonciation effective relaie renonciation passée : *J'ai dit que je viendrai demain* ; 3° que l'énonciateur assume le propos rapporté : *Il a dit que tu es un imbécile*.

Ensuite, nous examinerons les circonstances qui favorisent l'actualité A (les formes que nous appelons marquées) : appui sur l'auxiliaire, présent à valeur gnominique et actualisation du dire vers le DD.

*Par la suite*⁵⁸

Par la suite, hormis des études sur la poésie, la littérature n'est pas abordée comme telle, mais il serait intéressant de mesurer sa place au sein des études de langue qui se sont succédé au cours des trente dernières années.

Nous essayerons, **par la suite**, de cerner quelques-unes de ces caractéristiques.

⁵⁶ Prevladava metatekstualno značenje.

⁵⁷ Primjeri pokazuju da se javlja i kao vremenski i kao metatekstualni konektor.

⁵⁸ Ibid.

Et puis

On peut se demander en particulier quelle relation peut bien réunir tous ces types d'occurrences d'avoir, et en tout cas si le lexique énonce l'existence de deux prédicats distincts avoir : possessif et non possessif. **Et puis**, dans les emplois non possessifs d'avoir mis en jeu dans (9), on constate une mise en relation entre des parties du corps (*yeux, mains, ...*) (...)

Et puis, ni *avoir* ni *être* ne pourraient assigner de rôle thématique ; leur sujet est donc dans une position dérivée.

Après quoi

Après quoi, à une exception près (§ 2730 : « ...on emploie, dans la subordonnée, tel temps - présent, passé ou futur - que réclame le sens. . . »), tout se déroulera comme si la mise en garde n'avait pas eu lieu.

Dans un premier temps

Pour étudier les différentes possibilités, nous avons procédé en deux temps. **Dans un premier temps**, un exemple factice a été inventé, lu à plusieurs reprises et analysé avec WinPitch : (...)

Dans un premier temps (1.), je voudrais montrer que la thèse selon laquelle le groupe nominal est le noyau, unique, de l'infinitif de narration ne peut être maintenu; j'examinerai donc la thèse (c) et ses conséquences pour (e). Je considérerai **ensuite** en 2. la thèse (b) et je voudrais montrer que le type de prédication à l'œuvre dans l'IN oblige à la nuancer, tout comme il faudra reconsidérer le caractère thématique de l'ensemble de l'IN (d). **Dans la dernière section** (3.), je considérerai plus particulièrement l'hypothèse de l'infinitif comme prédicat intégré (f) afin de situer à la lumière des résultats obtenus de manière plus précise l'apport de la particule *de*.

Dans un deuxième temps

Dans un deuxième temps, quelques exemples authentiques ont été analysés.

Dans un premier temps – dans un second temps

Iako se ovaj par konektora najčešće javlja u međurečeničnome položaju, izdvojeni primjer donosi mogućnost primjene u unutarrečeničnome položaju.

Nous allons, **dans un premier temps**, examiner les noms des deux types extrêmes avant de les confronter, **dans un second temps**, à leurs équivalents anglais.

D'abord – ensuite

Et ceci en deux temps. Nous allons **d'abord** confronter l'approche imperfective à l'approche anaphorique temporelle en essayant notamment de voir laquelle peut prétendre au statut premier : est-ce l'aspect imperfectif ou le caractère anaphorique ? Nous chercherons **ensuite** à montrer que, quelle que soit la place qu'on peut conserver par ailleurs à l'imperfectivité, l'imparfait est intrinsèquement un marqueur anaphorique,

mais - et ce sera le point essentiel de notre démonstration - un anaphorique qui n'est pas que temporel. Chemin faisant, on le verra, apparaîtra dans toute sa complexité la nécessaire et difficile relation temps et co(n)texte.

D'emblée

D'emblée, le linguiste anglais apporte au secundo le correctif de continuing applicability 'applicabilité continue', qui rend la rétrogradation au passé facultative (p. ex. Je SUIS amoureux de toi, Marie => Pierre m'a avoué qu'il EST amoureux de moi).

Plus tard

Plus tard, il aménagera le primo en admettant que le tiroir du DI peut bel et bien conserver le tiroir originel du DD si le verbe du reportage est au passé (p. ex. *J'ÉTAIS amoureux de toi, Marie => Pierre m'a avoué qu'il ÉTAIT amoureux de moi*)

Tout d'abord

Voyons ce qu'il en est exactement. **Tout d'abord** une mise au point.

Rappelons **tout d'abord** que positions vides et segments flottants ont en commun ce qu'on peut appeler leur 'inertie' : ces objets ne participent à la syllabation que si celle-ci l'exige ou l'implique.

Les deux temps sont des prétérits et se distinguent tout d'abord par leur valeur aspectuelle.

Avant toute chose

Avant toute chose, rappelons brièvement la façon dont les grammaires traitent à date moderne du phénomène.

Avant toute chose, il n'est pas inutile de rappeler l'étymologie de cet adjectif : simplex s'oppose à *duplex* et à *complex*, et sert à parler de ce qui a un seul pli (*plecto*, *plier*, et *sem-*/*sim-*, qu'on retrouve dans *semel*, *simul*, une seule fois, et dans le grec *eis* < *sem-s, "un").

Pour finir

Après un rappel sur l'accentuation et la structuration prosodique du français, je présenterai le cadre théorique sous-jacent à la majorité des travaux menés jusqu'à maintenant dans ce domaine. **Ensuite**, je montrerai quelles en sont les limites en m'appuyant sur les résultats des études expérimentales que j'ai menées. **Pour finir**, une tentative de formalisation du modèle sera proposée.

Pour finir, nous expliciterons la différence de sens qui existe entre les SN un monde pluriel (13) et un monde multiple (23).

Jusqu'ici

Uporabom konektora *jusqu'ici* izriče se i zaključno značenje jer se sadržajem rečenice zaokružuje prethodni dio rada. Riječ je i o metatekstualnome konektoru jer upućuje na etape rada.

Jusqu'ici, les exemples analysés illustraient des mécanismes de convergence entre le cotexte et la forme verbale, et les cas de divergence étaient résolus en faveur de l'imparfait. (la concordance des temps LF)

Jusqu'ici nous avons examiné des exemples où le présent s'interprétait comme un présent de vérité générale.

Jusqu'à présent

I ovaj se konektor ističe metatekstualnom službom.

Nous avons jusqu'à présent montré quelques aspects d'une approche linguistique du texte en nous appuyant sur des exemples empruntés à certains des domaines de la cohérence.

Souvent

Il est souvent admis que ces déterminants fonctionnent comme articles définis dès le IV^e ou le Ve siècle.

Très souvent, *pareil* établit d'ailleurs des rapprochements imagés et peut être remplacé par comme, dont les rapports avec *pareil* à mériteraient une étude plus approfondie (...)

Souvent, la présence d'un clitique est justement reliée à la variation dans l'accent.

Fréquemment

On rencontre assez fréquemment ce type d'emploi, un démonstratif déterminant un nom présomptif qui résume le sens de paroles qui viennent d'être prononcées.

Il arrive fréquemment aussi que *ça* soit non référentiel et qu'il entre dans des tournures impersonnelles du type de celle qu'on trouve en (7).

Le plus souvent

Ça a le plus souvent aussi un rôle topical : il a avec le reste de l'énoncé une relation d'à propos (« aboutness ») et il est fréquemment – mais pas toujours – le sujet syntaxique de la proposition dans laquelle il se trouve.

Le plus souvent, cette différence de textualisation est attribuée à des normes rhétoriques et stylistiques qui diffèrent dans les deux cultures (Korzen & Lundquist 2003), normes disant en français de varier les renvois anaphoriques dans un texte afin de faire beau et intéressant (« la loi de variété », Corblin 1995: 195), et en danois de répéter afin d'être clair et univoque.

Encore une fois

Il faudra donc réfléchir encore une fois sur le couple discours-histoire de Benveniste.

L'imparfait a encore une fois une valeur modale en (27).

A ce moment-là

Seul est d'ailleurs à ce moment-là déplaçable, et susceptible de figurer après l'ensemble dét + N : *cette méprise seule. . .*, ordre qui peut sembler plus logique (et que le Grand Robert - article SEUL, III. I. n° - juge moins littéraire que l'ordre dét. *seul* N).

Finalement

Il existait par ailleurs, dans le Paris du XVI^e siècle, une tendance populaire à ne pas prononcer le [r] final ; on disait [plezi] (*plaisir*), [fini] (*finir*), [dine] (dîner) au lieu de [pleziR], [finiR] et [dineR] (Pope, 1934/1952). Bien des voix s'élevèrent alors contre cette prononciation, jugée « provinciale ». Ce [r] final sera finalement restauré au XVIII^e siècle, sous l'influence analogique des verbes en *-ire* notamment.

Quelquefois

Quelquefois ce même type de *que* se retrouve également avec *pareil* et *différent*, mais avec *pareil* son emploi est très familier et condamné par les grammaires normatives.

Parfois

Parfois l'utilisation de la critique littéraire se révèle nécessaire pour l'interprétation du démonstratif : ainsi W. de Mulder tient compte de la description donnée par un critique de l'ordre général du roman *L'Amant* car il a besoin de considérer la macro-structure du texte.

Ce phénomène se trouve notamment associé à des PS. Parfois, mais c'est là une autre question, il est mis en évidence par les italiques, etc.

Alors

C'est donc alors seulement le sens qui permet de comprendre que ces deux expressions si différentes visent un même référent.

6.2. Prostorni konektori u znanstvenome diskursu

Kategorije prostora i vremena, iako jasno odvojene, mogu se preklapati, posebno kada je riječ o strukturi pisanoga teksta. Kako okarakterizirati izraze poput *u prvom dijelu*, *u središnjem dijelu*, *u zadnjem dijelu*, *na početku*, *na kraju*, *naposljetku* i slične? Ne upućuju li oni istodobno i na prostor (teksta) i vrijeme pisanja? Ta činjenica dolazi posebno do izražaja kod metatekstualnih izraza. Na taj je način dio koji je u tekstu pisan *ranije* istovjetan onome dijelu koji je pisan *više*. Isto tako ono što je pisano *kasnije* jednako je onome što je pisano *niže*. Vrlo su česti primjeri u tekstu *kako smo prethodno naveli* ili *kako je istaknuto gore/više, podrobnije ćemo opisati /niže/kasnije/u poglavlju...*

Brojni su primjeri koji pokazuju ispreplitanje kategorija vremena i prostora. Primjerice mjesni prilog *ici* koji znači *ovdje*, *ovamo*, *amo*, ima i vremensko značenje koje je vidljivo iz sintagmi *jusqu'ici* (*dosad*), *d'ici là* (*dotle, dotada*), *d'ici à peu* (*za malo, za kratko vrijeme, uskoro*), *d'ici quelques jours* (*za nekoliko dana*).

6.2.1. Prikaz prostornih konektora u hrvatskome i francuskome

Prostorni konektori u većini slučajeva, poput vremenskih, u znanstvenim člancima iz građe prelaze u skupinu metatekstualnih konektora u službi upućivanja na pojedine dijelove samoga teksta (npr. u *nastavku*; *plus loin*).

U odabranim hrvatskim znanstvenim člancima pronašli smo nekoliko slučajeva uporabe prostornih konektora: *tu*, *tamo*, *ondje*, *svugdje*, što je uvjetovano temom članaka (dijalektologija). U francuskome dijelu građe nije zabilježena uporaba prostornih konektora.

Prostorni se konektori u znanstvenim tekstovima koji su dio građe rada većinom ne upotrebljavaju u svojem izvornome značenju označivanja prostornih odnosa, nego, poput vremenskih, postaju metatekstualni. Njima se naznačuju različiti dijelovi samoga teksta (koji se može shvatiti kao pisani prostor).

U primjeru koji slijedi konektorima *dans une première partie* i *dans une seconde partie* naznačava se dvodijelna struktura znanstvenoga članka. Izvorno spacijalni konektori dobivaju u znanstvenome diskursu metatekstualnu funkciju kojom se upućuje na dvodijelne odnose unutar strukture samog teksta.

Nous verrons, **dans une première partie**, que la linguistique théorique et, à sa suite, la linguistique appliquée, lorsqu'elles se limitent au cadre de la phrase, ne peuvent donner une interprétation satisfaisante de tous les phénomènes ; il nous semble toutefois que l'approche proposée par les linguistes de l'Ecole de Prague permet de lier la linguistique de la phrase et la linguistique du texte ; c'est ce que nous essayerons de montrer **dans une seconde partie**.

Konektori koji upućuju na dijelove rada mogu se podijeliti na anaforičke i kataforičke ovisno o smjeru njihova upućivanja. U francuskome se jeziku za upućivanje na prethodne dijelove rada (napisani više) koristi konektorom *plus haut* (*više*) uz preciznu naznaku navedenu u zagradi.

Comme je l'ai déjà noté **plus haut** de façon générale (section 1), l'existence présumée d'une telle règle est en fait paradoxale.

Koristi se i uputom unutar zagrada (*voir supra*) (*vidi gore/iznad*) (zbog nemogućnosti uporabe priloga *haut* na mjestu *supra*):

Pour Bernard Combettes, on l'a vu (voir **supra**), c'est avant tout le niveau énonciatif -informationnel qui fonde la catégorie qu'il appelle « construction détachée » (CD), et où il inclut, accessoirement, le gérondif: fonctionnant dans les époques antérieures, selon les recherches de Combettes, surtout comme un moyen cohésif vis-à-vis du contexte précédent, la « construction détachée » se grammaticalise cependant de plus en plus, en privilégiant les rapports phrastiques (coréférence actancielle, accord).

Je rappelle aussi qu'on retrouve le type équatif en construction attributive (voir **supra**).

Konektorima *plus bas* (*niže*) i (*voir*) *infra* (*vidi dolje/ispod*) u znanstvenome se diskursu (kataforički) upućuje na dijelove teksta koji slijede (napisani niže), a kao i u primjeru s *plus bas* u zagradi se pobliže označuje gdje se može pronaći sadržaj o kojemu je riječ, dok se uputa *voir infra* redovito donosi u zagradi.

Ce corpus sera précisé **plus bas** (section 1.4.).

Ajoutons que ce type de séquence est très rare dans la langue parlée de tous les jours (voir **infra**).

Uporabu izvorno prostornih, a u znanstvenome diskursu metatekstualnih konektora poput *dans la section suivante* (u sljedećemu dijelu) kao kataforičke najave sljedećih dijelova ili anaforičkoga upućivanja na sljedeće dijelove poput *dans la section précédente* (u *prethodnom dijelu*) pokazuju sljedeći primjeri:

Comme nous allons le voir **dans la section suivante**, ce raffinement est motivé de façon plus générale encore.

Gouverner fait aussi une prédiction concernant la directionnalité du Gouvernement Infrasegmental, dont on verra l'intérêt **dans la section suivante**.

La réponse à ce genre d'objections tient dans l'architecture même de ÎÑ telle que nous l'avons esquissée **dans la section 1** ci-dessus.

Voyons à présent en quoi le dispositif théorique mis en place **dans la section précédente** éclaire les questions de phonologie française soulevées au début de cet article.

Cette valeur, « subjective » et « pragmatique », peut être décrite en termes de « sphère du locuteur » (voir section 2 ci-dessous).

U hrvatskom dijelu građe nailazimo na približan ekvivalent francuskome konektoru *plus haut* i *plus bas*. Za upućivanje na prethodne dijelove rada, dijelove koji se nalaze više u tekstu, koristi se konektorom *gore* jer se u hrvatskome jeziku prilog *više* odlikuje izrazitom višeznačnošću (*više* kao količinski prilog, tj. komparativ priloga *puno*; *više* kao vremenski prilog).

U okviru **gore** navedenih radova iz kognitivne lingvistike polisemija se tumači kao princip kategorizacije, kao odraz enciklopedijskih podataka, tj. podataka znanja o svijetu prenesenih i organiziranih tako da postaju značenjski podaci, odnosno dio jezične strukture.

Ne pripadaju sve posuđenice jednoj od **gore** navedenih kategorija.

Tako dobivamo **gore** rekonstruiranu paradigmu.

Neocirkumfleks se izvan ovih triju sustava javlja samo u g. n. p. a u štok. i češ. (**vidi gore**).

Situacija je drugačija u slučaju *plus bas* jer se i u znanstvenim člancima na hrvatskome jeziku javljaju konektori istovjetnoga značenja:

Prema **niže** navedenim primjerima, ispušteni mogu biti: engleski određeni član, npr. *the Baltic Exchange* > *Baltic Exchange*, (...)

Dodajmo da se za (kataforičko) upućivanje na pojedine dijelove rada koji slijede uz *niže* koristi i konektorom *dolje*, kao i različitim prijedložnim izrazima:

U drugima prednaglasna duljina čak olakšava čuvanja dočetnoga naglaska (vidi *dolje*).

Takvo strukturiranje poetskoga pisma opravdava tezu o metapoeziji, o kojoj će više riječi biti u posljednjem odjeljku.

Za potrebe ovoga rada potvrda pripadnosti psihološkoj glagolskoj skupini pronalazi se u zbroju leksičko–semantičkih osobina glagola i sintaktosemantičkih osobina njegove argumentne strukture, o čemu će se govoriti u nastavku.

6.2.2. Primjeri hrvatskih prostornih konektora iz građe

Za prostorne konektore, slično kao i za vremenske, koji se javljaju u građi vidljivo je da upućuju na dijelove teksta rada, što ih funkcionalno preusmjerava u skupinu metatekstualnih konektora čija se uporaba izdvaja kao posebno obilježje znanstvenoga diskursa.

Ipak u pojedinim se znanstvenim člancima mogu pronaći prostorni konektori u pravome smislu (koji uistinu označuju pojedina mjesta i područja). Njihovo je pojavljivanje povezano ili s temom rada (dijalektologija koja podrazumijeva zemljopisni prostor) ili s tipom teksta (opisni). Evo nekoliko primjera: *tu*, *tamo*, *ondje*, *svugdje* (u ponuđenome se primjeru može shvatiti i kao metatekstualni konektor)

Tu

Tu se u lokativu jd. čuva duljina koja je bila unesena onamo sekundarno iz nominativa jd. prije pokrate zanaglasnih duljina (...)

Tamo

Uz to nalazimo *o*-osnovu u stcsl. *ramo*, strus. *rámo*, sln. *rámo*, bug. *rámo* i prema Skoku i u nespecificiranim dijalektima štokavskog, čakavskog, ili kajkavskog podrijetla: *ràmo*. *Tamo* također nalazimo oblik *ràma*, što odgovara sln. *ráma*.

Ondje

No čini se da klasičnu teoriju (...) potvrđuju podatci iz sjevernih sln. dijalekata u kojima je to duljenje provedeno kasnije nego u središnjim govorima i u načelu samo u dvosložnim riječima. *Ondje* trosložne riječi sa starim akutom na prvom slogu imaju kratki uzlazni (a ne silazni!) naglasak (...)

To se lijepo vidi na primjeru natuknice *barka* u Akademijinu rječniku (...). Daničić *ondje* piše da je ta riječ potvrđena od 15. stoljeća, a od rječnika da se nalazi u Belostenčevu, Stulićevu, Vukovu i Daničićevu.

Takvih pak naglasnih dvojbi nema u govoru Hrebine. *Ondje* su kratki naglasci doista kratki, ne produljuju se bez obzira na govorne okolnosti i pri izgovoru ne mijenjanju intonaciju.

Svugdje

Imajući u vidu gramatikalizaciju kao višefazni proces semantičkog izbjeljivanja i paralelnog slabljenja strukturno–formalne autonomije jezične jedinice, možemo ustanoviti da je ta kompleksna jezična promjena zahvatila fokusirani glagol *dati* u složenim izrazima gdje se on javlja uz infinitiv, u svim ovdje razmotrenim funkcijama. **Svugdje** smo uočili stanovitu mjeru semantičke shematizacije (što se odvija putem razvoja modalnog, odnosno čisto gramatičkog značenja kao što je dijateza), a s tim u skladu i smanjenu morfosintaktičku varijabilnost (što već anticipira i obavezna infinitivna dopuna).

6.2.3. Primjeri francuskih prostornih konektora iz građe

Konektori pronađeni u građi, iako formalno pripadaju skupini prostornih konektora, uglavnom pokazuju metatekstualnu ili enumerativnu ulogu u tekstu. To su *ici, ici encore, là, c'est là, là encore, dans la première partie – dans la deuxième partie, dans cet article, dans la section (3)*.

Ici

Ici, le processus informationnel fonctionne différemment : le support de l'apposition présente un nouvel objet de discours, que l'apport du groupe apposé vient immédiatement identifier.

Ici, la relation entre les deux syntagmes nominaux est de type hyperonyme-hyponyme.

Ici encore

Ici encore, c'est la construction de la séquence discursive qui prédomine : la valeur causale que prend l'apposition est un facteur plus important que la fonction strictement référentielle, la saillance du thème principal est telle que sa non-expression comme sujet dans une proposition est en quelque sorte compensée à la fois par le lien logique introduit par l'apposition et par la structuration de la séquence, qui fait attendre une nouvelle mention (...)

Ici encore, étant l'élément le plus faible de l'inventaire vocalique, le schwa est la voyelle de prédilection pour cette chute interconsonantique (MAX[V] » ES » MAX[schwa])).

Là

Là, j'avais moi-même (Forsgren, 1991 : 607-611) proposé pour l'apposition un triptyque : apposition attributive — avec les sous-types prédicat typant, prédicat caractérisant, prédicat dénominatif — , localisante et identifiante.

C'est là

C'est là un procédé qui permet une description cohérente de la matière en question.

C'est là sans aucun doute une attitude prudente, étant donné la fiabilité douteuse, comme critère analytique, de la ponctuation, système secondaire et diacritique par rapport au système grammatical-fonctionnel lui-même.

Là encore

Primjer koji slijedi donosi kombinaciju prostornoga i vremenskoga konektora. Zadobivši metatekstualno značenje, oba su izgubila svoje prvotno tako da se prostornim konektorom upućuje na primjer koji se analizira, dok vremenski preuzima ulogu dodavanja koja je inače svojstvena pribrojnim konektorima.

Là encore l'opposition est entre un nom, cadeau, qui désigne un objet mais d'abord une intention, et un nom, fleurs, qui ne désigne qu'un objet ;

Là encore, ces possibilités paraphrastiques n'existent pas pour tous les adverbes de phrase, ce qu'on peut neutraliser au profit d'une équivalence globale : si heureusement est en apposition en (5), alors hélas, qui lui est substituable, l'est aussi, même s'il ne connaît pas la construction hélas que et s'il n'a pas d'adjectif correspondant.

Dans la première partie – dans la deuxième partie

Dans la première partie, nous définissons ces adjectifs en les étudiant dans des énoncés attestés fournis pour la plupart par le corpus de la base de données textuelles Frantext11. **Dans la deuxième partie**, nous montrons que, par delà leur spécificité, le sémantisme des adjectifs pluriel et multiple s'organise autour de la problématique du « même » et de l'« autre » que chacun met en scène différemment dans les énoncés.

Dans cet article

Dans cet article, je présente d'abord certaines caractéristiques essentielles de ÎÑ, une théorie conceptuellement très simple fondée sur l'existence présumée d'un ensemble de contraintes universelles dont les relations de dominance variables sont à la source des diverses phonologies que l'on trouve dans les langues du monde (section 1).

Dans la section (3)

Dans la section 3, j'ébauche un traitement ÎÑ sur la chute variable du schwa interconsonantique.

Dans les exemples

Dans les exemples si délicats qu'on vient d'évoquer, la relation predicative est bien là, sous-jacente à la compréhension de la relation logique entre les deux GN, mais la syntaxe procède autrement, selon une mise à plat des deux groupes.

Dans les deux premières phrases

Dans les deux premières phrases, personnel peut constituer l'argument des noms prédicatifs responsabilité et conflits, mais ce n'est pas le cas pour les autres noms de ce type, vie et parcours ; plus surprenant, la paraphrase nominale peut dépendre de la construction où figure l'adjectif ; par exemple, l'expression attaque personnelle, isolée, peut se paraphraser par attaque contre la personne, ce qui devient difficile dans une phrase comme (...)

Dans ces expressions

Dans ces expressions, le possessif est possible, mais cette fois, il est réfléchi (...)

6.3. Suprotni konektori u znanstvenome diskursu

Ova je vrsta konektora nezaobilazna u tekstovima znanstvenih članaka. Njihovom uporabom autori osnažuju svoje korake u argumentaciji koja je jedna od temeljnih obilježja znanstvenoga diskursa. U svakome znanstvenome članku znatan dio zauzima argumentacijski tip teksta (rasprava), no on nije jedini tip kojime se znanstveni diskurs (članak) odlikuje; dijelovi teksta u kojima je u prvome planu opis također se mogu smatrati uobičajenim segmentima znanstvenoga članka. Svojim ustaljenim i unaprijed zadanim ustrojstvom znanstveni članak otvara prostor za različite tipove teksta. Logičkom se kategorijom suprotnosti u argumentiranju obilato koristi bilo da je riječ o prikazivanju određenih pojava u svjetlu razlika/kontrasta (pri čemu se koristi konektorima *nasuprot tome, s druge strane* itd.), ili o iskazivanju suprotnoga mišljenja (izriče se konektorima *no, međutim, pak, naprotiv* itd.). Stoga ne čudi vrlo širok raspon suprotnih konektora koji se javljaju u znanstvenim člancima na hrvatskome i francuskome jeziku, o čemu svjedoče izdvojeni primjeri iz hrvatskoga dijela građe:

No, i dalje smo mišljenja da bez obzira na veću razgranatost i raznolikost semantičkih struktura pridjeva mora postojati jedinstvena shema koja omogućuje koherentnost strukture i međusobnu povezanost značenja i značenjskih nijansi.

Ništa od toga troga nije **međutim** točno, takve su imeničke složenice u suvremenim hrvatskim gramatikama jednostavno previdene.

Metonimija se **pak** ostvaruje ne temelju konceptualne *bliskosti* koja vrlo često kao što smo na Setovu primjeru *ham sandwich* vidjeli, može biti stvarna, referencijalna.

Ako, **nasuprot tome**, smatramo da su generativna sintaksa i generativna morfologija dijelovi jedinstvene jezikoslovne teorije – generativne gramatike, pojaviti će se problemi s uporabom naziva *rječnik* za pojam *leksikon*.

S druge strane, uvrštavanje infinitiva uz glagol *dati* možemo razmotriti i u sklopu procesa infinitivizacije, kako se to odvija u hrvatskom jeziku, a taj postupak – slično mehanizmima gramatikalizacije – također pokazuje mnogo univerzalnih svojstava koja nalazimo i u drugim jezicima.

I francuski dio korpusa nudi široku lepezu tekstnih veznih sredstava sa značenjem suprotnosti:

Il est rare **cependant** que l'on s'attache aux indices qui, dans le contexte plus ou moins immédiat, signalent, délimitent, ce type d'énonciation rapportée, alors que bon nombre d'études portent sur les verbes « introducteurs », lorsqu'il est question du discours direct ou du discours indirect.

Par contre, son emploi anaphorique est nettement plus fréquent (10 % pour *pareil* épithète vs 0,7 % pour *pareil* attribut).

Au contraire, la position antéposée permet de construire un haut degré sur le plan quantitatif comme en témoigne le contexte apocalyptique de (30), par exemple.

D'autre part l'équivalence sémantique entre *À* et complétive n'est pas toujours garantie, comme nous le verrons infra pour le verbe voir.

Certes, l'usage moderne est déjà présent dans les textes de la période classique et l'on peut relever de nombreux exemples de participes présents qui traduisent une « simultanété » avec le prédicat principal qui les suit, de même que sont très bien attestées les formes composées, qui expriment l'aspect accompli ou l'antériorité.

Mais cette catégorie est elle-même si mouvante, puisque les propriétés dépendent généralement du nom adjacent, que l'on n'est guère avancé.

6.3.1. Tablični prikaz suprotnih konektora u hrvatskome i francuskome

Tablica 5: Suprotni konektori

Hrvatski	Francuski
a	et, or, mais
naprotiv	au contraire, par contre
međutim	cependant, pourtant, cela dit
no	mais, or
ali	mais
pak	en revanche, quant à ...
nasuprot tomu/tome	contrairement à cela, à l'inverse, inversement, à l'opposé
s jedne strane – s druge strane	d'une part – d'autre part, d'un côté - de l'autre (côté)
s druge strane	d'autre part, d'un autre côté
za razliku od	à la différence de ⁵⁹
ili	ou
inače	par ailleurs
	par contraste ⁶⁰
i obratno/i obrnuto	et inversement ⁶¹
	il en va tout autrement ⁶²

⁵⁹ U francuskome dijelu građe dolazi samo u vezničkoj funkciji.

⁶⁰ Ekvivalent bi u hrvatskome mogao biti *suprotno tomu* ili *za razliku od toga*.

⁶¹ Javlja se samo u vezničkoj funkciji u francuskome dijelu korpusa.

⁶² Ekvivalent bi u hrvatskome bio *potpuno/posve je drugačije*.

Francuski suprotni konektori koji se upotrebljavaju u građi prema formalnim svojstvima pripadaju skupinama veznika, priloga i glagolskih konstrukcija, a hrvatski suprotni konektori skupinama veznika, priloga i prijedložnih izraza. Francuski raspolaže širim spektrom tekstnih veznih sredstava kojima se izražava suprotnost, što posebno zorno prikazuju priložni izrazi tvoreni od leksema koji izražavaju neku vrstu suprotnosti (*contraste, opposé, autre, inverse, contraire*).

Podjela hrvatskih suprotnih konektora prema formalnim obilježjima:

- a) veznici: *a, no, ali, ili, i obratno, i obrnuto, pak*⁶³
- b) prilozi: *međutim*⁶⁴, *inače*
- c) čestice: *naprotiv*⁶⁵, *međutim, pak*
- d) prijedložni izrazi: *nasuprot tomu, s jedne strane – s druge strane, s druge strane, za razliku od*
- a) imenske sintagme: -
- b) glagolske konstrukcije: -

Podjela francuskih suprotnih konektora prema formalnim obilježjima:

- a) veznici i veznički izrazi: *et, mais, quant à*
- b) prilozi i priložni izrazi: *par contre, au contraire, cependant, contrairement à cela, d'une part – d'autre part, d'un côté – de l'autre (côté), d'autre part, d'un autre côté, à l'opposé, par ailleurs, par contraste, inversement, à l'inverse, en revanche*
- c) prijedložni izrazi: *à la différence de*
- d) glagolske konstrukcije: *il en va tout autrement*

Za suprotne konektore nismo uočili izrazitije dodire u značenju s drugim konektorskim skupinama, osim sa skupinom dopusnih konektora, što se može provjeriti u nastavku.

⁶³ *Veliki rječnik hrvatskoga jezika* (Anić 2003) određuje *pak* kao veznik koji (postpozitivno) stavlja riječ iza koje stoji u naglašenu suprotnost prema onome što je prethodno rečeno; *nasuprot, naprotiv*.

⁶⁴ Za *Veliki rječnik hrvatskoga jezika* (Anić 2003) riječ je o rečeničnome prilogu koji nije vezan mjestom u rečenici; odgovara suprotnome vezniku *ali, dok, ipak*. *Rječnik hrvatskoga jezika* (Šonje 2000) opisuje *međutim* kao veznik (u značenju *a, ali*) i kao prilog (u značenju *ujedno, u isto doba*).

⁶⁵ *Naprotiv* se u *Rječniku hrvatskoga jezika* (2000) navodi kao prilog, a u *Velikom rječniku hrvatskoga jezika* (Anić 2003) kao prilog i čestica. S obzirom na to da se njime izražava stav govornika, ubrajamo ga u čestice.

6.3.2. Primjeri hrvatskih suprotnih konektora iz građe

Odabrana građa donosi sljedeće primjere suprotnih konektora: *a, naprotiv, međutim, no, ali, pak, nasuprot tomu, nasuprot tome, s jedne strane – s druge strane, s druge strane, za razliku od, ili, inače, i obratno, i obrnuto.*

A

U službi konektora *a* dolazi jedino na početku rečenice. Često njime počinju pitanja na koje se odmah daje odgovor kako se može vidjeti u navedenim primjerima.

A suznačne glagole možemo definirati kao glagole bez vlastite valencije: oni tvore predikat zajedno s nekim samoznačnim glagolom koji po svojoj valenciji otvara mjesta komplementima u rečenici, stvarajući osnovni kostur rečenice, i suplementima koje dopušta sukladno svom značenju.

A kakve rečenice imamo ako ostane samo jedan subjekt? Evo nekoliko primjera iz hrvatske književnosti (...)

A zašto koordinativne složenice jesu složenice, jesu riječi?

Naprotiv

I u prvome od triju navedenih primjera konektor *naprotiv*, koji se u odabranim pravopisima ubraja u modalne riječi, trebao bi se odvajati zarezom jer se njime izriče stav autora prema sadržaju. Zbog katkada nejasne semantičke granice između konektora i modalnih riječi i izraza ovdje ga ubrajamo u konektore.

Naprotiv prema gramatici zavisnosti i teoriji valentnosti glagoli *bojati se, plašiti se, odlučivati, uspjeti, početi, nastavljati, prestajati* u rečenicama (1)–(7), kako je gore pokazano na primjeru rečenice (1a), samoznačni su jer imaju vlastitu valenciju, po kojoj otvaraju mjesta komplementima u rečenici.

Prevladano je mišljenje da je figura, metafora, samo ukras i suvisna u drugoj uporabi osim poetske. Metafora, **naprotiv**, ima status kognitivnog instrumenta.

Antijezik ne pripada višem ni srednjem društvenom sloju, **naprotiv**, sve što je etablirano, njemu je strano.

Međutim

Građa sastavljena od lingvističkih članaka na hrvatskome jeziku pokazuje vrlo raznoliku uporabu konektora *međutim* kada je riječ o njegovu odvajanju ili neodvajanju zarezom. Čak smo naišli na slučajeve da se unutar jednoga članka koji put odvaja, a koji put ne odvaja zarezom, bilo da se kao konektor nalazi na početku rečenice, ili pak unutar rečenice. Ista je neujednačenost, u istome članku, uočena u uporabi konektora *osim toga*. Budući da *međutim* ne možemo smatrati modalnim izrazom (u tome slučaju bi odvajanje bilo nužno), za njegovo odvajanje zarezom ne nalazimo opravdanja. Sljedeća dva primjera donose pogrešnu uporabu konektora *međutim* zbog njegova odvajanja zarezom, a u trećemu se primjeru istim konektorom koristi na ispravan način:

Međutim, u gramatikama se vrlo često upravo rod veže uz sklonidbeni tip, pa se utvrđuje da se razlika među imenicama različita roda »uspostavlja gramatičkim morfemima (nastavcima)« (Silić i Pranjković 2005:97), ili se tvrdi da se »imenički ... rod izriče nastavkom« (Ham 2002:39).

Teško je, **međutim**, na racionalnoj osnovi razlikovati doslovno od metaforičkog u jeziku jer je, prema autoru, figurativni jezik dio konvencionalne jezične upotrebe, a ne samoga jezika (Sadock 1998: 42–44).

U praksi **međutim** te dvije pojave nije lako razgraničiti.

No

No i modalni glagoli u užem smislu na granici su prema samoznačnim glagolima, kako će biti prikazano u glavnom dijelu ovog rada (poglavlje 2).

No, to nije tako.

No, s druge strane i imenice *rodbina*, *stanovništvo* također označuju osobe.

Ali

Dok u apozitivnim sintagmama slaganjem uvijek upravlja lijevi član, to u koordinativnih složenica nije uvijek tako. **Ali** nije ni da uvijek upravlja desni (kao što je slučaj u subordinativnih). I na tome se pokazuje njihova neobična koordinativna narav – kao da je riječ o značenjskome klatnu koje preteže sad lijevo sad desno.

Ali s dvjema dobrim stranama – značenjski opis onoga što kopolativno slaganje podrazumijeva te zahvalan korpus potvrda.

Pak

Prvi primjer donosi česticu *pak* u funkciji konektora jer se nadovezuje na sadržaj prethodnoga teksta, a u drugome je primjeru *pak* upotrebljen uz rastavni veznik *ili* tako da zajedno čine veznički izraz kojim se izražava izbor između dvaju elemenata: česticom *pak* se ističe različitost/suprotnost tih elemenata.

Ako ga **pak** zamijenimo glagolom *postojati*, red riječi ostaje isti – *Postoji jedna krčma u planini*.

Iako se agens svih ovih radnji ne izriče, on se može prepoznati iz užeg ili šireg konteksta, ili **pak** iz sugovornikova fonda znanja o svijetu.

Nasuprot tomu

Nasuprot tomu, metonimija se primarno koristi u svrhu referencije, tj. mi upućujemo na jedan entitet pomoću drugog entiteta.

Nasuprot tomu, u rečenici 2) *fish* se konstruira kao glagol, a u profil glagolske predikacije ulazi relevantan dio domene pecanja.

Nasuprot tome

Ako, **nasuprot tome**, smatramo da su generativna sintaksa i generativna morfologija dijelovi jedinstvene jezikoslovne teorije – generativne gramatike, pojavit će se problemi s uporabom naziva *rječnik* za pojam *leksikon*.

S jedne strane – s druge strane

Ovim se parom veznih sredstava može koristiti za izražavanje suprotnosti među rečenicama u tekstu, što je vidljivo iz prvoga i drugoga primjera, kao i za izražavanje suprotnosti među članovima rečeničnoga ustrojstva, o čemu svjedoči treći primjer.

S jedne strane, naziv opravdava činjenica da u generativnim modelima gramatike oblici za glagolska vremena gotovo nikada ne će nastajati u leksikonu ili u morfološkoj (ili tvorbenoj) sastavnici te ne će ni biti proizvod tvorbenih pravila.

S druge strane, u hrvatskom je gramatičkom terminološkom sustavu uobičajeno kod samostalne porabe riječi tvorba bez određujuće dopune u prvom redu misliti na tvorbu riječi, a ne na tvorbu glasova ili glagolskih vremena.

Ova preinaka može se objasniti, **s jedne strane**, semantikom takvih konstrukcija – one često izražavaju neku govornikovu prosudbu koju on izriče generalizirano i koja se, dakle, lako može svesti na njega samog. **S druge strane**, forma infinitiva se može slobodno koristiti kako u agentivnim tako i u deagentivnim konstrukcijama.

Kao što se vidi, nesročni predikat može imati, **s jedne strane**, oblik za refleksivni ili participijski pasiv, a **s druge strane**, taj se oblik može graditi i od tranzitivnih i od intransitivnih glagola.

S druge strane

Recimo, Norman (1972) smatra da se kod pasiva glagolska radnja mora usmjeravati na gramatički subjekt u rečenici, koji je obvezatno prisutan u njoj. **S druge strane**, autori poput Hrakovskog (1991) i Bondarka (1991) stajališta su da je za pasiv dovoljno kada u dijatezi sintaktičke konstrukcije makrouloga subjekt ne odgovara sintaktičkom elementu subjekt.

Za razliku od

U prvome sljedećemu primjeru vezno sredstvo *za razliku od* javlja se u funkciji veznika, no postoji i mogućnost njegove uporabe u konektorskoj funkciji, što pokazuje drugi primjer.

Za razliku od prethodnih frazema u kojima je osobi oduzeta sloboda i nesputanost u primjeru *dati se u ruke* komu i talijanskome frazemu dijelom različite pozadinske slike *buttarsi tra le braccia di qualcuno* ostvaruje se značenje svojevoljnoga odricanja od vlastite slobode, odnosno slijepoga oslanjanja na koga.

Za razliku od njih, glagoli koji su uvijek upotrijebljeni kao samoznačni, a dopuštaju da jedan njihov komplement bude izražen infinitivom, ne mijenjaju značenje ako im je dotični komplement izražen nominalno;

Ili

U hrvatskom jeziku obvezna je dopuna u infinitivu: (70) *Mogu izvesti jedan trik.* Ili upotrebljavamo samoznačni glagol *znati*: (71) *Znam jedan trik.*

Ili razdjeljuje sebstvo kako bi popunjavao svijet, napučujući svemir fragmentima sebstva (...) ili pak internalizira ono što bi se moglo smatrati izvanjskim”.

Ili kao što to za konstrukcije prototipne, 3. vrste definira Ham, ali na snazi je i ovdje: kod takvih konstrukcija je komunikacijska perspektiva »'stojeći uz' samu radnju«.

Inače

Inače oblik *jezičan* seže u praslavensko vrijeme s preoblikom ‘koji pripada jeziku’, ‘koji se odnosi na jezik’.

Inače je i kao takva tvrdnja netočna jer se imenice ženskoga roda sklanjaju po dvjema vrstama: *e* i *i*.

I obratno

Budući da je riječ o apelativu i imenu, ne može biti posrijedi višeznačnost. I obratno, kad se apelativ onimizira, dobiva se nova riječ, ime.

I obrnuto

Isto tako, znamo li da glas *a* u riječi *stáblo* potječe od izvornoga **ъ* (koji je uvijek kratak), znamo da tu *´* ne može biti izvoran naglasak (stariji je naglasak *stà blo*). I obrnuto, znamo li da glas *a* u genitivu *mà ka* potječe od izvornoga **a* (koje je uvijek dugo), znamo da *`* tu ne može biti izvoran naglasak (*a* bi pred naglaskom, tj. kao uzlazno, moralo biti dugo, a dug bi morao biti i N. *màk*) te znamo da varijanta *màka* mora biti starija.

6.3.3. Primjeri francuskih suprotnih konektora iz građe

Odabrana je građa ponudila sljedeće primjere suprotnih konektora: *par contre, mais, inversement, à l'inverse, au contraire, par ailleurs, cependant, il en va tout autrement, contrairement à cela, en revanche, d'une part – d'autre part, d'autre part, d'un autre côté, d'un côté – de l'autre (côté), ou, à l'opposé, par contraste, et, or, quant à.*

Iako je u francuskome jeziku uobičajeno konektore na početku rečenice odvajati zarezom, u građi nalazimo i primjere uporabe koji pokazuju suprotno. U drugome se primjeru *par contre* ne odvaja zarezom, nego biva pripojen sintagmi *dans les phrases à verbe quelconque* nakon koje slijedi zarez, što je u skladu s francuskom interpunkcijom u kojoj je dopušteno zarezom odvajati dijelove rečeničnoga ustrojstva poput, kao u ovome primjeru, priložne oznake mjesta.

Par contre

Par contre, dans une phrase à verbe avoir « possessif » ou à verbe support, le déterminant est indéfini ou possessif réfléchi : (...)

Par contre dans les phrases à verbe quelconque, ce complément est analysable dans le cadre du groupe nominal où il figure (*J'ai résumé le commentaire qui est personnel à Jean sur cette élection*) et n'a pas de rapport avec le verbe principal ni avec le sujet de celui-ci, d'où le possessif non réfléchi.

En français, **par contre**, où l'information sémantique est dirigée vers les noms, on préférera un autre découpage du monde: les noms les plus répandus (les noms de base) ont la forme de lexèmes monoradicaux n'ayant pas besoin d'être spécifiés davantage en ce qu'ils précisent directement de quelle entité concrète il s'agit (Herslund 1997: 30 ss.; Baron 2000: 63 ss., 2003: 34 ss.).

Mais

Cette belle cohérence pourrait faire préférer cette analyse à la précédente ; **mais** elle a l'inconvénient de n'être pas généralisable : alors que l'adjectif personnel peut figurer dans toutes les constructions, le nom personnel et le pronom sont beaucoup moins réguliers : (...)

Mais on écartera cette idée pour deux raisons : 1) la notion de possession n'est pas en jeu dans les expressions à verbe support : il n'y a pas de différence de sens significative entre *Max émet une opinion personnelle* et *Max émet son opinion personnelle* ; 2) dans les phrases où intervient un sens de possession, c'est-à-dire avec avoir et des noms concrets, si l'on supprime l'adjectif personnel, le sens est modifié : la phrase *Max a une voiture personnelle* veut dire autre chose que *Max a une voiture*, elle peut même signifier que Max n'est pas le possesseur de la voiture, que celle-ci est simplement mise à sa disposition, ce qui veut dire que *personnel* a un sens et n'est pas un simple ajout grammatical.

Inversement

Inversement, il existe des constructions où personne n'est pas remplaçable par un pronom : (...)

Inversement, le passage à l'opinion devrait être difficile pour un verbe comme regarder, étant donné qu'il relève de la perception active, or les exemples ne manquent pas.

À l'inverse

À l'inverse, *-el* et *-eux* sont plus fréquents dans le corpus Web, et leurs taux de croissance y sont conséquemment plus faibles.

Les langues qui, **à l'inverse**, ne lexicalisent pas ce composant dans leurs verbes de mouvement centraux, sont de type exocentrique: la racine verbale est assez indifférente en ce qui concerne l'entité qui bouge et accepte normalement toutes sortes de sujets (ou d'objets).

Au contraire

Au contraire un lien de parenté n'est pas interchangeable, c'est une relation fixe et déterminée par des structures indépendantes des individus.

Il convient **au contraire** de s'interroger sur la spécificité de l'IN par rapport à la prédication canonique.

En français, **au contraire**, c'est la lexicalisation de la CONFIGURATION, à savoir l'aspect visible, des objets qui permet de dissocier les mots d'un paradigme les uns des autres.

Par ailleurs

Par ailleurs la définition « se dit de ce qui appartient en propre à quelqu'un » n'est pas un hasard.

Par ailleurs, *-ier* est rare dans *cismefnéphro*.

Par ailleurs, l'hétérogénéité de la représentation permet d'éviter la successivité des processus.

Cependant

Il est rare **cependant** que l'on s'attache aux indices qui, dans le contexte plus ou moins immédiat, signalent, délimitent, ce type d'énonciation rapportée, alors que bon nombre d'études portent sur les verbes « introducteurs », lorsqu'il est question du discours direct ou du discours indirect.

Cependant, l'étude de courbes mélodiques croisées avec un classement des actes illocutoires ouvre des perspectives d'analyse là où la syntaxe est limitée.

Cependant, dès le XVIe, les consonnes devant *s* sont restaurées (*coq* vs *coqs*, *drap* vs *draps*), sauf dans certains mots très courants (*tous*, *gens*).

Il en va tout autrement

Il en va tout autrement quand le phénomène d'apposition touche deux groupes nominaux (GN) tous deux déterminés.

Il en va tout autrement de l'adjectif multiple qui introduit l'idée de dispersion, comme nous le verrons dans le détail plus loin.

Contrairement à cela

Contrairement à cela, l'auxiliaire *have* 'avoir' ne traduit pour sa part, lorsqu'il est employé avec le même verbe lexical, par exemple *gå* 'marcher', *svømme* 'nager', ou *flyve* 'voler' qu'une activité tout à fait indépendante du but à atteindre.

En revanche

En revanche, dans les enchaînements où les deux GN, quels que soient leurs déterminants respectifs, peuvent l'un et l'autre fixer une référence, c'est toujours le premier, même s'il n'est pas le plus identificateur des deux, qui supporte cette charge référentielle.

En revanche, *-el* a un iP plus élevé dans le corpus médical que dans Le Monde, avec un nombre de types et d'hapax eux aussi plus élevés ; *-el* semble donc effectivement plus productif dans le corpus médical : alors qu'il est déjà plus loin dans sa courbe de croissance, il continue à un taux d'accroissement plus élevé.

Dans le cas du déterminant démonstratif, **en revanche**, cette supposition fait défaut et la relation intersubjective entre les deux interlocuteurs est invoquée pour réguler le processus

de repérage référentiel, dans ce sens que le locuteur invite l'allocutaire à faire intervenir une expérience commune en vue du repérage du référent (De Mulder 1997 : 188).

D'une part – D'autre part

D'une part, la taille des corpus, en nombre d'occurrences, doit être comparable. Si ce n'est pas le cas, un échantillonnage nécessite des précautions pour préserver la cohésion des sources, qui influe sur leur distribution lexicale. Une autre possibilité, que nous n'avons pas explorée ici, est d'avoir recours à des techniques d'interpolation ou d'extrapolation des courbes de croissance du vocabulaire étudié, techniques qui peuvent être complexes si l'on veut obtenir des résultats précis (voir par exemple [Baayen, 2001, p. 173seq]). **D'autre part**, les corpus doivent représenter les dimensions que l'on veut étudier (ici, genre et domaine).

Ceci nous permet d'établir un premier classement tout à fait général des systèmes linguistiques en fonction du caractère des informations qu'ils codent dans leurs lexèmes centraux: **d'une part**, nous avons les langues où le poids lexical est localisé au centre de la proposition, dans le verbe - nous les qualifierons de langues *endocentriques* - et **d'autre part**, on trouve les langues où les informations convergent vers les unités « excentrées», à savoir les noms, les verbes ne conservant alors qu'un sens général assez diffus - ce sont les langues *exocentriques* (Herslund & Baron 2003).

D'autre part

D'autre part, avec ce N en apposition, le groupe support a nécessairement un déterminant défini (ou possessif).

D'un autre côté

D'un autre côté, il peut être l'objet d'une extraction ou d'une restriction : (...)

D'un côté – de l'autre (côté)

La mise en avant de discours mixtes et de l'arrimage énonciatif brouillé par les indices co(n)textuels s'appuie sur la dualité intrinsèque des temps concernés par la concordance : **d'un côté** l'imparfait, temps du passé d'aspect sécant, **de l'autre** le présent, temps du présent d'aspect sécant.

D'un côté, une récurrence inhérente à l'organisation du langage et du discours conduit à la répétition obligée de phonèmes, de mots, de tours, d'expressions dont la liste, pour fournie qu'elle soit, est finie. **D'un autre côté**, afin de parer ce qu'a de fastidieux le ressassement d'un propos déjà tenu et connu, par un principe d'économie, se manifeste une propension à abrégé la formulation de ce qui est à dire.

Ou

Uporabu rastavnoga veznika *ou* u konektorskoj funkciji tumačimo kao kombinaciju značenja suprotnosti i pribrojnosti, tj. dodavanja, međutim smatramo da u ovome primjeru suprotno značenje dominira.

Ou aussi à Paul ?

Ou la ponctuation, qui le plus souvent marque, d'une manière ou d'une autre, le côté « à part » du terme apposé ? Ou encore la référentialité plus forte de l'un des deux ? Ou, en dernier ressort, le sens ?

À l'opposé

À l'opposé, le concept de l'« autre » définit ce qui est différent et souligne la spécificité d'un objet ou d'un ensemble d'objets par rapport à d'autres objets.

Par contraste

Par contraste, premier ne tolère pas cet emploi « absolu » (53).

Par contraste, les noms de rôle coïncidant avec principal ne désignent pas des fonctions aux limites aussi nettes.

Et

Et il y a bien une ambiguïté sous (27. b), selon qu'on peut ou non commuter *dans* avec *par* ou à cause

de — comme en (27. a) — ou selon qu'on peut relier ou non l'idée verbale au syntagme prépositionnel au moyen de *être* ou *consister*.

Et si **Paul n'a pas l'index de large*, tout de même *il a toujours son index de levé*, et même *l'index de levé*.

Et dans (15), l'accumulation des relatives apporte la justification discursive de la mise en relief du référent de cet Arabe ; après une première relative purement informative (qui labourait) (...)

À titre indicatif, lorsque l'on élimine ces mots du corpus presse, sa taille descend de 27 531 441 à 26 531 554 occurrences et de 201 571 à 88 892 types. Et dans le corpus cismef-signes, la liste d'adjectifs non filtrés comprendrait 43 785 types (21 659 une fois filtrés), et la liste de noms 40 514 (38 025).

Or

Dans cette optique, il est clair que le prédicat identifiant se démarque surtout par rapport aux segments détachés adjectivaux et participiaux, et par rapport aux constructions absolues, qui tous jouent un rôle important dans la composante informationnelle, pour la structure thème-rhème et la cohésion textuelle (voir aussi Blumenthal, 1980 ; Neveu, 1998a et b), et qui tous sont relativement mobiles dans la phrase.

Or, dans l'optique qui est la mienne, où je cherche à isoler des invariants répondant aux critères discutés ci-dessus, et où le critère de déplacement n'apparaît pas comme critère définitoire, il est clair que le type équatif sera retenu.

La phrase (18) a ceci de remarquable que l'apposition frontale n'a pas le sujet de la phrase pour antécédent, mais un clitique datif. Or dans la phrase (18) tout à fait acceptable, il existe bien une relation anaphorique entre l'apposition frontale et le clitique datif.

En effet, dans les cas où le groupe nominal est un pronom tonique défini ou un nom

propre, une expansion non appositive est exclue ; or, le GI n'est de toute évidence pas une apposition, vu les caractéristiques intonatives de l'IN.

Quant à ...

L'attribut verbal apparaît en effet lié au sens perceptif, tandis que l'attribut nominal tend plutôt à se concentrer sur l'opinion et n'exprime en fait qu'exceptionnellement la perception. L'adjectif, quant à lui, apparaît dans une position intermédiaire pouvant s'associer aussi bien à la perception qu'à l'opinion, mais, comme on l'a vu, présente une variation interne liée à la nature des propriétés désignées : plus la propriété est permanente, plus la structure penche vers l'opinion (Olsson [1976]).

Dans l'exemple (6), simple entre dans la mise en place du contraste posé entre une promesse et un serment solennel. La seconde de ces opérations est présentée comme renchérisant sur la première, et simple sert à confirmer que la première opération représente bien un stade inférieur par rapport à l'autre. L'exemple (7), quant à lui, présente deux groupes prépositionnels juxtaposés.

6.4. Dopusni konektori u znanstvenome diskursu

Dopusnim se konektorima izražava dopusnost. Logička kategorija dopusnosti može se podijeliti na uzročnu dopusnost, pri kojoj se suprotnost udružuje s uzročnošću, i uvjetnu dopusnost, pri kojoj se suprotnost udružuje s uvjetom (Silić 2007: 349). Ona podrazumijeva ostvarenje jednoga sadržaja unatoč tome što je on u suprotnosti s drugim sadržajem (Silić 2007). Dopusnost podrazumijeva da i uz ispunjavanje određenoga uvjeta nije postignut očekivani rezultat (Barić i dr. 2005: 511).

Dopusnim se konektorima, kao i suprotnim, koristi u tekstovima znanstvenih članaka u dijelovima u kojima se jasno ističe argumentacijski tip teksta. Često se dopusnim konektorima uvode rečenice kojima se „*priznaju oporbena stajališta kao razlika u mišljenjima ili kao uvod u pobijanje*“ (Oraić Tolić 2011: 365). Evo nekoliko primjera (prvo iz hrvatskoga dijela građe, a zatim iz francuskoga dijela građe):

Schema međutim ipak jest sadržana i u tipičnom značenju.

(Za uvod bi mogao, kao mala vježba, poslužiti jedan naslov Nedjeljka Fabrija: »Sva moja 'vježbanja života' u *riječkoj Taliji*«. U njem rod i broj triju imenica nisu sporni pogotovo što u njihovu određivanju pomažu odredbene riječi.) No, ipak je potreban komentar.

(Semantička polja koja razlikuju Kluge, Green, Matasović i Stender-Petersen u nekoliko se elemenata preklapaju s mojom klasifikacijom. Zajedničko slaganje vidljivo je u postojanju semantičkih kategorija koje se odnose na ratovanje ili politiku te na trgovinu.) S obzirom na materijal, mislim da ipak ne postoje indicije za pretpostavku o posebnoj kategoriji riječi koje se odnose na umjetnost i obrt (Kluge, Stender-Petersen) ili umještosti (Green), niti osnova za seman tičku kategoriju konfiguracije zemljišta (Matasović), oznake za geografska područja (Stender-Petersen) ili polja i šume (Kluge, kao dio 3. kategorije).

Tout de même, on peut douter de l'acceptabilité de groupes nominaux où simple serait associé à des noms contenant en eux-mêmes l'idée d'un degré supérieur (...)

Force est de constater que, depuis les polémiques des années 20-50, la stylistique de la langue défendue par Bally a été complètement supplantée par la stylistique individuelle, de sorte que (ou parce que) la notion de style collectif en vigueur dans les arts plastiques s'est effacée au profit de la « parole singulière » de l'auteur.

Néanmoins, le tableau suivant montre que dans deux des trois sous-corpus analysés les occurrences du *ça* déictique de discours représentent environ la moitié des occurrences du pronom neutre (...)

6.4.1. Tablični prikaz dopusnih konektora u hrvatskome i francuskome

Tablica 6: Dopusni konektori

hrvatski	francuski
ipak	pourtant ⁶⁶ , toutefois ⁶⁷ , néanmoins ⁶⁸ , pour autant ⁶⁹ , tout de même ⁷⁰ , cependant, force est de ... que, il n'en reste pas moins que
pa ipak	et pourtant
unatoč (tomu) ⁷¹	en dépit de ⁷² , cela dit
premda	bien que
... jest ⁷³	certes, il est vrai (que), même si ⁷⁴

Podjela hrvatskih dopusnih konektora prema formalnim obilježjima:

a) veznici i veznički izrazi: *pa ipak*, *premda*

b) prilozici: *ipak*⁷⁵

⁶⁶ *Francusko-hrvatski ili srpski rječnik* (Putanec 1987): *ipak, međutim*

⁶⁷ *Francusko-hrvatski ili srpski rječnik* (Putanec 1987): *ipak, uza sve to, pri svemu tom, ali, međutim*

⁶⁸ *Francusko-hrvatski ili srpski rječnik* (Putanec 1987): *ipak, pri svemu tome, međutim*

⁶⁹ *Francusko-hrvatski ili srpski rječnik* (Putanec 1987): *ipak, kako bilo da bilo*

⁷⁰ *Francusko-hrvatski ili srpski rječnik* (Putanec 1987): *(pa) ipak, uza sve to*

⁷¹ U tom se značenju, ali u vezničkoj funkciji u korpusu javljaju *malgré* i *nonobstant*.

⁷² *Francusko-hrvatski ili srpski rječnik* (Putanec 1987): *usprkos, pored svega*

⁷³ Na sličan način dopusnost uvodi i vezno sredstvo *istina ... ali*, kao mogući ekvivalent francuskome *il est vrai que*, no ono nije zabilježeno u hrvatskome dijelu građe.

⁷⁴ Sva tri navedena vezna sredstva uvode dopusnost za određenu tezu koja je samo privremeno postavljena i prihvaćena, no koja se u nastavku pobija.

⁷⁵ Prema *Rječniku hrvatskoga jezika* (Šonje 2000) *ipak* je prilog, a prema *Velikom rječniku hrvatskoga jezika* (Anić 2003) prilog i čestica.

- c) čestice: *jest*⁷⁶
- d) prijedložni izrazi: *unatoč tomu*
- e) imenske sintagme: -
- f) glagolske konstrukcije: -

Podjela francuskih suprotnih konektora prema formalnim obilježjima:

- a) veznici i veznički izrazi: *bien que, et pourtant*
- b) prilozi i priložni izrazi: *pourtant, toutefois, néanmoins, tout de même, cela dit ?, cependant, certes, même si*
- c) prijedložni izrazi: *en dépit de*
- d) glagolske konstrukcije: *il est vrai (que), force est de ... que, il n'en reste pas moins que*

Činjenica da bi se pojedini francuski konektori mogli u hrvatskome jeziku zamijeniti s *ali* i *međutim* govori o uskoj povezanosti kategorija suprotnosti i dopusnosti.

6.4.2. Primjeri hrvatskih dopusnih konektora iz građe

Najčešće se kao dopusni konektor u građi javlja *ipak*. Uz njega su zabilježeni i *unatoč tomu* te *premda*. Izdvajamo i uporabu izraza *jest* i u vezničkoj i u konektorskoj službi, kao uvod u izražavanje dopusnoga značenja izraženoga suprotnim (dopusnim) veznim sredstvima, kao npr. *ali, no* i *međutim*. U građi nisu pronađeni dopusni konektori *uza sve to, usprkos tome, bez obzira na to* i *svejedno*.

Za konektor *premda* bilo je teško razlučiti radi li se o vezničkoj ili konektorskoj uporabi. Primjer koji navodimo u nastavku (vidi dolje) može se smatrati konektorom zahvaljujući odnosnoj zamjenici *to* u anaforičkoj ulozi, za razliku od sljedećega primjera u kojemu je *premda* u vezničkoj ulozi:

Premda je jedno od teorijskih polazišta ovoga rada bila Taylorova tvrdnja o slabijem ustroju pridjeva i glagola mehanizmom *razrade* od imenica, i premda je riječ o premalom uzorku leksičke građe da bismo mogli donositi općenite zaključke, analiza upućuje na drukčije moguće zaključke.

Ipak

Ipak, mogu se uočiti neke razlike.

Ipak, valja imati na umu da se Croftova (1991) postavka temelji na primjerima iz raznih jezika koji sadrže isključivo egzistencijalne glagole – *biti/ne biti*, odnosno *imati/nemati*.

⁷⁶ Prema *Rječniku hrvatskoga jezika* (2000) *jest* kao čestica potvrđuje ono što je sugovornik izrekao.

Pa ipak

Pa ipak, to ne stoji, ne samo zato što bi to fonetski poprilično kompliciralo stvari (te bi trebalo pretpostavljati fonetski različite akutirane i cirkumflektirane nenaglašene duljine još u zadnjoj fazi praslavenskoga), nego i zato što se stara opreka po duljini kod nekih sufikasa vidi iako je usklonidbi, glagolskim i većini drugih sufikasa ujednačena.

Pa ipak, to se čini najvjerojatnijim rješenjem.

Unatoč tomu

Unatoč tomu i u hrvatskome realističkome romanu, iako nije u potpunosti uspio ostvariti razvijenost europskoga realizma, zbog društvenih prilika i činjenice da su hrvatski realisti u vlastitoj tradiciji imali jedino Augusta Šenou, ipak je prisutna balzakovska ideja o stvaranju novih, urbanih tipova – studenata, činovnika, birokrata, policajaca, političara, umjetnika, a u djelima Vjenceslava Novaka i radništva, koje najavljuje rast kapitalizma, neraskidivo od urbanoga tkiva u romanima, primjerice Balzaca i Zole.

Premda

Završni fonem ima različit status, jednom je nastavak za N jd., jednom završetak osnove, jednom nastavak za N mn. m. r. itd. (npr. -i u primjerima *Novi, žiri, trnci*). Premda to nije metodološki najispravnije, uzeto je namjerno iz didaktičkih razloga upravo zato što se dočetak, bez obzira na to bio on nastavački ili osnovski, vezuje uz rod (odatle se imenice na -a proglašuju ženskim rodom).

Može se pretpostaviti da su značenja nekih višeznačnica na putu da se osamostale, ali je ovdje dovoljno da utvrdimo da nove riječi mogu nastati i depolisemizacijom. Premda ona pripada dijakronijskim istraživanjima, postoje slučajevi, doduše vrlo rijetki, da se nastanak homonima može pratiti i sinkronijski zahvaljujući semantičkomu posuđivanju, za što je ilustrativan primjer ekonomskoga naziva *medvjed* 'burzovni špekulant' koji je u hrvatski ušao kao semantička posuđenica iz engleskoga.

Jest

Tržnica kao gradski prostor u kontrastu je s "prirodnim" okruženjem u kojem obitava poetski subjekt, stvaranim iz zbirke u zbirku amplifikacijom i ponavljanjem stalnih motiva, ali ono bi se samo uvjetno moglo nazvati prirodom. Ono jest iscertano različitim elementima i ciklusima prirodnoga svijeta, kao što su more, ptice, zvijezde, šuma, kiša, vjetar, sunce, promjena godišnjih doba, dana i noći, vremenskih prilika itd., ali oni u *svijetu teksta* bivaju apstrahirani i podvrgnuti metaforičkom preoznačavanju te tjelesnom i mentalnom prožimanju s lirskim sugovornicima i metajezičnim pojmovima pa cijeli prostor zadobiva vrijednost irealnoga.

Petranović jest za »narodni jezik« kao književni jezik, pa i za zajednički književni jezik, no ne za Karadžićev jezik odnosno njegov jezični model kojim bi se prekinuo kontinuitet sa srpskom književnojezičnom poviješću (...)

Konceptualna metafora aktivna u osnovi primjera (11) – (13) jest ZNATI JE VIDJETI ili, preciznije, NE ZNATI JE NE VIDJETI. Međutim, specijalizacijom značenja za upotrebu u znanstvenoj terminologiji, domena NEDOSTATKA VIDA (SLJEPOJ A)

preslikava se na dio domene NEDOSTATKA INTELEKTUALNOG SHVAĆANJA (PLANIRANO USKRAĆIVANJE ZNANJA) u slučajevima posebne upotrebe u terminologiji znanstvenih istraživanja.

6.4.3. Primjeri francuskih dopusnih konektora iz građe

U građi se u konektorskoj funkciji javljaju *toutefois*, *pourtant*, *et pourtant*, *néanmoins*, *pour autant*, *tout de même*, *bien que*, *en dépit de*, *cela dit*, *force est de ... que*, *il n'en reste pas moins que*, *certes*, *il est vrai que*, *même si*.

Pojedina vezna sredstva (Riegel, Pellat i Rioul 1999 : 620) poput *certes*, *il est vrai* uvode dopusnost za neku tezu koja je nakratko prihvaćena, ali iza nje dolazi druga teza koja je pobija (a uvodi se suprotnim veznim sredstvima kao npr. *mais*). Isto svojstvo u pojedinim slučajevima pokazuje i *même si*, pa ga pridružujemo toj skupini. No treba dodati da je građa ponudila primjere za *certes* i *il est vrai* i u konektorskoj i u vezničkoj funkciji, dok se *même si* pojavljuje isključivo u vezničkoj funkciji.

Toutefois

Notons **toutefois** que ce terme de linguistique cognitive, de plus en plus utilisé, recouvre en fait des aspects assez divers de l'approche de la langue et des textes et qu'on s'intéressera évidemment ici en priorité à ce qui concerne, tant en production qu'en réception, la gestion de la cohérence textuelle.

Toutefois, la phrase : Regimbart en sortait entraîne une interprétation purement « descriptive », en cohérence avec une certaine lecture du contexte antérieur : avant que Frédéric ne soit entré dans la boutique, il aperçoit Regimbart qui en sort.

Toutefois la question n'est pas résolue de formes comme *paquet* [pak' e] (~ [pak'e]).

Pourtant

Pourtant, je considérerai au départ, ce qui n'est pas du tout classiquement structuraliste, que le pragmatique prime le syntaxico-sémantique, et qu'ainsi l'apposition doit être cernée d'abord comme un acte de langage, une stratégie discursive, laquelle commande le choix au niveau lexico-sémantique, qui à son tour contraint les configurations formelles (voir Neveu, 1998a : 65 15).

Nous avons **pourtant** relevé des cas très marqués d'hésitations entre un ou plusieurs référents.

Pourtant l'ampleur de la tournure excède de beaucoup ce seul champ.

Et pourtant

Et pourtant, dès lors qu'il reste contenu en soi, le même comportement s'avère non seulement licite mais obligé, nécessaire, vital.

Et pourtant, dès lors qu'il reste contenu en soi, le même comportement s'avère non seulement licite mais obligé, nécessaire, vital.

Et pourtant : contrairement à (6iii), le type (6i-ii), qui n'implique pas de noms de « parties du corps » et ne connaît pas l'article défini, exige à nouveau de son prédicat secondaire qu'il décrive un état précaire : *elle avait sa fille tout à fait remarquable / *elle avait sa -place très confortable.

Néanmoins

Les genres comportent **néanmoins** des invariants qui tiennent au « matériau » : les *topod* dans lesquels l'écrivain puise, et aux « solutions formelles » : les modes ou types discursifs (narratif/descriptif/argumentatif/dramatique, etc.).

L'important demeure **néanmoins** que ce niveau cohyponymique français, où l'on trouve notamment les structures nominales complexes N prép N, fréquentes autant que productives dans les langues romanes, est plus spécifié que le niveau co-hyponymique danois, avec notamment des noyaux plus diversifiés (...)

Pour autant

Pour autant, la parole intérieure n'est pas exclusive et la coexistence est de règle dans le dédoublement (ou plus) du circuit verbal mental quand la restitution du discours externe est confrontée au discours poursuivi par l'auditeur qui court deux propos à la fois, écoutant d'une oreille tout en faisant ses commentaires in petto, prolongeant au dedans les parties et réparties d'un dialogue venu du dehors. (endophasie et linguistique LF)

Pour autant, les données empiriques et les processus qui font consensus ne se sont pas constitués ex nihilo. (loi de trois consonnes LF)

Tout de même

On retiendra **tout de même** quelques éléments de certitude.

Tout de même, on peut douter de l'acceptabilité de groupes nominaux où *simple* serait associé à des noms contenant en eux-mêmes l'idée d'un degré supérieur : *un simple trésor, un simple palais, une simple apothéose, une simple exaltation, un simple festin, une simple extase*, etc.

Bien que

(*Seulement* tend à exclure *simple*, comme si les deux éléments étaient excessivement redondants l'un par rapport à l'autre, alors que *ne... que* est compatible avec ce même adjectif.) **Bien que** ce ne soit pas le propos principal de cet article, on peut s'attarder un instant sur ce point, qui concerne non seulement *ne... que* et *seulement*, mais aussi *seul, simple* et *simplement*.

En dépit de

En dépit de ce constat, ces résultats montrent clairement que les séances d'apprentissage ont bénéficié aux élèves du groupe expérimental : l'apprentissage de la procédure analogique les a aidés à mieux écrire les formes en *-er* ainsi que les PP-*ée* employés avec le Vaux être.

Cela dit

En revanche, on ne peut manquer de s'interroger sur le fait que, dans les chapitres 5 et 6 de *La transparence intérieure*, la problématique antérieure est brutalement passée sous silence. **Cela dit**, même avec le monologue auto-rapporté ou avec le monologue autonome, il semble que la supériorité de la troisième personne sur la première ait toujours cours, puisque Cohn considère qu'avec le mouvement vers le monologue autonome, l'auteur va vers des impasses narratives (cf. la facticité des actions rapportées par le « je » in *LSC*, *La nauasée* ou *Les derniers jours d'un condamné à mort* [Cohn 1981 : 238-243]), et que le lecteur est aux prises avec une dommageable absence de repères.

Force est de ... que

La question centrale, posée par Bakhtine, reste l'articulation entre le singulier et le collectif, entre le discours individuel et la sphère sociale de la langue comme institution. **Force est de constater que**, depuis les polémiques des années 20-50, la stylistique de la langue défendue par Bally a été complète mentup plantée par la stylistique individuelle, de sorte que (ou parce que) la notion de style collectif en vigueur dans les arts plastiques s'est effacée au profit de la « parole singulière » de l'auteur.

Il n'en reste pas moins que

Ce type d'interaction des divers sous-systèmes n'est guère facile à analyser, dans la mesure où il faudrait disposer d'une bonne connaissance des grands principes de fonctionnement de chacun des niveaux, ce qui est loin d'être le cas. **Il n'en reste pas moins que** la description de l'aspect « global » est une tâche fondamentale, qui concerne tous les aspects de la cohérence textuelle.

Certes, Cohn reconnaît que le MI parcourt tous les degrés de l'authenticité, du mensonge à la sincérité la plus absolue, **il n'en reste pas moins que** la valeur du psycho-récit est intrinsèquement supérieure

au MI (sous l'angle de la vérité), parce que seul le narrateur-créateur est en capacité d'approcher les processus de la pensée, derrière le langage.

Même si

L'existence de cet emploi mémoriel du démonstratif, **même si** elle constitue un progrès dans le processus de grammaticalisation, ne suffit toutefois pas pour assigner à *ce* le statut d'article défini.

Même si les arguments présentés n'ont pas tous le même poids ni la même pertinence, nous espérons néanmoins avoir réussi à montrer que, sans « plus », l'énoncé *Hier, à midi, il pleuvait* est incomplet.

Même si le travail sur des points isolés a montré son intérêt et apparaît comme incontournable si l'on ne veut pas en rester aux visions trop globalisantes et aux tentations quelque peu irréalistes de construire un

modèle « complet » de la cohérence du texte, il n'en reste pas moins que l'étude des diverses marques et, dans cette étude, la prise en compte des aspects cognitifs, ont rapidement mis en lumière la nécessité de prendre en considération de multiples facteurs

qui entrent en jeu dans les opérations de production et de réception, facteurs qui relèvent de niveaux différents de l'analyse.

Certes

Certes, selon Fournier (1998), l'application de la règle n'est pas systématique, et l'on rencontre des « négligences » et des « exceptions », notamment dans les cas particuliers de cette règle. Mais, dans les manuscrits et les imprimés des auteurs classiques que nous avons étudiés, nous observons une tendance générale à accorder le participe passé avec l'objet antéposé, même dans des textes antérieurs aux Remarques de Vaugelas, qui est venu confirmer un usage déjà répandu et le renforcer.

Certes, l'usage moderne est déjà présent dans les textes de la période classique et l'on peut relever de nombreux exemples de participes présents qui traduisent une « simultanité » avec le prédicat principal qui les suit, de même que sont très bien attestées les formes composées, qui expriment l'aspect accompli ou l'antériorité. Dans tous ces cas, on peut considérer que les participes apposés relèvent du second plan

et auraient pour équivalents, du côté des formes conjuguées, des imparfaits ou des plus-que-parfaits. Il n'en reste pas moins qu'il semble difficile d'assimiler totalement cette répartition entre les deux plans à celle qui est mise en œuvre dans les textes plus modernes.

OT constitue **certes** une avancée profonde qui permet de donner un nouvel élan à la recherche, mais la théorie a ses racines dans la phonologie générative telle qu'elle est pratiquée depuis longtemps, c'est-à-dire non seulement avec des règles ordonnées, mais aussi avec des contraintes, que ce soient des contraintes sur la structure des morphèmes (Halle 1959) ou des contraintes sur l'application des règles (Kisseberth 1970a,b).

Il est vrai (que)

Il est vrai que le DIL, par définition, pourrait-on dire, ne paraît pas comporter de marques formelles (à l'exception d'incises comme disait-il) qui le signaleraient comme tel. Il n'en reste pas moins que le DIL ne peut apparaître dans n'importe quelle configuration textuelle et qu'il est d'ordinaire annoncé, « préparé ».

L'exemple (12), **il est vrai**, présente le GN Dét. simple N entre guillemets, mais ces guillemets ont-ils un rôle si décisif pour l'interprétation ?

6.5. Namjerni konektori u znanstvenome diskursu

Namjerni se konektori koriste za izricanje namjere, odnosno cilja određenog postupka ili radnje.

Skupina namjernih konektora, u usporedbi s drugim skupinama konektora, ne nudi velik broj primjera njihove uporabe u znanstvenim člancima. Donosimo nekoliko primjera francuskih namjernih konektora:

Pour ce faire, nous procéderons à une double analyse: dans une première partie, nous comparerons les verbes en considérant leur degré de précision ou de généralité, et dans

une seconde partie, nous examinerons le caractère sous-spécifié ou spécifié de leurs actants, les noms.

Il nous faut **pour cela** revenir sur la définition de la contribution aspectuelle de l'imparfait.

6.5.1. Tablični prikaz namjernih konektora u hrvatskome i francuskome

Ova je konektorska skupina ukupno gledajući najmanje zastupljena u građi ovoga rada. Kao konektor u hrvatskome se dijelu korpusa javlja prijedložni izraz *s tim ciljem*, a u francuskome su dijelu građe zabilježeni glagolska konstrukcija *c'est à cette fin que* te prijedložni izrazi *pour ce faire*, *pour cela* i *afin de*.

Tablica 7: Namjerni konektori

hrvatski	francuski
s tim ciljem	c'est à cette fin que, afin de
	pour ce faire ⁷⁷
	pour cela ⁷⁸

6.5.2. Primjeri hrvatskih namjernih konektora iz građe

Jedini pronađeni primjer namjernih konektora u hrvatskim člancima koji čine građu prijedložni izraz *s tim ciljem*.

S tim ciljem

S tim ciljem izdale su 1779. godine za tamiški Banat naredbu o ukidanju ćirilice izvan crkve i o uvođenju latinice i »općega čistoga ilirskoga jezika« u škole.

6.5.3. Primjeri francuskih namjernih konektora iz građe

Skupina namjernih konektora razmjerno je slabo zastupljena u odabranoj građi. Javlaju se sljedeći konektori: *c'est à cette fin que*, *pour ce faire*, *pour cela*, *afin de*.

C'est à cette fin que

C'est à cette fin qu'ont été suggérées dans cet article des hypothèses sur la signification chronématique du squelette ou sur la conceptualisation d'une quote comme processus d'anaphore où l'environnement, verbal et non verbal, est intégré à l'unité lexicale au lieu que le sens de l'unité lexicale soit défini comme une conséquence ou une condition du contexte.

⁷⁷ Ekvivalent bi u hrvatskome bio *(po)radi toga*.

⁷⁸ Ibid.

Pour ce faire

Pour ce faire, je ferai appel au modèle de la grammaire fonctionnelle de Dik (1997) qui propose une description à niveaux multiples et imbriqués de la prédication.

Pour ce faire, nous procéderons à une double analyse: dans une première partie, nous comparerons les verbes en considérant leur degré de précision ou de généralité, et dans une seconde partie, nous examinerons le caractère sous-spécifié ou spécifié de leurs actants, les noms.

Pour cela

Dans des travaux antérieurs (Habert et al., 2001), nous avons cherché à recenser les dimensions utiles pour la constitution d'un corpus médical diversifié. Nous avons **pour cela** repris, fusionné et complété pour nos besoins les propositions de (Sinclair, 1996) et de (Biber, 1994).

(Passons maintenant à l'examen détaillé des inférences que l'on peut associer à un énoncé à l'imparfait en co(n)texte.) Il nous faut **pour cela** revenir sur la définition de la contribution aspectuelle de l'imparfait.

Afin de

Il se pourrait donc fort bien qu'un verbe comme regarder refuse certains types d'AO parce qu'il n'a pas les propriétés sémantiques requises. **Afin de** vérifier ceci, il convient tout d'abord d'examiner la façon dont s'organisent les rapports entre les différents types d'AO et les sens des verbes concernés.

6.6. Načinski konektori u znanstvenome diskursu

Pojedini načinski konektori pokazuju značenjska preklapanja sa skupinama objasnidbenih i pribrojnih konektora: primjerice načinskim se konektorima *na taj način*, *tako* i sl. dodatno objašnjava prethodni sadržaj, dok se konektorima poput *isto tako* na temelju sličnosti dodaje, pribrojava novi element. Kod većine načinskih konektora prisutno je i značenje usporedbe na temelju sličnosti (*na isti način*, *isto vrijedi za*, *jednako je*, *de la même façon*, *de la même manière*, *il en est de même pour*).

U znanstvenome članku načinski se konektori javljaju u središnjim dijelovima njegovog teksta. Za načinskim konektorima autori znanstvenih članaka posežu često pri analizi primjera kada žele uputiti na sličnosti između pojedinih jezičnih pojava. Za ilustraciju navodimo nekoliko primjera:

Slično je i s glagolom *živjeti* uz koji su imenice *život*, *dan*, *trenutak* i *sekunda* obvezatno modificirane

(*živjeti svoj/vlastiti/diovlji život*, *živjeti život samotnika*, *živjeti svaku sekundul/svaki trenutak/ svaki dan kao da ti je zadnji*), dok modifikacija uz akuzativne dopune *pjesma* i *vjera* nije obvezatna.

Takav je slučaj s prenošenjem sufiksa *-y* u pseudoanglizmu *деливери*, s dodavanjem hrvatskoga sufiksa *-k-* u anglizmu *multinacionalka* te s ruskim sufiksima *-ир-ова-* i *-н-* u anglizmu *спонсировать* ili *спонсирование*.

6.6.1. Tablični prikaz načinskih konektora u hrvatskome i francuskome

Tablica 8: Načinski konektori

hrvatski	francuski
tako	ainsi
slično je	il en va de même
isto se to vidi ⁷⁹	
isto vrijedi ⁸⁰	
na taj način	de cette manière, de telle façon
na ovaj način	de cette manière, de telle façon
na isti način ⁸¹	de même
takav je slučaj	c'est le cas
tako je i s ⁸²	
time ⁸³	par là, du coup
za usporedbu ⁸⁴	
	parallèlement ⁸⁵
	symétriquement ⁸⁶
	de façon semblable ⁸⁷
	dans une optique un peu différente ⁸⁸

⁷⁹ Ekvivalent bi u francuskome mogao biti i *on observe la même chose*.

⁸⁰ Ekvivalent bi u francuskome bio *cela est aussi vrai/juste*.

⁸¹ Ovaj je konektor usporediv s pribrojnim konektorom *isto tako*.

⁸² Ekvivalent bi u francuskome bio *c'est aussi le cas*.

⁸³ Ovaj je konektor usporediv s konektorom *ujedno* koji pokazuje pribrojno i objasnidbeno značenje te u francuskome može imati ekvivalent *du coup*.

⁸⁴ U francuskome bi ekvivalent bio *à titre de comparaison*.

⁸⁵ U hrvatskome bi ekvivalent bio *isto tako*.

⁸⁶ Ibid.

⁸⁷ U hrvatskome bi ekvivalent bio *na sličan način*.

⁸⁸ U hrvatskome bi ekvivalent bio *u malo drugačijem svjetlu*.

Podjela hrvatskih načinskih konektora prema formalnim obilježjima:

- a) veznici: -
- b) prilozi: *tako, time*
- c) čestice: -
- d) prijedložni izrazi: *na taj način, na ovaj način, na isti način, za usporedbu*
- e) imenske sintagme: -
- f) glagolske konstrukcije: *slično je, isto se to vidi, isto vrijedi, takav je slučaj, tako je i s*

Podjela francuskih načinskih konektora prema formalnim obilježjima:

- a) veznici: -
- b) prilozi i priložni izrazi: *ainsi, parallèlement, symétriquement, de cette manière, de telle façon*
- c) prijedložni izrazi: *dans une optique un peu différente, par là*
- d) glagolske konstrukcije: *il en va de même, c'est le cas*

Načinski konektori značenjem su bliski ponajviše pribrojnim konektorima (npr. *parallèlement, symétriquement*), ali i skupini objasnidbenih konektora (npr. *tako, time*).

6.6.2. Primjeri hrvatskih načinskih konektora iz građe

U nastavku izdvajamo primjere načinskih konektora iz korpusa: *tako, slično je, isto se to vidi, isto vrijedi, na taj način, na ovaj način, na isti način, takav je slučaj, tako je i s, time, za usporedbu*. Primjećujemo da u gotovo svakome primjeru ima značenja usporedbe.

Tako

Sljedeći primjer donosi neprimjereno odvajanje zarezom priložnoga izraza *tako* u konektorskoj funkciji koji se nadovezuje na ono što je izrečeno u prethodnoj rečenici. U ostalim se primjerima *tako* piše ispravno, bez odvajanja zarezom.

Jedan je od zaključaka i da isti jezični izraz često aktivira istovremeno više od jedne metafore ili metonimije. Tako, Lakoff (1998) uočava paralelnost pojava triju metafora i jedne metonimije u tumačenju faraonova sna iz *Knjige postanka*.

Tako ćemo u nje primjerice naći mnoge pridjeve sa sufiksoidom *-lik* (*muzolik, dlanolik, slapolik, suzolik, snolik*), glagole *rasprozoriti, odjezeriti*, imenice *noćivo, nebnice* (usp. *zemunice*), *kukuruzojed, medojed, strahopija, nebotres*, štogod *zeleno* u Žagarove može biti *noćnozeleno, zimzeleno, smrtnozeleno, srebrnozeleno*, onaj koji ima volujske oči *volook* je, *rosna* životinja *guar* komponirano može biti *ja-guar* i *ti-guar*, sloboda u srastanju iznjudruje *nemavremena, mjesječveljuske* i sl.

Tako nastaju pseudoanglizmi kod kojih se izostavljaju grafemi ili ligaturni znakovi, ili elementi sintagme iz modela, a dodaju novi grafemi koji u jeziku davaocu u tim nazivima

ne postoje, npr. u kratici *C & F* izostavlja se ampersand i umjesto njega koristi grafem <A>.

Tako frazem *pružiti (dati) ruku* komu može ostvariti značenje 'pomoći komu' te je istovjetan talijanskima *porgere la mano a qualcuno* i *dare una mano a qualcuno*.

Tako je primjer *odmahnuti/odmahivati rukom* ('ostaviti/ostavljati što; odbaciti što s prezirrom') utemeljen na slici geste prezirnog odmahivanja rukom prema *komu* ili *čemu*, koje, što nije vrijedno pažnje.

Vezni izrazi *slično je* i *isto se to vidi* uz načinsko značenje izražavaju i pribrojno značenje jer se njima služi pri nizanju, to jest dodavanju primjera za izrečene tvrdnje ili uočena pravila.

Slično je

Slično je, premda ne jednako, u n. p. C (*bogôf* ali *grādôf/gradôf*). (Oblik *grādôf* u n. p. C postaje analogijom prema *pūžôf* (B) umjesto starijega *gradôf*.)

Slično je i s glagolom *živjeti* uz koji su imenice *život*, *dan*, *trenutak* i *sekunda* obvezatno modificirane (*živjeti svoj/vlastiti/divlji život*, *živjeti život samotnika*, *živjeti svaku sekundu/svaki trenutak/ svaki dan kao da ti je zadnji*), dok modifikacija uz akuzativne dopune *pjesma* i *vjera* nije obvezatna.

Isto se to vidi

Isto se to vidi i u Bednji gdje prema izvornom *grođjev* < *gradôv imamo i sekundarno *grōdev*, analogijom *gespedôrev* (B).

Isto vrijedi

Isto vrijedi za oblik *pisūmo, što nam pokazuje litavski oblik *piešēmas* 'crtanje', koji je nastao iz istoga baltoslavenskog jedninskog oblika.

Isto vrijedi i za dopunu u dativu koja se u rijetkim slučajevima ipak može pojaviti uz faktitivni izraz.

Na taj način

Na taj način izjednačava se kvalifikacija stupnjeva adaptacije na fonološkoj i morfološkoj razini s kvalifikacijom stupnjeva adaptacije elipse te se ujedno kao i na spomenutim razinama, može kvalitetnije razlučiti razlika između kompromisne replike i one koja je u potpunosti prilagođena sekundarnom adaptacijom odnosno trećim stupnjem elipse.

Na taj način jedan djelić ekstravagantna jezika A. Žagar – iz neke druge perspektive vjerojatno bogohulno – svodimo zapravo na tek mali zahvat, na *pomak u zamjenicu*.

Na ovaj način

Na ovaj način se odvija nesmetana komunikacija i sugovornik može pravilno interpretirati započeti izričaj i ispravak.

Na isti način

Na isti način Kopitar tumači važnost narodnih pjesama (Ivić 1926:200, 223—224) i važnost prijevoda Novoga zavjeta, daljnje temeljnoga djela Karadžićeve književnojezične reforme.

Takav je slučaj

Takav je slučaj s anglicizmima *биз, нут, лаг* odnosno *biz i lag* koji su transferirani na osnovi eliptičnih oblika engleskih modela.

Takav je slučaj s prenošenjem sufiksa *-y* u pseudoanglizmu *деливери*, s dodavanjem hrvatskoga sufiksa *-k-* u anglicizmu *multinacionalka* te s ruskim sufiksima *-up-ова-* i *-н-* u anglicizmu *спонсировать* ili *спонсирование*.

Tako je i s

Tako je i s prijevodom na druge jezike jer bi svaka riječ kojoj se u dvojezičnome rječniku pridružuje više istovrijednica koje međusobno nisu sinonimne bila homonimna, a ne višeznačna, a tako je i sa sintagmatskom spojivošću.

Time

Time one prekoračuju granice morfologije, odnosno narušavaju načelo jedincatosti fleksije te načelo prema kojemu je fleksija zadnji korak pri tvorenju oblika jer u njima poslije fleksije imamo još i slaganje.

Time jasno potvrđujemo prije iznesenu sumnju u Setovu tvrdnju da kod metonimija koje nastaju referencijalnom, izvanjezičnom povezanošću bliskih elemenata kao kod primjera *ham sandwich* ne postoji jedinstven shematski koncept.

Za usporedbu

Za usporedbu, njemački ekvivalenti *mögen* i *wollen* danas se upotrebljavaju podjednako često kao samoznačni i kao suznačni glagoli, glagol *mögen* čak možda i češće kao samoznačni.

Za usporedbu, prezime »Horvat« ima 1248 nositelja, među kojima su u bazi 382 osobe evidentirane kao Hrvati, a 5 kao Srbi.

6.6.3. Primjeri francuskih načinskih konektora iz građe

Donosimo primjere načinskih konektora pronađenih u građi: *ainsi, parallèlement, symétriquement, par là, de façon semblable, dans une optique un peu différente, de cette manière, de la même façon, c'est le cas.*

Ainsi

Najčešći i najtipičniji predstavnik skupine načinskih konektora zasigurno je *ainsi*.

Ainsi, en ce qui concerne son statut syntaxique et sémantique, l'adjectif personnel, au sens 1) donné dans les dictionnaires, est sans mystère : c'est un prédicat à deux arguments, qui désigne une certaine relation entre deux termes dont un humain, (...)

Ainsi, dans tous ces énoncés, personnel renvoie à la notion de personne comme entité psychologique et morale, par opposition aux phrases (4.1) où le nom *personne* a un sens physique (*Max contemple sa personne, et non psychologique* (???*Max méprise sa personne/Max se méprise*), ce qui signifie que le nom et l'adjectif pourraient se partager les rôles pour désigner dans une personne ce qui relève du physique et ce qui relève du psychologique.

Parallèlement

Svojim se značenjem konektor *parallèlement* može svrstati u red načinskih konektora ako ga uzmemo u značenju *na paralelan/usporedan način*, ali i pribrojnih konektora ako mu pripišemo značenje *jednako tako*. U rječniku *Le nouveau petit Robert* (2010) navodi se i vremensko značenje: *en même temps, corrélativement*. U svim nijansama značenja izraza *paralelno* prisutna je središnja misao povezanosti i sličnosti, što potvrđuje i *Rječnik stranih riječi* (2007): *paralelan – odgovarajući, podudaran, sličan, analogan, jednak*.

Parallèlement, il est tout à fait remarquable que les appositions frontales et elles seules développent une interprétation-liste. Je reprends en (42) un exemple de Fradin (1980) 21, où il oppose sémantiquement (42a) à (42b) : (...)

Parallèlement, à partir des formes renforcées du démonstratif *ecce ille* et *ecce iste* du latin tardif se développent en ancien français les formes *cil* et *cist*, prenant la relève pour assumer la fonction démonstrative.

Symétriquement

Symétriquement, pourrait-on dire, la « fermeture » du discours rapporté est signalée dans le contexte de droite par un retour à la scène initiale (...)

Par là

Odgovarajući hrvatski konektori su *time, tako, na taj način*, što nam pokazuje da pripada skupini načinskih konektora.

Par là, la stylistique des genres serait une sous-discipline (un « sous-genre ») de la stylistique, qui se subdiviserait elle-même en sous-ensembles définis par leurs objets : stylistique « de la prose », de la poésie, du roman, du « langage dramatique », etc.

De façon semblable

De façon semblable, mais opposée, -ien présente un taux de croissance T supérieur dans cismef-signes, mais pour un nombre de types et d'occurrences plus faible que dans *Le Monde*.

Dans une optique un peu différente

Uz označivanje načina promatranja proučavane jezične pojave ovaj konektor u manjoj mjeri ima i semantičku sastavnicu kontrastiranja (suprotnosti), kao i komponentu dodavanja (pribrojni konektor) i pojašnjenja (objasnidbeni konektor).

Dans une optique un peu différente, Talmy (2000: 221 ss.) a étudié le mme phénomène en s'intéressant, pour sa part, non pas à la *concentration* des informations, mais au *cadre* situationnel établi par la DIRECTION.

De cette manière

De cette manière on concilierait récursivité et ségrégation des niveaux (*strict layer hypothesis*).

De la même façon

De la même façon, si le complément de l'introducteur est un anaphorique comme *ce dernier*, il y a peu de chance qu'il y ait une mise en série (...)

C'est le cas

C'est le cas notamment dans cet extrait des *Mémoires* de Comynnes (...)

C'est le cas, en général, des langues romanes.

6.7. Pribrojni konektori u znanstvenome diskursu

Vežna sredstva u funkciji dodavanja (u nabranjanju) javljaju se na svim jezičnim razinama: njima se povezuju rečenični dijelovi, surečenice unutar složene rečenice i rečenice u tekstu.

Pribrojni su konektori razmjerno česti u znanstvenome članku jer je njihova glavna funkcija uvođenje dijelova teksta kojima se prethodnome sadržaju dodaju novi elementi. Sadržaji uvedeni pribrojnima nadovezuju se prema načelu sličnosti na prethodni tekst te tako stvaraju široku i čvrstu podlogu (dokaza) koja usmjeruje tijek misli/argumentacije željenome zaključku. Prema Oraić Tolić (2011: 361) upotrebljavaju se na mjestima gdje se „ideja razvija nabranjanjem, dodavanjem i nizanjem različitih aspekata i podataka; često u podjeli i klasifikaciji, naraciji, nabranjanju, navođenju primjera, analizi“.⁸⁹

U poljskome *također* postoje takve imenice i pisanje im je standardizirano u pravopisu, npr. *pepeerowiec* (od PPR).

Isto tako, one se slažu i s našom podjelom promjenâ u anglizmima – imeničkim sintagmama u kojima, sukladno definiranoj kvalifikaciji, različiti morfološki elementi

⁸⁹ Taj se opis funkcija u citiranome djelu ne odnosi samo na pribrojne konektore (aditive), nego i na sekventive i enumerative koji su ondje, prema argumentacijskim strategijama, svrstani u jednu skupinu.

preneseni iz jezika davaoca ili morfološki elementi jezika primaoca, utječu na razlikovanje stupnja adaptacije anglizama.

I poljske serije na TV Polonia pokazuju da svi glumci govore književnim jezikom, a samo u malom stupnju pojedini najmlađi likovi govore žargonom mladeži.

Le même problème se pose pour une phrase comme *Cet incident confirme Marie dans ses soupçons*, puisque l'énoncé **Cet incident confirme Marie est incorrect* ; (...)

6.7.1. Tablični prikaz priložnih konektora u hrvatskome i francuskome

Tablica 9 : Priložni konektori

Hrvatski	Francuski
nadalje	de plus, ensuite
uz to	de plus, en outre
usto	de plus, en outre
dalje	par ailleurs
k tomu	en outre, de plus
također	également, aussi ⁹⁰ , en plus
i	et
i konačno	pour finir, en (guise de) conclusion
jednako tako	tout aussi bien, de même
isto tako	tout aussi bien, de même
isto je i s	il en va de même pour
osim toga	en outre, de plus, de surcroît
pored toga	de surcroît, en outre, de plus
ili	ou
dodajmo	ajoutons que
dodajemo	nous ajoutons
treba dodati	il faut ajouter
nadovezujući se na to	dans le même ordre d'idées, dans le même esprit, dans la même perspective
i još jedna razlika ⁹¹	

⁹⁰ Javlja se kao uzročno-posljedični konektor kada stoji na početku rečenice.

⁹¹ Ekvivalent bi u francuskome mogao biti *ajoutons/mentionons une autre différence*.

i (obratno)	et inversement ⁹²
pri tome	ce faisant
pritom, a pritom i	ce faisant
ni	...non plus ⁹³
dodatno ⁹⁴	
isto je primjenjivo i	le même raisonnement s'applique à
slična je situacija i s ⁹⁵	
	le même raisonnement fonctionne pour ⁹⁶
	le même phénomène s'observe pour ⁹⁷
	le même problème se pose pour ⁹⁸

Pribrojni konektori koji se javljaju u hrvatskome dijelu građe prema svojim se formalnim obilježjima razlikuju od konektora iz francuskoga dijela korpusa, ponajviše kada je riječ o razlici između prijedložnih i priložnih izraza; za razliku od hrvatskih konektora koje ubrajamo u skupinu prijedložnih izraza, pojedini se njihovi francuski ekvivalenti (prema rječniku *Le Nouveau Petit Robert 2010*) svrstavaju u kategoriju priložnih izraza (npr. hrvatski prijedložni izraz *pored toga* nasuprot francuskome priložnome izrazu *de plus*). Francuski pribrojni konektori iz našega korpusa ne pripadaju skupini prijedložnih izraza, nego samo skupini priložnih izraza. S druge strane hrvatski pribrojni konektori iz građe raspoređuju se u obje skupine (i priložnih i prijedložnih izraza).

Podjela hrvatskih pribrojnih konektora prema formalnim obilježjima:

- a) veznici : *i, ili, ni, i (konačno), i (još jedna razlika), i (obratno), a (pritom i)*
- b) prilozi (i priložni izrazi): *nadalje, također, dalje, usto, također, jednako tako, isto tako, isto je i s, pritom, dodatno*
- c) čestice: -
- d) prijedložni izrazi: *uz to, k tomu, osim toga, pored toga, pri tome*
- e) imenske sintagme: -

⁹² U francuskome se korpusu javlja samo u vezničkoj funkciji.

⁹³ Za razliku od hrvatskoga konektorskoga ekvivalenta ne može stajati na samome početku rečenice.

⁹⁴ Ekvivalent bi u francuskome mogao biti *en plus*.

⁹⁵ Ekvivalent bi u francuskome mogao biti *c'est la même situation avec*.

⁹⁶ Ekvivalent bi u hrvatskome bio *isto (razmišljanje) vrijedi za*.

⁹⁷ Ekvivalent bi u hrvatskome bio *isti je fenomen vidljiv kod*.

⁹⁸ Ekvivalent bi u hrvatskome bio *isto se pitanje postavlja za*.

f) glagolske konstrukcije: *dodajmo, dodajemo, nadovezujući se na to, slična je situacija i s, isto je primjenjivo i, treba dodati*

Podjela francuskih pribojnih konektora prema formalnim obilježjima:

a) veznici: *et, ou*

b) prilozi i priložni izrazi: *ensuite, également, aussi, tout aussi bien, ... non plus, de plus, en plus, de surcroît, en outre, ce faisant*

c) prijedložni izrazi: -

d) glagolske konstrukcije: *il en va de même pour, le même raisonnement s'applique à, le même raisonnement fonctionne pour, le même phénomène s'observe pour, le même problème se pose pour, ajoutons que, il faut ajouter, nous ajoutons*

Pojedini pribojni konektori značenjem dodiruju druge konektorske skupine, kao na primjer načinske, objasnidbene, zaključne i suprotne konektore.

a) pribojni + načinski: *jednako tako, isto tako, isto je i s, slična je situacija i s, isto je primjenjivo i, (il en va de même pour, le même raisonnement s'applique à, le même raisonnement fonctionne pour, le même phénomène s'observe pour, le même problème se pose pour)* itd.

b) pribojni + objasnidbeni: *nadovezujući se na to (dans le même ordre d'idées, dans le même esprit, dans la même perspective)*

c) pribojni + zaključni: *i konačno (pour finir, en guise de conclusion)*

d) pribojni + suprotni: *i obratno (et inversement), ili (ou)*

6.7.2. Primjeri hrvatskih pribojnih konektora iz građe

Skupina pribojnih konektora razmjerno je često zastupljena u analiziranim znanstvenim člancima. Za pribojnim konektorima između rečenica poseže se kada je potrebno nešto dodati, nastaviti na isti način. U korpusu smo pronašli niz međurečeničnih veznih izraza koji pripadaju pribojnim konektorima: *nadalje, uz to, dalje, k tomu, usto, također, i, i konačno, jednako tako, isto tako, isto je i s, isto je primjenjivo i, slična je situacija i s, osim toga, pored toga, dodajmo, dodajemo, treba dodati, nadovezujući se na to, štoviše, i još jedna razlika, i obratno, ili, pri tome, pritom, a pritom i, ni, dodatno, još.*

Toj se skupini pridružuju i *zatim, potom* predstavnici skupine vremenskih konektora koji gube vremensko, a dobivaju pribojno značenje.

Posebno izdvajamo konektore *dodajmo, dodajemo, nadovezujući se na to, isto je primjenjivo i* na temelju njihovih formalnih obilježja: riječ je o glagolskim oblicima čiji smisao nam daje za pravo njihovo svrstavanje u skupinu konektora.

Na rečeničnoj razini pribojnim je konektorima semantički najbližnja skupina sastavnih veznika. Veznici su sastavnih rečenica *i, pa, te, ni, niti*. Svaki od sastavnih veznika može se pojaviti i u funkciji konektora, kao vezno sredstvo

na nadrečeničnoj razini, međutim u znanstvenome diskursu nije uobičajeno da se javljaju u međurečeničnoj funkciji (osim veznika *i* i *ni* kojima se koristi kao pribrojnim konektorima u znanstvenim člancima na hrvatskome jeziku, što ćemo niže u tekstu potkrijepiti primjerima iz građe).

Nadalje

Sljedeći primjeri hrvatskoga znanstvenoga diskursa pokazuju mogućnost primjene konektora *nadalje* međurečenično i unutarrečenično, odnosno u funkciji veznika *i* u funkciji konektora.

Nadalje, manje su vješta u uporabi sintaktičkih informacija da bi zaključili koje je značenje riječi.

Nadalje, kao što se od flektivnog oblika *i* očekuje, ima jedan gramatem (-*a*), koji je na njegovoj periferiji, odnosno od svih sastavnih elemenata najudaljeniji je od korijena: (...)

Od njih se, prema Sinclairu i Coulthardu, sastoje potezi, od kojih se **nadalje** sastoje jezične razmjene koje su dijelovi transakcija od kojih se sastoji nastavni sat.

Uz to

Vezni izraz *uz to* može se javiti u funkciji konektora, što pokazuje prvi primjer, ali i u funkciji veznika, o čemu govori drugi navedeni primjer:

Uz to, uporaba postojećeg jezika bila je vrlo loša.

Na temelju spoznaja vezanih ponajprije za teorijski pristup dvo/višejezičnosti, a time i za poteškoće s kojima se susreću dvo/višejezični govornici, polazna je teza da će govor na stranom jeziku biti podložniji obilježjima netočnosti, tj. da će se udaljiti od fluentnoga govora kako ga ovdje definiramo, a to znači da će govor, neprirodnoga tempa te informacijski i komunikacijski neuravnoteženo opterećen, biti, **uz to**, protkan još oklijevanjima, zastajkivanjima, ponavljanjima, ispravljanjima, poštapalicama, te punim i praznim stankama.

Dalje

Pribrojni konektor *dalje* ne nudi mogućnost unutarrečenične uporabe u funkciji veznika.

Dalje, derivacija je samo jedan od rječotvornih tipova pa ne prihvaćamo naziv derivacijska morfologija kao sinonim za rječotvorje odnosno tvorbu riječi, iako se taj naziv u svjetskom jezikoslovlju često upotrebljava.

K tomu

K tomu, velik se broj radova slavističkoga predznaka bavi prije svega ruskim jezikom (v. primjerice Chvany, 1975; Babby, 1980, 2000; Padučeva, 1992; Arutjunova, 1997; Pereltsvaig, 1997; Borshev i Partee, 1998, 2002; Brown, 1999; i dr.).

Kada bismo k tomu zanemarili leksičke osobine tog argumenta [+osobno, +živo] i bez većih ograničenja prihvatili Mihaljevićevu tvrdnju, gotovo da bismo takve glagole mogli poistovjetiti s ergativnima: »...Naziv se međutim proširio tako da se rabi za glagole kod kojih imenska skupina koja ima istu tematsku ulogu može biti jednom subjekt, a drugi put objekt istog glagola.«

Usto

Usto se imenice singularia tantum očito ne obrađuju temeljito, što je bitno za shvaćanje rodovne semantičke nemotiviranosti.

Mislimo na pjesništvo Anke Žagar (r. 1954.), jedan od središnjih opusa suvremene hrvatske književnosti, *usto* veoma razigrana, stvaralačkoga jezika.

Također

Konektor *također* u sljedećim četirima primjerima javlja se u međurečeničnoj funkciji povezivanja: odnosi se na sadržaj prethodne rečenice, a ne na sadržaj rečenice čiji je dio.

Naziv jezik struke *također* spada u sociolekt, ali njime se služe skupine ljudi određenih zanimanja.

Teresa Pietraszkiewicz *također* vidi dva značenja u poljskom terminu »gwara«: to je jedan od oblika općenarodnoga jezika od kojega se razlikuje po leksiku (*gwara zarwodowa*, profesionalni govor) ili po leksiku, gramatičkoj i fonetskoj strukturi (*gwara ludowa*, dijalektni govor).

Domaći sufiksi mogu se *također* dodavati na strani skraćeni korijen: *supać* ili *supić* (< super).

Višesložne riječi *također* imaju razliku D. i L. izvorno, npr. D. *gòvoru*, L. *govòru* (naravno, opet samo kod neživih, usp. DL. *gòlùbu*).

Također se postavlja pitanje jesu li homonimne riječi koje imaju "praznine" u paradigmi, tj. koje nemaju sve oblike.

Također, sporno je treba li u i. n. p. b rekonstruirati naglasak na osnovi ili na nastavku (...)

Značenje konektora *također* iz posljednjega primjera različito je od značenja konektora *također* u prethodnim primjerima u argumentacijskome smislu. Kod prethodnih je primjera puno manje zamjetno dodatno argumentacijsko značenje, u njima prevladava pribrojno značenje. Konektor *također* s argumentacijskom težinom mogao bi se na francuski prevesti konektorom *or* koji se u francuskome jeziku javlja isključivo na početku rečenice. Konektor *također* s prevladavajućim pribrojnim značenjem u francuskome jeziku može biti zamijenjen konektorima *aussi*, *également*.

I

Primjeri koji slijede donose uporabe pribrojnoga konektora *i* na početku rečenice:

I poljske serije na TV Polonia pokazuju da svi glumci govore književnim jezikom, a samo u malom stupnju pojedini najmlađi likovi govore žargonom mladeži.

I kratice se mogu ponašati kao imenice na koje se dodaje sufiks, a problem je sa zapisivanjem takvih oblika.

I pravi deminutivni oblik u današnjem poljskom razgovornom jeziku postaje augmentativ s hipokorističnim značenjem.

Kada se veznik *i* nalazi na početku rečenice, kao u prethodnim trima primjerima, lakše je zaključiti da se radi o konektoru, a ne o vezniku jer je na taj način početni konektor i vizualno povezan sa sadržajem prethodne rečenice. Tri primjera koje donosimo u nastavku također su dio nabiranja, nadovezuju se na kontekst prethodnih rečenica te smatramo da ih treba ubrojiti u pribrojne konektore. Tekstna semantička veza postignuta u posljednjem primjeru nije samo pribrojna, nego i načinska, odnosno usporedna, što se potvrđuje kada sintagmu *slično se ponaša* zamijenimo eksplicitnom načinskom sintagmom *na sličan se način ponaša*.

Skraćivati se može i dio osnova riječi. (Pintarić, Filologija 2010)

Skraćivanje se može vršiti i u frazemu. (Pintarić, Filologija 2010)

Slično se ponaša i eksvokacijski pozdrav *Trzymaj si* koji se pretvara u kraći oblik *trzymanko*. (Pintarić, Filologija 2010)

I konačno

I konačno u kontrastivnoj analizi modalnih glagola u njemačkom jeziku upozoreno je na važnu strukturnu mogućnost alternativne upotrebe konstrukcije da + prezent umjesto infinitivne dopune modalnom glagolu u hrvatskom jeziku, koja u njemačkom jeziku strukturno ne postoji.

I konačno, preciznijim definicijama stupnja elipse u anglizmu predlaže se jednostavnije određivanje njihovih granica i razlika da bi nove definicije bile u skladu s drugim definicijama na jezičnim razinama na kojim se odvija adaptacija *transferonima*.

Jednako tako

Jednako je tako i s imenicama *tele* i *dugme*.

Jednako tako činjenica je da nova riječ može nastati onimizacijom i deonimizacijom.

Isto tako

Isto tako, one se slažu i s našom podjelom promjenâ u anglizmima – imeničkim sintagmama u kojima, sukladno definiranoj kvalifikaciji, različiti morfološki elementi preneseni iz jezika davaoca ili morfološki elementi jezika primaoca, utječu na razlikovanje stupnja adaptacije anglizama.

Isto tako, analiza će pokazati da u formiranju elipse u anglizmima u ruskom i hrvatskom jeziku nije nužno samo ispuštanje određenih elemenata, nego da se eliptični oblik angлизма može formirati i s pomoću kombinacija drugih tvorbenih načina: kombinacijom elipse i supstitucije, elipse i kompozicije, elipse i adicije, elipse, supstitucije i adicije, elipse, supstitucije i kompozicije te kombinacijom elipse, adicije i kompozicije.

Isto je i s

Isto je i s radovima čija osnovna tema nisu egzistencijalni glagoli, već s njima blisko povezane pojavnosti, primjerice (ne)brojivost u hrvatskome (Peti, 2004), odnos teme i reme u obavijesnoj strukturi (Silić, 1984), strukturni i nestrukturni padeži u hrvatskome (Mihaljević, 2010) i sl.

Isto je primjenjivo i

Isto je primjenjivo i na primjere u perfektu (19), s tim da primjer (19.c), čak i s prototipnim redom riječi, ne utvrđuje samo nepostojanje vrtića u mjestu, već implicira da se umjesto vrtića u mjestu nalazilo nešto drugo.

Osim toga

Osim toga jedni isključuju unutarnje organe, a drugi i njih smatraju somatizmima (Kovačević, 2006: 15) pa tako unutar somatskoga sloja frazema uključuju i frazeme sa sastavnicom *srce, duša, krv* i sl.

Osim toga infinitiv je jasno uveden gramatičkim svojstvom finitnoga glagola koji traži objekt, pa se postuliranje infinitiva kao dijela predikata ne uklapa u gore citirano određenje predikata da se ne uvrštava u rečenicu po gramatičkim svojstvima drugih članova rečeničnog ustrojstva.

Osim toga, kad bismo uzeli sinonimiju kao jedan od kriterija nelogično je da se ne uključi i antonimija.

Osim toga, napominjemo da se u radu doslovno prevode frazemi kod kojih je visok stupanj desemantizacije ili potpuna desemantizacija sastavnica, a ne prevode oni u kojima je provedena djelomična desemantizacija sastavnica.

Pored toga

Pored toga, za jezične priručnike katoličkih Ilira tvrdi da su prikladni samo za pripadnike rimske crkve i za protestante.

Dodajmo

Dodajmo da su često kumovi osobe od ugleda pa se uz njihova imena stavljaju i titule.

Dodajmo tomu da iz istih razloga za oba slučaja vrijedi selekcijski princip za infinitivni glagol: zbog pasivnog odnosa sa subjektom on mora biti tranzitivan.

Dodajemo

Dodajemo da je pojavljivanje benefcijensa u rečenici s infinitivom u ovome modelu dopuštanja gotovo obavezne naravi, stoga je uvrštenje subjekata pojedinim glagolima (upravnom i infinitivnom) još transparentnije.

Treba dodati

Ovdje **treba dodati** u tu kombinaciju i kategoriju broja jer je bez njezina poznavanja jednostavno nemoguće onomu tko ne zna značenje riječi *babinke* odrediti rod zato što se iz lika te riječi dade iščitati dvoje: srednji rod (jd.) i ženski rod (mn.).

Treba dodati da bi «desni» što se brojnosti metafore tiče bili u još većoj prednosti nad «ljevicom» da se HSS deklarirao u njemu prirodnije okruženje – desno.

Nadovezujući se na to

Nadovezujući se na to, možemo dodati da je spoj glavnoga glagola i predikatnog proširka obično manje koherentan, tj. glavni glagol manje ili uopće ne iziskuje nužno uza se proširak, a da je rečenica i bez njega logičko–semantički punovrijedan iskaz; dok se kod infinitivizacije obično radi o jačem upravljanju glavnoga glagola – budući da velik dio glagola koji se šire infinitivom, zbog svoga semantičkog karaktera, često i obavezno traži infinitivnu nadogradnju.

Slična je situacija i

Navedeni vezni izraz mogao bi biti klasificiran kao načinski konektor, ali stavljamo ga kao primjer za pribrojni konektor jer se njime uz uspoređivanje vrši nizanje, odnosno nabranje.

Slična je situacija i s pseudoanglizmima *рејганизм* i *reganizam* kod kojih je sufiks *-изм/-izam* zamijenio drugi dio složenice *reaganomics* (*-nomics*).

I još jedna razlika.

I još jedna razlika. Pri kraćenju, pa tako i pri univerbizaciji, zastupljeni su uobičajeni rječotvorni tipovi, najčešće sufiksacija s nekoliko vrlo plodnih sufikasa.

I obratno

I obratno, kad se apelativ onimizira, dobiva se nova riječ, ime.

Pribrojni konektori jednako kao i većina konektorskih skupina pokazuju svoje višefunkcionalno lice. Pritom mislimo na one konektore koji, ovisno o smislu konteksta, mogu nositi više značenja te tako biti pripadnici dviju ili čak više konektorskih skupina. Spomenimo u tome smislu konektore *jednako tako*, *isto tako*, *isto je i s*, *isto je primjenjivo i*, *slična je situacija i s* koji prema svojem usporednome značenju mogu biti dio skupine načinskih konektora. Konektor *štoviše* može se uvrstiti i u skupinu pojačajnih konektora.

Ili (kao veznik i konektor)

Skupinu rastavnih veznika čini veznik *ili* u jednostrukoj i dvostrukoj uporabi unutar rečenice *ili – ili*. U funkciji konektora također se može pojaviti sa značenjem koje možemo opisati kao kombinaciju pribrojnoga i objasnidbenoga, primjerice u okviru nabiranja koje se proteže iz rečenice u rečenicu, pri čemu može biti prisutno i dodatno suprotno značenje. U takvoj, međurečeničnoj funkciji *ili* se javlja isključivo na početku rečenice, no u hrvatskim znanstvenim tekstovima takva je njegova uporaba rijetka. Nerijetko se kao konektor javlja u upitnim rečenicama:

Ili, ako je kajk. L. jd. *smřti* (od *smřt*) postao pravilnim duljenjem ispred *-ī < *-ěj, zašto toga istoga duljenja nema u inf. *přti*, *dřti* gdje -ti također postaje od staroga *-ī < *-ěj (inf. je postanjem stari L. jd. *i*-osnova)?

Ili upotrebljavamo samoznačni glagol *znati*: (71) *Znam jedan trik*.

Ili kao što to za konstrukcije prototipne, 3. vrste definira Ham, ali na snazi je i ovdje: kod takvih konstrukcija je komunikacijska perspektiva »stojeći uz' samu radnju«.

Pri tome

Pri tome, valja napomenuti da rad ne obuhvaća sve moguće frazeme navedenih jezika.

Pri tome ću osječki govor često uspoređivati sa suvremenim hrvatskim standardnim jezikom.

Pri tome je važno da Vrančić nije slijedio strani tvorbeni model, nego se oslonio na istovrsne složenice poznate hrvatskomu jeziku.

Značenjski bi se konektor *pri tome* mogao opisati kao pribrojni i(li) objasnidbeni.

Pritom

Primjećujemo **pritom** da će prije spomenuta riječ daninoć (v. § IV), u općem leksiku zapravo jedini imenički predstavnik modela s veznikom i u Žagarove dobiti tri-četiri nova ostvaraja: *dab-i-strah*, *noćidan*, *žar-i-gar*, eventualno *krv i ćuh*.

Pritom nas posebno zanimaju takve imeničke složenice, pridjevske manje, priložne pak najmanje.

Pritom nitko nije protumačio što je s osnovnim gramatičkim pravilom koje kaže da se atribut s imenicom slaže u rodu, broju i padežu jer primjeri kao što je hrabar vojvoda u njihovu modelu poništava dio toga pravila.

Primjeri donose uporabu konektora *pritom* kao nosioca značenja istodobnosti i dodavanja. Iz spomenutih je primjera vidljivo da se kao konektor *pritom* može javiti i na početku rečenice i unutar rečenice. Nije uobičajena njegova uporaba kao veznika, osim u slučaju da se nalazi na početku rečenice koja je od prethodne odvojena točkom-zarezom.

A pritom i

A pritom i prekršiti pravilo dano u prvoj definiciji homonima koji se donosi u udžbeniku o istome izrazu, a različitome sadržaju bez ikakva objašnjenja.

Ovaj konektor uz vremensko značenje (istodobnost) nosi značenje dodavanja. Može se upotrijebiti i u konektorskoj i u vezničkoj funkciji. Kad se upotrebljava kao konektor, prihvatljiv je jedino na početnome položaju u rečenici.

Primjećujemo da se u primjeru iščitava jači polemički ton koji je osiguran prisustvom *a* i *i* (*a* u ovome primjeru ne nosi svoje uobičajeno suprotno značenje, dok *i* dodaje ovoj skupini pojačajno značenje), a koji naglašava stajalište autora teksta.

Ni

Ni raščlamba tvorbenih postupaka nije pri tome izuzetak.

Ni danas naziv *tektologija* nije općeprihvaćen, uobičajen je u negdašnjim zemljama Istočnoga bloka.

Ni za termin *ritina* ne nalazimo nikakvih paralela u čakavskim rječnicima kojima se služimo.

Dodatno

Dodatno usložnjava pitanje okolnost da je spojem *dati* + infinitiv moguće realizirati i nekoliko različitih konceptualnih sadržaja, što dosad (prema našim saznanjima) nije bilo predmetom detaljnijih istraživanja.

Dodatno je objašnjenje da se lingvistički izraz može tumačiti kao metafora ili metonimija jedino na temelju konteksta, pozadinskog znanja ili svrhe interpretatora (Bartsch 2003; Goossens 2003; Geeraerts 2003).

Još

Još neke imenice: *bráda, brádu, gréda, grêdu, grêde*; vjerojatno sekundarno *stijéna, stijênu* i *stijénu, stijêne*, ali su npr. *zora* i *rosa* u osječkom n. p. b.

Još jedan važan segment koji se mora uzeti u obzir u proučavanju djece s ovim poremećajem, a koji je ujedno i dio teorije važnosti (v. Sperber i Wilson, 1995), jest da govornik pokušava dati informacije koje su slušatelju bitne i koje su u vezi s postavljenim pitanjem.

6.7.3. Primjeri francuskih pribrojnih konektora iz građe

U građi sastavljenog od francuskih lingvističkih članaka pronađeni su sljedeći konektori : *aussi, tout aussi bien, de même, et, également, de plus, en outre, en plus, encore, ajoutons que, il faut ajouter, nous ajoutons, de surcroît, le même fonctionne/s'applique à, ce faisant, ... non plus.*

Aussi

Il peut arriver aussi que des noms désignant des actions semblant relever du même champ sémantique « réagissent » différemment avec l'adjectif personnel : (...)

On en induit aussi qu'une règle de substitution de suffixes¹¹ <E> ite est à l'œuvre¹² et peut s'appliquer sur d'autres couples de mots attestés du domaine.

De même

; de même, dans le domaine plus abstrait des noms prédicatifs, avoir une idée personnelle signifie qu'on est le seul à l'avoir, ou plutôt à en être l'auteur, « qui appartient en propre à une personne », disent très justement les dictionnaires.

De même, il n'y a pas à parler d'anaphore à propos de la spécification circonstancielle temps et lieu impliquée par une prédication.

Il en va de même pour

Il en va de même pour R. Hopper (1998) qui, devant le peu de pertinence de la distinction classique du premier plan et du second plan dans l'analyse de textes polynésiens, propose de reconnaître un « style cognitif », propre non seulement à chaque langue, mais aussi et surtout à chaque type de texte.

Il en va de même pour la représentation du cadre hypothétique.

Et

Et rien d'étonnant non plus si on retrouve des deux côtés la notion de massivité (ou de globalité) (cf. le de façon globale de Ducrot, 1979, l'imparfait comme massif du verbe chez Hoepelman et Rohrer, 1980 et le massif chez Gosselin, 1996).

Et il ajoute pour confirmer cette conclusion : « Comparer ces deux dialogues : — *Plevait-il hier ?* — *NON, à peine quelques gouttes vers trois heures de l'après-midi et A-t-il plu hier ?* — *OUI, quelques gouttes vers trois heures de l'après-midi.* »

(Tous expriment la DIRECTION, à l'exclusion de la MANIÈRE.) Et comme les verbes français de la première série, ils n'imposent pas de restrictions de sélection systématiques formulables en termes de classes lexicales telles que [animé], [humain], [animal], etc. (cf. 1.1 et 1.3.3 ci-dessus).

Également

Il est également possible de compter deux referents ma fille et ta mère, les deux syntagmes nominaux pouvant être représentés par le clitique *les* et le tonique *elles* : (...)

Nous pouvons également hésiter entre les cas (ii) et (iii).

De plus

De plus, le schéma à verbe second est d'ordinaire construit sur une progression : Thème + Verbe + X, l'énoncé étant ouvert par un constituant à valeur thématique, qui, sous des réalisations diverses (syntagmes nominaux, adverbiaux, subordonnées,..), assure le rattachement au contexte de gauche.

De plus, si on veut fonder l'effacement sur l'aptitude à occuper la position coda, on explique mal la latence de *-r* dans *premier* [pramj'e], *première* [pramj'er] ou dans les infinitifs.

En outre

En outre, *ça* est lui-même souvent topicalisé, soit dans une dislocation à gauche (exemple 15), soit dans une dislocation à droite (exemple 16) :

En outre, par rapport à la typologie des procès, voir s'analyse différemment : comme un achèvement dans les trois premiers cas, comme un état dans le dernier.

En plus

En plus, l'absence de groupe nominal se fait sous condition de récupérabilité dans le contexte, qu'il s'agisse de structures IN en chaîne ou que le groupe nominal soit récupérable dans la phrase verbale précédente : (...)

En plus, si une consonne de liaison *y* est effectivement autorisée, on ne peut pas absolument prédire quelle consonne va apparaître.

Encore

Soulignons encore le point suivant qui concerne la différence d'information entre le passé composé et l'imparfait dans ce type d'énoncé.

Là encore, l'adéquation de la paraphrase « allaient être » correspond à l'attribution au journal du point de vue « les impôts seront... », et considérer qu'elle n'est pas admise revient à attribuer au Monde le point de vue « les impôts seraient... ».

Tout aussi bien

(Mais quel nom donner à un au-delà de l'imprudence ? De l'inconscience, peut-être.) De l'irresponsabilité tout aussi bien.

La syllabation de ces formes pourrait tout aussi bien aboutir à *[bk] qu'à [kol] selon le segment pris pour point de départ.

Ajoutons (à cela) que

Ajoutons à cela que les emplois non verbaux de *pas* semblent aussi avoir progressé pendant cette période.

Ajoutons que la structure est très rare dans le corpus (2 exemples seulement) (...)

Nous ajoutons

En ce qui concerne la primitive de Direction, nous ajoutons des déterminations topologiques (intérieurité, frontière, extérieurité) des lieux, notamment pour rendre compte des valeurs sémantiques exprimées par les prépositions et les préfixes verbaux, en particulier dans les langues slaves.

Il faut ajouter

(Zanuttini (1997) propose la liste suivante de langues et dialectes *øV pas*: piémontais, valdôtain, québécois, occitan, milanais et sursilvain.) **Il faut ajouter** à cette liste, d'après Ramat et Bernini (1990), le lombard.

Le même (raisonnement/phénomène s'applique à/fonctionne pour/s'observe pour)

Le même raisonnement s'applique à -al, dont le taux iP est identique dans les deux corpus, mais dont les nombres de types et d'occurrences sont nettement supérieurs dans cismef-signes.

Le même raisonnement fonctionne pour le cas inverse d'une paire de mots comme /soe/-/set/ (ce/cet[te]).

Le même phénomène s'observe pour -ien, qui a pour le corpus d'hématologie un taux de croissance iP quatorze fois supérieur à celui du corpus de cardiologie.

Le même problème se pose pour une phrase comme *Cet incident confirme Marie dans ses soupçons*, puisque l'énoncé **Cet incident confirme Marie est incorrect* ;

De surcroît

De surcroît, les consonnes féminines ne donnent pas toutes une consonne de liaison correspondante ; ainsi, franc n'entre pas en liaison au moyen du [J] final du féminin correspondant franche (Morin 1992).

Ce faisant

(La caresse de l'énoncé hypocoristique tient à cette double dimension échoïque : c'est non seulement El qui est montré citant l'énoncé de el ; c'est également Ll qui est montré rapportant les tours et particularités de la parole sans voix de 11, les inflexions et l'intonation qu'il lui prête.) **Ce faisant**, le locuteur vise à signifier empathiquement à l'allocutaire qu'il comprend la pensée (l'opinion, l'appréciation) que celui-ci ne peut verbaliser mais manifeste par son comportement vocal et paraverbal, qu'il lui prête sa voix pour la signifier en la rapportant.

Ce faisant, l'ancrage en A est préféré à la possibilité d'ouvrir un A' grâce au passé simple. Le verbum dicendi avoir coutume de dire privilégie aussi une énonciation récurrente.

...non plus

(Doit-on prendre comme unité la phrase syntaxique, la proposition, autre chose encore ?) Rien n'est dit **non plus** de la façon dont on délimite à gauche ce contexte-source.

Leur point commun est, en fait, on le voit, le trait de simultanéité : l'inaccompli entraîne la simultanéité de même que l'anaphoricité temporelle entraîne la simultanéité. Et rien d'étonnant **non plus** si on retrouve des deux côtés la notion de massivité (ou de globalité) (cf. le de façon globale de Ducrot, 1979, l'imparfait comme massif du verbe chez Hoepelman et Rohrer, 1980 et le massif chez Gosselin, 1996).

6.8. Uzročno-posljedični konektori u znanstvenome diskursu

Odnos uzroka i posljedice vrlo je važan u logičkome mišljenju koje je temelj znanstvene misli pretočene u (znanstveni) tekst. Jasno predočen uzročno-posljedični odnos usko je povezan s donošenjem zaključaka u argumentacijskome tipu teksta. Razmjerno često pojedini konektori pokazuju istodobnu pripadnost skupini uzročno-posljedičnih i zaključnih konektora, a to potvrđuje i svrstavanje konektora tih dviju skupinu u jedinstvenu skupinu uzročno-posljedično-zaključnih konektora (Lundquist 1980).

Uzročno-posljedični konektori čine samu srž argumentacije znanstvenoga teksta koja priprema put zaključcima. Različite se vrste uzročno-posljedičnih konektora javljaju i u hrvatskim i u francuskim znanstvenim člancima koji čine građu.

Upravo primjeri kao što su *ova vrata, ova skripta* navode mnoge na zaključak da su to imenice ženskoga roda. **Stoga** pravilo treba proširiti i na akuzativ.

Zato se rječnik poznanjskoga govora samo donekle može uspoređivati s hrvatskim rječnikom žargona.

Iz tih razloga, zato što se zbog ustaljenog redosljeda pisanja dosta toga podrazumijeva, česte su neoglagoljene rečenice.

(...) et je dirais volontiers aujourd'hui qu'on est au contraire un peu écrasé par l'abondance d'écrits sur les démonstratifs. **C'est pourquoi** je ne tenterai pas ici un véritable bilan.

Il en résulte que la syllabation est un processus nécessaire, puisque l'émission orale d'une séquence suppose sa linéarité.

Par conséquent, si le PP marque ainsi que deux situations se complètent ou se confondent en quelque sorte, le gérondif signale grâce à l'élément en, un décalage, aussi mince soit-il, entre deux situations nettement séparables.

D'où l'intérêt qu'il y a pour nous à décrire le plus finement possible la façon dont est délimitée la portion du discours qui sert de source au *ça* déictique discursif.

6.8.1. Tablični prikaz uzročno-posljedičnih konektora u hrvatskome i francuskome

Tablica 10: Uzročno-posljedični konektori

hrvatski	Francuski
stoga	du coup, par conséquent, dès lors
zbog svega navedenog	
zbog ovoga	de ce fait, c'est pourquoi
zbog toga	de ce fait, c'est pourquoi
zato	c'est pourquoi, aussi, de ce fait
razlog je tomu	la raison en est, c'est la raison pour laquelle, c'est (d'ailleurs) pour cette raison que

iz tih razloga	pour cette raison
iz istih razloga ⁹⁹	
kao rezultat toga	il en est résulté, il en résulte, le résultat est que
zato što	parce que
slijedom toga	de ce fait, à la suite de
samim time	par là même ¹⁰⁰
odatle	d'où
uzrok tomu	la raison en est
onda	alors
jer	car
	grâce à (elle) ¹⁰¹
	conséquence ¹⁰²
tako da	de sorte que, en sorte que

Podjela hrvatskih uzročno-posljedičnih konektora prema formalnim obilježjima:

- veznici i veznički izrazi: *jer, zato, zato što, tako da*
- prilozi: *onda, stoga, odatle, samim time*
- čestice: -
- prijedložni izrazi: *iz tih razloga, iz istih razloga, slijedom toga, kao rezultat toga, zbog toga, zbog ovoga, zbog svega navedenog*
- imenske sintagme: *uzrok tomu*
- glagolske konstrukcije: *razlog je tomu*

Podjela francuskih uzročno-posljedičnih konektora prema formalnim obilježjima:

- veznici i veznički izrazi: *car, parce que, de sorte que, en sorte que*
- prilozi i priložni izrazi: *alors, d'où, de ce fait, par conséquent, du coup*
- prijedložni izrazi: *par là même, à la suite de, pour cette raison, grace à*
- imenska sintagma (imenica): *conséquence* :
- glagolske konstrukcije: *c'est pourquoi, il en est résulté, il en résulte, le résultat est que, la raison en est*

Uzročno-posljedični konektori pokazuju obilježja slična zaključnim konektorima poput *stoga (alors, dès lors)*.

⁹⁹ Ekvivalent bi u francuskome bio *pour les mêmes raisons*.

¹⁰⁰ Javlja se samo u vezničkoj funkciji u francuskome dijelu građe.

¹⁰¹ Ekvivalent bi u hrvatskome bio *zabvaljujući*.

¹⁰² Ekvivalent bi u hrvatskome mogao biti *posljedica je*.

6.8.2. Primjeri hrvatskih uzročno-posljedičnih konektora iz građe

Navodimo konektore iz korpusa koji izražavaju uzročno-posljedično značenje: *stoga, zbog svega navedenog, zbog ovoga, zbog toga, zato, razlog je tomu, iz tih razloga, iz istih razloga, kao rezultat toga, zato što, slijedom toga, samim time, odatle, uzrok tomu, onda, jer.*

Stoga

Dok prvi primjer donosi uzročno-posljedičnu uporabu veznoga izraza *stoga* u čistome obliku, drugi primjer dopušta postojanje kombinacije (jačega) uzročno-posljedičnoga i (slabijega) zaključnoga značenja. Takva je kombinacija razmjerno česta u slučaju veznoga izraza *stoga*, o čemu je već bilo govora u dijelu rada koji razmatra skupinu zaključnih konektora. Zbog različitih mogućnosti tumačenja značenja konektora *stoga*, a posljedično i različitih mogućnosti svrstavanja u konektorske skupine, za ovaj konektor dajemo nešto širi kontekst.

Šaka je dio ruke, a već je navedeno da je ruka organ koji tuče, kažnjava pri čemu se najčešće tuče upravo šakama. *Stoga* se za osobu koja je sklona tučnjavama i svađama, koja se lako potuče može reći *brz na šakama*.

Budući da se rod određuje po atributnom slaganju, nije dovoljno uzeti pokaznu zamjenicu u nominativu. Upravo primjeri kao što su *ova vrata, ova skripta* navode mnoge na zaključak da su to imenice ženskoga roda. *Stoga* pravilo treba proširiti i na akuzativ.

Zbog svega navedenog

Zbog svega navedenog, tradicionalna se razlika između metonimije i metafore ne može više održati.

Zbog ovoga

Govornik može oblikovanjem nove rečenice ili fraze isti sadržaj iskazati drugačije, što pretpostavlja uključivanje novoga sintaktičkog materijala u prvobitni izričaj (Levelt, 1989). Slušatelji interpretiraju govor u stvarnom vremenu koliko god je to moguće te nastoje sintaktički, semantički i pragmatički uklopiti svaku novu riječ u postojeći izričaj. *Zbog ovoga* se govornici pridržavaju dviju konvencija ponovnog započinjanja: konvencije istovjetnosti riječi i konvencije istovjetnosti kategorije.

Zbog toga

Zbog toga ovaj se proces posebno tiče jezičnih konstrukcija čije je, s jedne strane, leksičko značenje u dovoljnoj mjeri uopćeno i shematizirano, odnosno, s druge strane, čija je upotreba dovoljno učestala.

Zbog toga svaki značenjski dio polisemne strukture predstavlja određeni vid konceptualizacije stvarnoga svijeta.

Zato

Zato je katkad teško reći je li određeni jezični primjer metonimija ili metafora, ili možda i jedno i drugo.

Zato je prikladnije govoriti o egzistencijalnim konstrukcijama ili predikatima nego o egzistencijalnim glagolima kao takvima.

Razlog je tomu

Razlog je tomu što se oblik *nema*, osim za izražavanje neposjedovanja (4.a), rabi i kao niječni egzistencijalni glagol, odnosno kao bezlični oblik koji izražava nepostojanje ili neprisutnost nečega ili nekoga (4.b): (...)

Razlog tomu je simbolika boja iako, što se potvrdilo provedenom analizom, u dijelu frazema boje nemaju simboličnu nego samo vizualnu ulogu.

Iz tih razloga

Sintaktička ujednačenost zapisa u maticama proizlazi iz formule pisanja tako da pokazuje iste sintaktičke odnose osim što se mijenjaju imena. Unose se istovrsni podatci istim redom. **Iz tih razloga**, zato što se zbog ustaljenog redosljeda pisanja dosta toga podrazumijeva, česte su neoglagoljene rečenice.

Upravo iz tih razloga rečenicu ćemo promatrati kao dio diskursa, koji i sam može biti diskurs.

Iz istih razloga

Iz istih se razloga vrši zamjena jednog sufiksa drugim ili se zamjenjuje domaći korijen riječi stranim.

Kao rezultat toga

Kao rezultat toga, djeca s pragmatičkim jezičnim poremećajem imaju poteškoća u razumijevanju kratkih fraza i pojedinačnih riječi, otežano razumiju povezani diskurs i imaju poteškoće u sposobnosti dekodiranja značenja u određenoj kontekstualnoj situaciji.

Jer

Jer pogledamo li na kartu predmigracijskoga razmjешtaja (a većina preseljenja dogodila se upravo zbog osmanlijskih prodiranja), uvidjet ćemo da je riječ o području u kojem se dodiruju, a najvjerojatnije i prepliću tri hrvatska narječja.

Navedeni primjer pokazuje mogućnost uporabe subjunktora *jer*, koji se primarno javlja kao veznik zavisne uzročne surečenice u zavisnosloženoj rečenici, kao konektora u znanstvenome diskursu koji uz uzročno-posljedično izražava i objasnidbeno značenje.

Zato što

Ako su korijeni takvih zamjenica *k-* i *č-*, i ako su sinkronijski nominativni oblici *tko* i *što* u supletivnom odnosu s ostalim padežima (to zbog premetanja deikse *to* osobito vrijedi za zamjenicu za živo), zašto se to tako ostvaruje i ako je zamjenica prefigirana? – Očito zato što se oblici *-tko* i *-koga* prefigiraju nakon fleksije.

Slijedom toga

Slijedom toga, pretpostavili bismo izvođenje *čit+ov+at*, posebno uzmemo li u obzir Skokovo tumačenje da se izvedenica *čitov* (od *čit+ov*) pojavljuje u rumunjskome, a proširena sufiksom *-at* u Marulića i leksikografa 16. st.

Samim time

Samim time omogućit ćemo i međujezične usporedbe hrvatskog jezika s nekim drugim jezicima svijeta za koje je test također prilagođen (njemački, španjolski, danski, talijanski, francuski....).

Povijesno je dokumentirano da su kajkavci ikavci doseljenici, tj. da nisu autohtono pučanstvo, nego da su prebjeli pred turskom najezdom¹ koji su naselili tipično kajkavski kraj, no postoje izvjesni prijepori o njihovu podrijetlu, tj. o mjestu njihova iseljavanja pa samim time i o njihovu idiomu.

Odatle

Odatle se može objasniti činjenica da kajkavci ikavci nakon toliko stoljeća i danas govore ikavski, što je najmarkantnija osobina tih govora, ali da imaju i neke tipično kajkavske govorne značajke koje ih povezuju s okolnim ekavskim govorima i kajkavskim govorima uopće (i u fonologiji i u morfologiji, sintaksi, tvorbi, leksiku), koje ne moraju biti rezultat samo utjecaja okolnih govora.

Odatle i naša suzdržanost prema terminu dvopojmivnosti: *grad-država* označava jedan pojam, jednako kao što to čine i *grad* i *država*.

Uzrok tomu

Uzrok tomu možemo tražiti u brzini kojom danas živimo i koja se onda odslikava i u govoru.

Uzrok tomu vjerojatno je u tome što od svih funkcionalnih varijanti konstrukcije *dati* + infinitiv upravni glagol *dati* ovdje čuva u najvećoj mogućoj mjeri svoju izvornu samoznačničku nijansu značenja, za razliku od svih drugih ostvaraja, gdje je proces semantičkog izbjebljivanja opipljivo više uznapredovao (osobito u faktitivnoj realizaciji u funkciji pod br. 4).

Onda

To *onda* nisu pravi homonimi već samo homografi ili istopisnice (isto se pišu).

Pretpostavka bi *onda* bila da se dugo *šva* na kraju prije toga valjda nije pisalo?

Znači da se značenje u ovim primjerima temelji na metaforičkom preslikavanju. Metafora **onda** postaje ishodište za metonimiju koja aktivira sekundarno značenje i ističe ga kao primarno, u zajedničkoj funkcionalnoj domeni INTELEKTUALNOG SHVAĆANJA.

6.8.3. Primjeri francuskih uzročno-posljedičnih konektora iz građe

Pretraživanjem odabrane građe pronašli smo razmjerno velik broj uzročno-posljedičnih konektora : *d'où, au vu de, car, c'est pourquoi, parce que, par conséquent, pour cette raison, c'est la raison pour laquelle, c'est (d'ailleurs) pour cette raison que, la raison en est, du coup, à la suite de ces réflexions, conséquence ;, il en est résulté, il en résulte, le résultat est que, il s'ensuit que, de ce fait, grâce à elle, en sorte que, de sorte que, aussi, dès lors, alors.*

D'où

D'où la conclusion : « En somme, les constructions incidentes à la phrase forment avec d'autres constructions non analysées comme appositives un groupe de tournures aux caractéristiques syntaxiques et sémantiques communes : elles ne constituent donc pas une catégorie syntaxique ou sémantique close» (ibid. : 120).

D'où l'importance, dans le troisième point, du choix du mot union qui, par sa composition même, impose qu'il ne s'agit pas de réaliser une liaison entre deux éléments pré-existants (son et sens) mais de les faire exister à partir de leur accretion en une unité insécable (le recto et le verso de la feuille).

Au vu de

Au vu de ces quelques exemples, personnel ne serait pas compatible avec des noms qui désignent des états ou des activités d'ordre physique, alors qu'il s'applique à ceux qui relèvent de l'intellect et du psychologique ; (à l'appui de cette idée, les termes qui désignent un sens (propriété physique) ne sont pas associables à personnel, alors qu'ils le sont quand ils ont une acception psychologique : (...))

Car

Car ceux-là comme ceux-ci non seulement maintiennent les accords du verbe au singulier, mais aussi permettent la non-reprise d'une préposition initiale.

(Cette catégorie sera à la fois plus restreinte et plus accueillante que chez d'autres.) Plus restreinte, **car** il en exclut ce que d'autres ont voulu voir comme l'apposition type ou apposition canonique, à savoir le type Luc, ton cousin, vient d'appeler (voir infra). Plus accueillante, car il inclut le gérondif, malgré le fait que

cette construction n'a pas, selon la manière traditionnelle de voir, une incidence nominale.

C'est pourquoi

C'est pourquoi on adoptera, dans ce qui va suivre, la perspective d'une recherche de ce qui en constitue le ou les dénominateurs communs, au niveau de la phrase, et indépendamment du type de discours.

C'est pourquoi il m'a semblé intéressant de comparer des phrases produites par un locuteur de chaque type.

Parce que

Les passages de la perception à l'opinion apparaissent donc au moins en partie liés aux propriétés sémantiques des verbes concernés. En partie, parce que tous les cas ne se laissent pas décrire selon les mêmes principes : *entendre*, par exemple, devrait en principe être susceptible de passer à l'opinion mais ne le fait pas.

Par contraste, les noms de rôle coïncidant avec principal ne désignent pas des fonctions aux limites aussi nettes. D'abord, parce que celles-ci émanent d'un faisceau de critères hétérogènes, quantitatifs et qualitatifs, objectifs mais aussi (et peut-être même surtout) subjectifs.

Par conséquent

Par conséquent, dans (11), N2 doit être phonétiquement nul pour une autre raison. C'est ici que le Gouvernement Infrasegmental (GI) entre en jeu.

On peut par conséquent avancer que les marqueurs de thématisation son intrinsèquement thématiques.

Pour cette raison

Pour cette raison, le type de gouvernement qui prévaut entre consonnes est dit « infrasegmental » (le GP, quant à lui, est défini non pas sous le squelette, mais entre constituants).

Et c'est peut-être pour cette raison que l'énoncé à l'imparfait apparaît comme un peu plus hypocoristique que les autres. . .

C'est la raison pour laquelle

C'est la raison pour laquelle nous avons tenté de mettre en place des procédures progressives fondées sur la construction de paradigmes modaux et catégoriels, car nous avons, en français, à côté des formes homophones opaques des formes hétérophones transparentes à la phonographie (*vendre / vendu ; prendre / pris*, etc.).

Il n'est certes pas facile de plier tout l'empan du comportement de *ə* à une loi unique, fût-elle assortie de lois locales secondaires. C'est la raison pour laquelle, ici comme ailleurs, la distinction des niveaux est techniquement déterminante du point de vue même de la méthodologie néogrammairienne : par l'homogénéisation artificielle qu'elle permet, elle rend tout simplement possible l'établissement de lois stables.

C'est (d'ailleurs) pour cette raison que

C'est d'ailleurs pour cette raison que les démonstratifs introduisant un référent nouveau en début de roman sont facilement acceptés, malgré l'énigme référentielle qu'ils posent : le lecteur peut se dire qu'un éclaircissement suivra.

La raison en est

La raison, à notre avis, en est plutôt l'impossibilité pour un complément temporel « pur » de servir d'antécédent (en version anaphorique) ou de point d'incidence (en version imperfective) à l'imparfait.

La raison en est que (par hypothèse) la contrainte A domine les trois autres contraintes ; c'est donc elle qui décide.

Du coup

Du coup, deux attitudes se font jour parmi les linguistes. D'un côté, les partisans d'une concordance dite « mécanique » ou - étiquette valorisante - « formelle ». De l'autre côté, les tenants d'une approche plus « sémantique ». Comrie (1986) et Berthonneau-Kleiber (1997) illustrent ces options antagonistes.

Du coup, la pertinence de la ségrégation position/ contenu devient coûteuse et douteuse.

À la suite de ces réflexions

À la suite de ces réflexions, nous posons que la caractéristique du sémantisme de l'adjectif pluriel est de signaler la diversité des composantes du N pluriel, tout en préservant l'identité et la richesse de ce N.

Conséquence :

(C'est la raison pour laquelle, contrairement à la majorité des définitions lexicographiques, nous ne faisons pas appel aux termes « plusieurs » et « exemplaire » pour l'analyse de l'adjectif pluriel, termes métalinguistiques 18 que nous réservons pour la description de l'adjectif multiple.) **Conséquence** : notre caractérisation de l'adjectif pluriel va à l'encontre de celle proposée par Le Grand Robert de la Langue Française (édition 1985) en termes de plusieurs exemplaires.

Il en est résulté, il en résulte

Il en est résulté une détermination du débit et la stabilisation de limites perceptives dimensionnées aux qualités propres de l'articulation et de la composition syllabique, proportionnant la rapidité du prélèvement d'informations à la fréquence des constructions, des tournures et des données : on s'entend à demi-mots quand les présupposés sont partagés.

Il en résulte qu'on a nécessairement affaire à une genericité restreinte 10 : contrairement au défini, le démonstratif ne permet pas de viser l'ensemble d'une classe, mais une sous-classe déterminée par le contenu de la relative (*les femmes* vs *ces femmes qui P*).

Il en résulte que la syllabation est un processus nécessaire, puisque l'émission orale d'une séquence suppose sa linéarité.

Le résultat est que

Le résultat est que pour une paire de mots comme ma/mon, seul mon est syntaxiquement compatible avec un nom masculin, alors que ma et mon sont tous deux syntaxiquement compatibles avec un nom féminin.

Il s'ensuit que

Il s'ensuit que le passé simple est doublement anaphorique, une fois par l'intervalle de référence et une seconde fois à cause de la localisation temporelle, alors que l'imparfait ne l'est qu'une fois, par l'intermédiaire de l'intervalle de référence, la localisation temporelle étant fournie soit directement, si c'est un adverbe temporel, soit indirectement, si c'est un autre procès, par l'antécédent recruté.

Il s'ensuit que dans (14a) les deux entités coordonnées du sujet fonctionnent comme arguments de deux prédications parallèles, indépendantes l'une de l'autre, alors que dans la lecture interne de (15a) ces deux entités fonctionnent comme les deux arguments d'un même prédicat à sens réciproque.

De ce fait

De ce fait, comme le note bien I. Tamba, l'ordre des mots est décisif du point de vue fonctionnel : seul le GNX est en rapport grammatical avec le reste de l'énoncé, tandis que le GN2 est en rapport syntaxique d'abord avec le GNX.

De ce fait aussi, il est souvent difficile d'identifier avec précision les limites du contexte qui sert de source à l'anaphore.

Grâce à elle

Grâce à elle, nous sommes en mesure aussi bien de dénommer les objets concrets qui nous entourent que de préciser les concepts abstraits que représentent nos pensées non formulées.

En sorte que

En sorte que nous croyons plus productif d'analyser comment ces tensions se matérialisent dans et par le langage.

De sorte que

De sorte qu'il est aujourd'hui difficile de prétendre, comme on le fit naguère, que l'écrit n'est qu'une représentation seconde de la langue (Saussure 1972 ; Bloomfield 1970).

De sorte que l'énoncé hypocoristique peut très bien se passer de l'imparfait, comme nous l'avons vu au § 1., avec les occurrences (5), (6) et (7), respectivement au présent, au passé composé et au futur périphrastique.

Aussi

Aussi, les conclusions auxquelles nous parviendrons ici s'appliqueront-elles *mutatis mutandis* à tous les verbes de la langue.

Dès lors

Par ailleurs, les travaux sur le placement montrent que la construction antéposée structure le N par la mise en évidence de ses propriétés distinctives. **Dès lors**, rien d'étonnant à ce que la position gauche soit contrainte pour l'adjectif pluriel.

Or nous avons examiné précédemment des cas où le procès reste valide tout en étant à l'imparfait (exemples 3 et 4). **Dès lors** il s'agit d'expliquer pour quoi c'est le temps présent qui est privilégié (le repère A) au détriment du temps passé (repère A').

Alors

Alors, va-t-on considérer le syntagme prépositionnel comme une apposition ?

6.9. Zaključni konektori u znanstvenome diskursu

Ova se vrsta konektora semantički djelomično preklapa s objasnidbenim konektorima s jedne strane, a s druge s uzročno-posljedičnim konektorima. I njih se vezuje uz argumentaciju i argumentacijski tip teksta. Obilježje zaključnih konektora jest njihova završnost. Zaključnim se konektorima uvode rečenice kojima se izražava završno/zaključno mišljenje koje je izvedeno iz prethodno izrečenih rečenica. Zaključak je ključan element logičkoga mišljenja i argumentacije. Prema *Rječniku stranih riječi* (Klaić 2007 s.v. *argumentacija; argument; silogizam; premisa*) *argumentacija* je dokazivanje, obrazlaganje, niz argumenata s istim zaključkom; *argument* je dokaz, razlog, opravdanje, obrazloženje; *silogizam* je logički zaključak koji se izvodi iz dviju ili više pretpostavki; *premissa* je jedan od bar dvaju sudova iz kojih se izvodi zaključak; pretpostavka, propozicija.

Zaključni konektori zauzimaju vrlo važno mjesto u tekstovima znanstvenoga članka. Budući da je zaključak jedan od neizostavnih dijelova svakoga znanstvenoga članka, može se reći da je i uporaba zaključnih konektora neizostavna (javljaju se bar u posljednjemu dijelu članka – zaključku). Zaključivanje je neizostavno u logičkome razmišljanju koje je temelj znanstvenoga mišljenja. Prema *Hrvatskom enciklopedijskom rječniku* (Anić 2004) *zaključak* je termin iz logike koji označuje misao sastavljenu od dvaju ili više sudova, odnosno posljedicu izvučenu iz obrazloženja.

6.9.1. Tablični prikaz zaključnih konektora u hrvatskome i francuskome

Tablica 11 : Zaključni konektori

Hrvatski	francuski
stoga	alors, ainsi
dakle	donc
prema tome/tomu	alors
iz toga se može zaključiti da	nous pouvons conclure/en déduire
na kraju	enfin

i za kraj	pour conclure, en (guise de) conclusion, finalement
u konačnici	finalemt, enfin
sve to kaže ¹⁰³	tout cela veut dire
na koncu konca ¹⁰⁴	en fin de compte
konačno	finalemt, enfin
sve u svemu ¹⁰⁵	en somme
(iz toga) proizlazi	il ressort de tout cela, il en ressort que, il s'ensuit que
iz toga se daje izvesti zaključak ¹⁰⁶	
sve nas ovo upućuje na zaključak	tout porte à croire, tout porte à penser
zaključujemo	nous concluons, pour conclure
zaključak je da ¹⁰⁷	
kao zaključak	en conclusion, pour conclure

Podjela hrvatskih zaključnih konektora prema formalnim obilježjima:

- a) veznici: *dakle, i (za kraj)*
- b) prilozi: *stoga, konačno*
- c) čestice: -
- d) prijedložni izrazi: *prema tome/tomu, sve u svemu?, na koncu konca, u konačnici, na kraju, kao zaključak*
- e) imenske sintagme: -
- f) glagolske konstrukcije: *iz toga se može zaključiti da, sve to kaže, iz toga proizlazi, iz toga se daje izvesti zaključak, sve nas ovo upućuje na zaključak, zaključujemo, zaključak je da*

Podjela francuskih zaključnih konektora prema formalnim obilježjima:

- a) veznici: *donc*¹⁰⁸
- b) prilozi i priložni izrazi: *alors, enfin, finalement, en somme, ainsi*

¹⁰³ Isti je par konektora naveden u tablici koja prikazuje objasnidbene konektore.

¹⁰⁴ Ekvivalent bi u francuskome mogao biti i *somme toute*.

¹⁰⁵ Ibid.

¹⁰⁶ Ekvivalent bi u francuskome bio *cela permet de conclure*.

¹⁰⁷ Ekvivalent bi u francuskome mogao biti *notre conclusion* ili *nous en concluons*.

¹⁰⁸ Iako se iz tradicijskih razloga svrstava u skupinu veznika, prema pojedinim sintaktčkim svojstvima pripada skupini priloga.

c) prijedložni izrazi: *pour conclure, en conclusion, en guise de conclusion, en fin de compte*

d) imenska sintagma: -

e) glagolske konstrukcije: *nous pouvons en conclure, nous pouvons en déduire, il ressort de tout cela, il en ressort que, il s'ensuit que, tout porte à croire, tout porte à penser*

Zaključni se konektori semantički dodiruju s uzročno-posljedičnim konektorima jer se u pojedinim slučajevima zaključnost s jedne strane, i uzročno-posljedični odnos s druge mogu preklapati, što pokazuju konektori *prema tome, stoga (alors), iz toga proizlazi (il ressort de tout cela, il en ressort que, il s'ensuit que)*. Značenjski su bliski i s onim dijelom vremenskih (metatekstualnih) konektora koji označuju posljednji dio: *na kraju (enfin), i za kraj (finalement), na koncu konca (en fin de compte)*.

6.9.2. Primjeri hrvatskih zaključnih konektora iz građe

U znanstvenome se članku, zbog njegovih obilježja, zaključni konektori gotovo u pravilu redovito javljaju na različitim mjestima unutar strukture teksta.

Ta je skupina konektora semantički bliska skupini uzročno-posljedičnih konektora. Tome svjedoči i činjenica da pojedine konektore, poput *zato, stoga, shodno tomu, sukladno tome, u skladu s tim/u skladu s rečenim*, možemo promatrati i kao zaključne i kao uzročno-posljedične konektore. Zaključni konektori dijele određena zajednička obilježja i s vremenskim i prostornim konektorima *na kraju, na koncu i naposljetku* zahvaljujući svojoj semantičkoj sposobnosti izricanja završnosti. U pojedinim se slučajevima može govoriti i o prisutnosti objasnidbenoga značenja. U odluci o kojoj se vrsti konektora radi pomaže kontekst.

U građi se javljaju sljedeći zaključni konektori: *stoga, prema tome, prema tomu, iz toga se može zaključiti da, dakle, na kraju, i za kraj, u konačnici, sve to kaže, na koncu konca, konačno, sve u svemu, (iz toga) proizlazi, iz toga se daje izvesti zaključak, sve nas ovo upućuje na zaključak, zaključujemo, zaključak je da, kao zaključak*.

Stoga

Zaključno značenje prevladava, ali je prisutno i uzročno-posljedično, što je provjerljivo kada postojeći konektor zamijenimo drugim zaključnim konektorima (*dakle, prema tome*), odnosno konektorima koji nose uzročno-posljedično značenje (*zato, iz tog razloga*)

Stoga je jedina mogućnost za spas izračuna da se particip pojavi u nesročnome (priložnome) obliku.

Stoga u tom slučaju treba uključiti i kategoriju padeža pa će sklonidba »otkriti« rod i broj.

Sljedeći primjer pokazuje uporabu konektora *stoga* s uzročno-posljedičnim značenjem koje se nadovezuje na sadržaj prethodnih rečenica kao posljedica pri čemu je prethodni sadržaj uzrok ili razlog:

U gradu ljudi nisu povezani u čvrste odnose i pretežno se cijeni individualizam, a grad je mahom leglo zla i poroka, odnosno nemorala. Seksualni nagon djeluje mimo razmnožavanja pa je poimanje seksualnosti i užitka mnogo slobodnije. **Stoga** je grad predstavljen kao svojevrsni korak nazad, mjesto gdje je moguće postići neposredno zadovoljenje.

Učenici se u nižim razredima spontanije uključuju u verbalnu interakciju pa ona **stoga** ponekad dobiva obilježja prirodne komunikacije.

Stoga u kombinaciji s *pa* naglašeno upućuje na postojanje uzročno-posljedičnoga odnosa između sadržaja prvoga i drugoga dijela rečenice.

Stoga je cilj ovog rada ispitati upravo egzistencijalne glagole i rečenice te njihova obilježja i posebnosti u hrvatskome, no prije svega potrebno je prvo odrediti se prema pojmu egzistencijalnosti, odnosno egzistencijalnih glagola.

Prema tome

Prema tome, možemo zaključiti da se u hrvatskome crkvenoslavenskome dopunjač *da* ne može pojaviti uz glagole fizičke, već samo mentalne percepcije, tj. samo uz glagole mišljenja i spoznaje.

Prema tome, različite leksičko-semantičke varijante s jednakom formom mogu uspostaviti odnos s jednim leksemom (slučaj polisemije ili mnogoznačnosti) ili različitim leksemima (slučaj homonimije).

Prema tome, u stanovitoj jezičnoj sinkroniji neki elementi mogu biti tek u početnoj fazi gramatikalizacije, tj. da se usporedo s njihovim izvornim autosemantičnim značenjem postupno razvijaju i značenja (ili funkcije) »manje pojmovnosti«, a da to u danom sinkronom stanju jezika ne mora bitno utjecati na imanentne formalne (površinske) karakteristike samog izvornog elementa.

Prema tomu

Prema tomu, naša argumentacija uvažava i sve promjene odnosno svaku prilagodbu na ortografskoj razini, a sukladno tomu i rezultat elipse nastale ispuštanjem grafema iz modela.

Prema tomu *rak samac* (pod)vrsta je *raka*, *ptica dodo* (pod)vrsta je *ptice*. Sintagma u cjelini slaže se onako kako se slaže lijevi njezin član: (...)

Prema tomu, mi se samo zalažemo za dvosmjernost tu primijenjenog načela: dva izrazno različita nesvršena glagola (*oticati* i *otjecati*) biti će dovoljan razloga da ne razmišljamo o tome je li *oteći* jedan glagol ili je riječ o dvama glagolima.

Iz toga se može zaključiti da

Iz toga se može zaključiti da ona nije dio crkvenoslavenskoga, već samo hrvatskoga (čakavskoga) jezika.

Dakle

Dakle, za sve je kriv Maretić, ali ga današnji jezikoslovci nisu pažljivo čitali.

Dakle, prema takvu shvaćanju imenice na *-a* ženskoga su roda.

Dakle nije predikatni proširak, pa prema tome, sukladno definiciji tog pojma kao dijela predikata u Katičić (2002: 48), nije ni dio predikata, nego mu je tek srodan! I doista: u poglavlju o predikatnom proširku Katičić (2002: 47–48) ne predviđa infinitiv niti uopće glagol (...)

Konektorom *dakle*, kao najistaknutijim predstavnikom skupine zaključnih konektora, vrlo se često koristi u znanstvenim člancima na hrvatskome jeziku. Na početku se, kako je vidljivo iz primjera, i odvaja i ne odvaja zarezom od ostatka rečenice. Kao konektor može stajati na početku rečenice kao u prethodnim dvama primjerima, ali i unutar rečenice:

Žargon je **dakle** rezerviran samo za razgovorni stil, no u hrvatskom se govoru njime služe i odrasli, a ne samo mladež.

Javlja se i kao veznik, što zorno pokazuje sljedeći primjer u kojemu se najprije iznosi određeno pravilo, a zatim daje primjer koji je temelj za vraćanje na sadržaj pravila što je naglašeno veznikom *dakle* u vezničkoj funkciji:

U mnogim se štok. i čak. govorima dulji slog ispred sonanta prilikom ispadanja poluglasa (u kajk. se *stârca* dulji kao i *svâdba*, **dakle** uvijek kad je ispao poluglas, bez obzira je li riječ o sonantu ili ne).

Sljedeći primjer pokazuje dvostruku uporabu *dakle* u jednoj rečenici. Prvi dolazi u objasnidbenoj i pojačajnoj ulozi, a drugi kao uvođenje primjera što se također može okarakterizirati kao objasnidbena uloga.

Inače se u u čak. i kajk., **dakle** ako nema štok. utjecaja, prilikom povlačenja dobivaju stari naglasci " i ˘, **dakle** *nogà* > *nôga*, *glāvā* > *glāva*.

Na kraju

Na kraju ovog pregleda može se reći da je odnos između metafore i metonimije jedan od važnijih odnosa za kognitivnu lingvistiku.

Na kraju treba zaključiti da će izbor naziva *rječnik* ili *leksikon* i naziva koji sadrže odnosni pridjev *rječnički* ili *leksički* ovisiti o određenju discipline o kojoj govorimo.

Na kraju se članka još govori o problemu naglaska genitiva množine imenica n. p. B (i C) s nepostojanim *a* te o problemu genitiva množine (nastavku *-ā* i naglasku tog padaža).

Dok se u prvim dvama primjerima može govoriti o zaključnome značenju izrazenome konektorom *na kraju*, u trećemu primjeru ne izražava se zaključak, nego se upućuje na strukturu rada, prema čemu se taj konektor može pridružiti skupini metatekstualnih konektora.

Svaki znanstveni članak mora sadržati zaključak kao strukturnu cjelinu koja se nalazi na njegovu kraju. Međutim to ne znači da se zaključni konektori javljaju samo u zaključku. Oni se javljaju puno prije u strukturi članka na onim mjestima gdje se posebno želi istaknuti da pojedina tvrdnja proizlazi iz onoga što je rečeno u prethodnoj ili prethodnim rečenicama.

I za kraj

I za kraj, treba napomenuti da vrlo vrijedan dokaz semantičko-pregmatičkog poremećaja može biti i stupanj oklijevanja u ključnim točkama razgovora.

U konačnici

U konačnici, selo nudi sigurnost zbog naravi međuljudskih odnosa.

Na koncu konca

Na koncu konca, to se duljenje i događa u novonastalim zatvorenim slogovima koji postaju zatvoreni upravo zbog ispadanja dočetnih poluglasa.

Sve to kaže

Sve to kaže da je za našu temu bolji put onaj značenjski (manjkavosti pravopisnoga osobito će do izražaja doći u sferi jezika pojedinca, pa još i književnika, o čemu u § VI).

*Konačno*¹⁰⁹

Konačno, unutar kompozicije ili slaganja razlikujemo takvo slaganje u kojemu je jedan od dvaju (ili više) korijenskih, leksičkih morfova koji u slaganju sudjeluju drugomu u semantičkome i sintaktičkome smislu nadređen, glavni, te takvo slaganje u kojemu načelno nijedan od dvaju (ili više) leksičkih morfova koji u slaganju sudjeluju nije glavni, nije glava.

Konačno, tako nastaje i čitateljska metafora tekstualne interpretacije: ČITANJE JE PUTOVANJE POKRAJINOM.

*Sve u svemu*¹¹⁰

Sve u svemu, čini se da govore više nego što stvarno mogu razumjeti. (Sharp, 1992)

Čakavski oblici, **sve u svemu**, ne izgledaju pretjerano pouzdano i perspektivno za rekonstrukciju psl. n. p. d.

¹⁰⁹ *Konačno* pripada skupini modalnih izraza prema *Hrvatskom pravopisu* (Badurina, Marković i Mićanović 2007).

¹¹⁰ *Ibid.*

(Iz toga) Proizlazi

Proizlazi da je, lakanovskim riječima rečeno, grad mjesto radikalne drugosti i otuđenja koje djeluje negativno na sebstvo samih subjekata, a roman *U registraturi* Ante Kovačića ponajbolje ilustrira spomenute procese.

Iz toga proizlazi da shematski koncept u nekim značenjskim nijansama nije jednako istaknut kao u drugima.

Iz toga se daje izvesti zaključak

Iz toga se daje izvesti zaključak da su u jednome času postojala dva rukopisna rječnika: hrvatsko-mađarski i navedeni trojezični, koje je kasnije Vrančić spojio, vjerojatno između 1585. i 1590. godine (Vončina 1979: 11).

Sve nas ovo upućuje na zaključak

Sve nas ovo upućuje na konačan zaključak da, ako je suditi po metafori, na hrvatskoj političkoj pozornici ipak nisu sasvim prepoznatljive stranke ljevice od stranaka desnice.

Zaključujemo

Zaključujemo tek da je manjkav.

Zaključak je da

Zaključak je ovoga rada da sportske glagole te glagol *disati* moramo posebno istražiti i da kod njih možemo govoriti o nekom tipu pseudoprijelaznosti.

Kao zaključak

Kao zaključak navest ćemo Paola Zollija koji za tal. *frasca* iznosi vlastitu pretpostavku »Prob. vc. d'orig. preindeur.«, a za ostala mišljenja upućuje na druge autore (DELI-cd).

6.9.3. Primjeri francuskih zaključnih konektora iz građe

U građi su pronađeni sljedeći zaključni konektori : *donc, alors, enfin, en conclusion, en guise de conclusion, pour conclure, en somme, il ressort de tout cela, il en ressort que, tout porte à croire, tout porte à penser, la conclusion est claire, finalement, nous pouvons conclure/en déduire, nous concluons, en fin de compte*

Donc

Il s'agit de phrases simples, à un prédicat ; **donc** le complément dépendant de personnel ne peut renvoyer qu'au sujet du verbe support, ou de avoir possessif (J'ai fait le commentaire qui m'est personnel sur cette élection) d'où le possessif obligatoirement réfléchi en alternance avec l'indéfini.

On est **donc** en droit de rechercher des points de contact entre ces deux disciplines, et il est permis de penser que la stylistique, marquée par une certaine hétérogénéité dans ses

objectifs et dans ses méthodes (cf. Saint-Gérand, 1995), pourrait tirer quelques bénéfices de la prise en compte de certains des concepts et des observations de la linguistique du texte.

Donc en schéma, on doit partir de A' (disait), poser un A2 (actualité du père : maintenant) et un A2' (actualité passée du père pour avant on en voyait).

Alors

Posljednja rečenica sažetka članka donosi zaključni konektor u značenju *dakle*, na temelju svega što je izrečeno.

Alors, va-t-on considérer le syntagme prépositionnel comme une apposition ?

Chaque langue choisira **alors**, outre le MOUVEMENT, un ou plusieurs des quatre autres composants qu'elle codera dans ses racines verbales.

Enfin

Enfin, la démarche d'apprentissage adoptée dans notre recherche montre qu'il convient de combiner des activités procédurales et déclaratives, spécifiques et intégrées, qui tiennent compte de l'âge et des compétences des élèves.

En conclusion

En conclusion, il semble légitime d'admettre que la structure doit être analysée, au plan syntaxique, comme une structure comportant deux constituants distincts et de même rang ; le caractère obligatoire de GI et la facultativité conditionnée de GN pourrait même mener à attribuer une certaine prééminence au membre verbal.

En conclusion, l'adjectif personnel dans sa première acception, confronté aux propriétés des adjectifs dits qualificatifs et à celles des pseudo-adjectifs, a l'air inclassable, tout en paraissant plus proche des seconds.

En guise de conclusion

En guise de conclusion : l'imparfait, le lièvre et le chocolat

Pour conclure

Pour conclure sur ce point, il n'y a donc aucune raison théorique qui s'oppose à l'intégration de ceux des hapax qui, certes, peuvent être le résultat d'un jeu sur la langue, mais qui sont construits de façon régulière et sont intégrables dans un paradigme d'unités lexicalisées.

En somme

En somme, si celui-ci est relativement rare dans les textes littéraires, c'est qu'il est typiquement, en raison de sa nature mentionnelle, voué à apparaître en contrepoint des chaînes de référence principales assurées par les vrais pronoms.

En somme, l'emploi du démonstratif pour « récupérer » l'entité la moins focalisée n'a pas réellement plus aidé le lecteur que lorsque le pronom anaphorique était utilisé.

Il ressort de tout cela

Il ressort de tout cela que la diversité est valorisante au détriment de l'uniformité qui appauvrit le N.

Il en ressort que

(Le bref examen de l'infinitif de narration qu'offre cette contribution vise à préciser le statut de l'IN comme phrase et comme prédication.) **Il en ressort que** l'IN est une sous-phrase, membre non initial d'une phrase complexe structurée par coordination ou par parataxe et même exceptionnellement par hypotaxe (voir note 7), d'où le joncteur caractéristique de l'IN.

Tout porte à croire

Tout porte à croire plutôt que le renforcement des parallélismes qu'on vient de noter conduit à interpréter les deux GN démonstratifs comme étant sur le même plan, anaphorisant l'un et l'autre conjointement un référent antérieur à la citation proposée.

Tout porte à penser

Tout porte à penser qu'il en va autrement de l'instruction aspectuelle.

La conclusion est claire

La conclusion est claire. (L'IN est bien un cas de prédication, mais de prédication réduite ou partielle.)

La conclusion est ainsi claire : dans les emplois en question, les deux effets imputés au démonstratif ne trouvent pas d'autre appui que la seule présence du démonstratif lui-même.

La conclusion s'impose que

La conclusion s'impose que (19) est un groupe nominal, complexe, incorporant un lien prédicatif et que ce groupe fonctionne comme noyau d'une entité phrastique.

Conclusion :

Conclusion : au vu des critères, l'apposition se présente, comme on l'a démontré ailleurs (Forsgren, 1993b), comme une variante attributive, avec cependant des caractéristiques, notamment discursives, qui en font une fonction syntaxique de plein droit.

D'où **la conclusion** : « En somme, les constructions incidentes à la phrase forment avec d'autres constructions non analysées comme appositives un groupe de tournures aux caractéristiques syntaxiques et sémantiques communes (...) »

La conclusion est que

La conclusion avancée **est que** ces déterminants doivent avoir une fonction propre en syntaxe.

Finalemment

Ce sont finalement les valeurs « circonstancielle », surtout la valeur « causale », bien représentée, qui autorisent à parler d'une liaison de l'apposition avec le contexte de droite ; les emplois de *lors, car*, etc. , que nous avons cités vont dans ce sens.

Il n'y a finalement que certains verbes de la perception visuelle (apercevoir, (re)voir, regarder, découvrir, surprendre) et de la perception tactile comme sentir et ressentir qui admettent plusieurs types d'attributs à la fois.

Nous pouvons conclure/en déduire

En termes statistiques, le groupe expérimental a progressé de manière significative par rapport au groupe contrôle ($p < 0,0001$ pour la dictée à trous et $p = 0,05$ pour le QCM). Nous pouvons donc conclure à l'efficacité de la séquence didactique mise en place.

Nous pouvons également en déduire que le facteur « contexte » est surtout déterminant pour les *Vinf-er*.

Nous concluons

De ce constat nous concluons que dans un tel context modal, l'imparfait n'introduit aucune phase dans l'interface sémantiquepragmatique (...)

En fin de compte

En fin de compte, on représentera comme suit les mots où se pose le problème de la conciliation de la présence simultanée de schwa et d'une consonne latente, soit le type *paquet* (...)

Il s'agit en fin de compte de l'ensemble des phénomènes où la position « sujet » se désémantise et s'efface au profit de celle de « thème ».

6.10. Pojačajni konektori u znanstvenome diskursu

Glavna uloga pojačajnih konektora jest isticanje, naglašavanje ili izdvajanje određenoga sadržaja. Sadržaj rečenica uvedenih pojačajnim konektorima nastavlja se na prethodni pojačavajući ga. Pojačajni konektori dijele pojedina značenjska obilježja s pribrojnim konektorima (dodavanje + gradacija).

Pojačajnim se konektorima autori znanstvenih članaka služe kada žele naglasiti određeni sadržaj, izdvojiti ono što se najviše ističe, skrenuti pažnju na ono što je najjače izraženo, što na najbolji način pokazuje neko svojstvo; time se pojačava argumentacija i postiže dojam uvjerenosti u ono što se tvrdi ili zaključuje. I sljedeći primjeri pokazuju povezanost pojačajnih konektora s objašnjavanjem (što dopušta njihovo svrstavanje u podvrstu objasnidbenih konektora) s jedne, i sa zaključivanjem (što ih dovodi u blisku vezu sa zaključnim konektorima), s druge strane:

Upravo spoj s pridjevnom riječi pokazuje da su te imenice muškoga roda jer pridjevi dobivaju rod, broj i padež od imenica.

Čak i one metaforički motivirane *značenjske nijanse* leksema koje su udaljenije od uobičajenih i učestalijih uporaba pokazuju da su ponovno vrlo čvrsto vezane s obilježjima shematskog koncepta.

C'est bien ce que note aussi B. Combettes (1998 : 25-28), conscient de la différence essentielle qui sépare de ce fait les GN déterminés des adjectifs et des substantifs sans déterminant, dont il souligne lui aussi la dépendance référentielle.

(Dans une perspective plus large, ces distinctions typologiques laissent présager des rapports intimes entre le lexique, la syntaxe et même le discours.) Non seulement le type lexical auquel appartient une langue aura des répercussions sur la syntaxe, par exemple sur les attributs de l'objet (Korzen ce volume), mais l'organisation lexicale et syntaxique d'une langue entretiendra également des rapports non-triviaux avec des phénomènes pragmatiques et textuels, telles les anaphores associatives, qui, parce qu'elles reposent sur la composition sémantique des noms, vont différer systématiquement d'une langue à l'autre (Lundquist 2003).

6.10.1. Tablični prikaz pojačajnih konektora u hrvatskome i francuskome

Tablica 12 : Pojačajni konektori

hrvatski	francuski
upravo	c'est bien ce que, précisément, justement
baš	précisément, justement
čak	même
štoviše	qui plus est, bien plus ¹¹¹
osobito	surtout, en particulier, particulièrement, notamment
posebice	surtout, en particulier, particulièrement, notamment, plus particulièrement
posebno	surtout, en particulier, particulièrement, notamment
naročito	surtout, en particulier, particulièrement, notamment
tim više	d'autant que
još (+ komparativ)	et plus encore
da stvar bude još gora ¹¹²	
prije svega	en premier lieu, tout d'abord, avant toute chose
ne samo ... nego	non seulement ... mais

¹¹¹ *Francusko-hrvatski ili srpski rječnik* (Putanec 1987) za *bien plus* navodi značenja *što više, osim toga, uza to*, iz čega su vidljiva preklapanja pojačajnih i pribrojnih konektora.

¹¹² Ekvivalent bi u francuskom mogao biti *la situation/le résultat est encore pire parce que*.

Podjela hrvatskih pojačajnih konektora prema formalnim obilježjima:

- a) veznici i veznički izrazi: *ne samo ... nego*
- b) prilozi i priložni izrazi: *tim više*¹¹³
- c) čestice: *čak*,¹¹⁴ *štoviše*,¹¹⁵ *upravo, osobito, posebice, posebno, naročito, još, baš*
- d) prijedložni izrazi: *prije svega*
- e) imenske sintagme: -
- f) glagolske konstrukcije: *da stvar bude još gora*

Podjela francuskih pojačajnih konektora prema formalnim obilježjima:

- a) veznici i veznički izrazi: *d'autant que, et plus encore, non seulement ... mais*
- b) prilozi i priložni izrazi: *même, qui plus est, surtout, en particulier, particulièrement, notamment, bien plus, tout d'abord, en premier lieu, précisément, justement*
- c) prijedložni izrazi: *avant toute chose*
- d) imenska sintagma: -
- e) glagolske konstrukcije: *c'est bien ce que*

Prema pojedinim konektorima koji ulaze u sastav skupine pojačajnih konektora vidljivo je njihovo semantičko ispreplitanje s vremenskim konektorima koji označuju prvi dio ili početak, kao na primjer *prije svega* (*en premier lieu, tout d'abord, avant toute chose*).

6.10.2. Primjeri hrvatskih pojačajnih konektora iz građe

Pojačajnim konektorima u znanstvenom se tekstu izriče isticanje, naglašavanje neke činjenice u odnosu na prethodni tekst. Njihovom uporabom autori iskazuju svoju sigurnost u ono što tvrde. Smatramo da prisutnost pojačajnih konektora pojačava uvjerljivost teksta u kojemu se javljaju. Građa je ponudila sljedeće pojačajne konektore: *upravo, da stvar bude još gora, još, tim više, posebno, naročito, posebice, osobito, čak, štoviše, prije svega, ne samo da ... nego, baš*.

Upravo

U prvome sljedećemu primjeru veznički izraz *upravo* uz pojačajno donosi, u manjem omjeru, i objasnidbeno značenje nadovezujući se na sadržaj prethodne rečenice. I drugi primjer donosi kombinaciju pojačajnoga i objasnidbenoga značenja.

¹¹³ *Rječnik hrvatskoga jezika* (Šonje 2000) *tim* određuje kao prilog, a *Veliki rječnik hrvatskoga jezika* (2003) *tim* opisuje kao zamjenicu koja dolazi u priloškim izrazima (*utoliko*).

¹¹⁴ Prema *Rječniku hrvatskoga jezika* (Šonje 2000) *čak* se navodi kao prilog koji pojačava sadržaj onoga što je rečeno. Budući da pojačajne čestice pojačavaju sadržaj (Silić i Pranjković 2007), smatramo da je *čak* čestica.

¹¹⁵ Prema *Rječniku hrvatskoga jezika* (Šonje 2000) *štoviše* se navodi kao prilog koji pojačava i istiche smisao. Mi ga svrstavamo u čestice.

Upravo je interakcija metafore i metonimije glavna tema ovog rada.

Upravo spoj s pridjevnom riječi pokazuje da su te imenice muškoga roda jer pridjevi dobivaju rod, broj i padež od imenica.

Upravo metapoeziju smatramo ključnom odrednicom Žagarićine poetike kojoj je sve podređeno, naravno prihvaćajući da se metapoetičnost i može i mora pridružiti svakoj poeziji.

Da stvar bude još gora

Da stvar bude još gora, sve je potkrijepljeno tablicom u kojoj u koloni »jedinina« stoje imenice *pile, tele* ..., a u koloni »množina« *pilići / pilad, telići / telad* itd.

Još

Uz pojačajno značenje, prisutno u prvim dvama primjerima, čestica *još* može imati i pribrojno značenje koje pokazuju treći i četvrti primjer:

Treba ipak napomenuti da je riječ o dvjema jezičnim jedinicama, jedna je *auto-* i druga je *auto* (*aut-o*), im. m. r.: *putujem autom, autopraonica je blizu*, te da je jedino bitno koju ulogu u strukturi tvorenice ima koji element, a ne koju ulogu ima izvan rječotvorja. **Još** je neispravnije u raščlambi tih složenica govoriti o riječima.

Još je češće pozivanje na negativne kategorije, tj. kršenje jezičnih pravila, što i danas čini važnom Friedrichovu tezu da za analizu moderne lirike "jedva da još dostaju normirani i normalni gramatički pojmovi, osim da se ustanovi na koji se to način govori njima usuprot".

Tim više

Tim više što su se koordinativne složenice pravopisnoj normi pokazale zanimljive, pa su predmetom filologije na razini elementarnoga pravopisa bivale više u ortografskome negoli u semantičko-sintaktičkom smislu (piše li se *tamnoplav* sastavljeno ili s crticom, ima li kakve razlike u dvama načinima pisanja, piše li se *svijetloplav* ili *svjetloplav*).

Mogli bismo zaključiti da je antijezik zbog toga i stvoren, pa je njegova funkcija primarno simbolička, a tek onda komunikacijska, **tim više** što je svaki član 'antijezične zajednice' bio (ili je još) i član neke druge zajednice s drugačijim kulturnim predznakom.

Posebno

U ovom je radu predmet analize Jagićeva kritika teksta (novovjekovni, srednjovjekovni korpus). **Posebno** se osvjetljuje Jagićevo načelo (»ne diraj u tuđe dobro«) i njegov sukob s ilirskom edicijskom praksom deset godina prije prve knjige u ediciji *Stari pisci hrvatski*.

Takav način prevladavanja razlika na dijalekatno nehomogenome terenu postat će izrazito obilježje franjevačke i uopće nabožne književnosti 17. i 18. st. **Posebno** se u uporabi kontaktnih sinonima ističe B. Kašić.

Naročito

Naročito je uočljiva uporaba nekoga glagolskoga oblika i infi nitiva, npr. prezent i infinitiv, aorist i infinitiv.

Posebice

Primjeri pokazuju da se javlja i kao konektor i kao veznik.

To se **posebice** odnosi na geste, pa tako uzdignut palac u američkoj kulturi i većini zemalja europskoga kulturnog kruga znači pozitivnu reakciju na što, dok primjerice na Srednjem istoku i Sardiniji ima negativne konotacije.

Naime, promjene su u njegovoj strukturi, **posebice** u leksiku, namjerno vrlo česte i *ad hoc* te je i to jedan od razloga njegove semantičke neprozirnosti.

Osobito

Osobito se to odnosi na frazeme gestovnoga podrijetla jer ne znače sve geste u svim kulturama isto, a neke se i ne koriste.

Osobito je zanimljivo istražiti kako kognitivna lingvistika objašnjava našu sposobnost interpretiranja teksta koji krši sintaktičko-semantička pravila, što je vrlo česta pojava u poetskom diskursu.

Čak

Čak i one metaforički motivirane *značenjske nijanse* leksema koje su udaljenije od uobičajenih i učestalijih uporaba pokazuju da su ponovno vrlo čvrsto vezane s obilježjima shematskog koncepta.

Čak se i u sintaktičkim radovima katkada javlja naziv *dictionary*.

Štoviše

Konektor štoviše uz pojačajno značenje (njime se postiže jača dimenzija značenja u odnosu na prethodne dijelove teksta) izražava i značenje dodavanja.

Štoviše, u nekim je slučajevima vrlo teško odrediti radi li se o značenju 'nalaziti se' ili 'postojati' pa možemo zaključiti da se ona u jednom manjem dijelu preklapaju, kao primjerice u rečenici (15.c)

Štoviše ta kovanica značenjski odolijeva i Bauerovoj (2003: 43–4) kritici – kako ju mi razumijemo – prema kojoj istinski *dvandva* mora biti ne samo 'i jedno i drugo', nego upravo *nešto treće*, nešto što nije ni jedno ni drugo, a opet je oboje, da mora biti ne samo oznaka za puki spoj dvaju pojmova ili svojstava, nego oznaka za kakvu pojmovnu ili svojstvenu novost, *trećost*, a *cura-dečko* svakako je bila/bio takva/takav.

Prije svega

Prije svega, negacijski se genitiv može pojaviti samo na argumentu zanižekanoga glagola koji se nalazi unutar glagolskoga izraza i nije u kosome padežu.

Ne samo da ... nego

Osim slučajeva u kojima se ispuštaju sufixi i određene vrste riječi koje se u dosadašnjim istraživanjima nisu navodile, uočena je i svojevrsna varijabilnost u njihovoj tvorbi. **Ne samo da** se ti anglicizmi tvore elipsom, **nego** se s njom kombiniraju i određeni drugi tvorbeni načini.

Njegovu ulogu trebamo shvatiti kao narativni simbol, onoga koji je u funkciji reprodukcije društvene moći pa predstavlja svojevrsnoga simboličkog oca, introjiciranoga kao ego ideal u sve pripadnike zajednice. Oni time **ne samo da** dijele zajednički ego ideal poistovjećujući se s vođom, **nego** bivaju slični i po egu pa su i spremni poistovjetiti se jedni s drugima (vidi Paul 1991: 278).

Baš

Kemijski naziv *bor* i botanički naziv *bor* homografi su jer pripadaju istoj vrsti riječi, imaju istu sklonidbu, ali nemaju isti naglasak u oblicima te riječ *bor* 'kemijski element' nema množinu, a u nominativu jednine ti su nazivi homoforme: (...) Zanimljivo je da se **baš** te riječi u mnogim radovima o homonimiji navode kao primjer homonima.

No događa se da neke već zaboravljene riječi ponovno ožive u žargonu, **baš** kao što se to događa i u književnom jeziku.

6.10.3. Primjeri francuskih pojačajnih konektora iz građe

U građi se javljaju sljedeći pribrojni konektori: *notamment, même, c'est bien ce que, surtout, en particulier, particulièrement, plus particulièrement, qui plus est, d'autant que, bien plus, en premier lieu, non seulement ... mais, précisément, justement, et plus encore.*

Notamment

C'est **notamment** le cas des désinences verbales homophones correspondant indistinctement au phonème [e], -é, -er et -ez ; ce problème concerne les verbes en -er (type aimer), mais aussi les autres verbes si l'on tient compte de la neutralisation tardive de la distinction des timbres de E, en ajoutant à la série les désinences en -ai- de l'imparfait de l'indicatif1 (voir Brissaud & Sandon 1999).

Nous y verrons **notamment** comment la pensée originale de Grammont paraît beaucoup plus déliée, riche et moderne que ce que la vulgate en retient aujourd'hui.

Même

Elle peut **même** être cent pour cent personnelle.

Ce dernier peut être un nom à déterminant zéro (...) C'est **même** une des caractéristiques majeures des phrases prédicationnelles.

Mais aucune langue n'entre dans cette catégorie. **Même** dans les langues (comme le chinois) où la pauvreté des alternances segmentales ne donne pas lieu à une abondance de règles, les modifications que subissent les emprunts démontrent clairement qu'il existe en fait des principes phonologiques précis qui déterminent la forme des mots (...).

Même le système des sons d'une langue (phonèmes et allophonie) est derivable à partir de ce mécanisme (...).

C'est bien ce que

C'est bien ce que note aussi B. Combettes (1998 : 25-28), conscient de la différence essentielle qui sépare de ce fait les GN déterminés des adjectifs et des substantifs sans déterminant, dont il souligne lui aussi la dépendance référentielle.

Surtout

Konektor *surtout* u značenju *ponajviše, prije svega* ubrajamo u skupinu pojačajnih konektora zbog njegove uloge isticanja pojedinih dijelova teksta.

Ce sont surtout des questions touchant la présentation, l'identification des referents, le fonctionnement du niveau « informatif », le rôle fondamental de la mémoire discursive, qui seront prises comme exemples ; on peut en effet penser que c'est principalement dans les nouvelles façons d'aborder ces diverses problématiques que linguistique du texte et stylistique pourront se retrouver sur des approches communes. Surtout, l'hypothèse d'une unicité du flux verbal est démentie par les nombreux indices qui accèdent, dans un auditeur, l'existence d'une polyphonie.

En particulier

En particulier, comme nous l'avons montré (Marchello-Nizia 2003, 2004), le même locuteur peut, d'un énoncé à l'autre, à deux moments différents, exclure de sa sphère un élément qu'il y avait antérieurement inclus.

Ces schémas syntaxiques ne sont pas associés de façon bi-univoque à des significations; en particulier, ils ne permettent pas d'opposer les emplois spatiaux aux autres emplois.

En particulier, le SN2 désignant l'ensemble présupposé par principal peut être singulier (48-49), ce qui n'est pas envisageable pour *premier* (60-61) (...)

Particulièrement

Cela est particulièrement clair avec un jour prochain, puisque jour échappe de toute façon à la deixis adjectivale (...)

C'est particulièrement net pour (7) dans lequel les mots de l'enfant semblent être l'écho des manifestations de joie de la bête.

Plus particulièrement

Plus particulièrement, la « version CVCV » de cette théorie exposée par Lowenstamm (1996) sera mise à l'œuvre ici.

La phrase danoise est rigidement structurée, jusqu'à former « a tight-knit, phrase-like topological organisation with slots pre-reserved for the different GRs (grammatical relations) and adjuncts » (Herslund 2002: 103). Plus particulièrement, le danois est une langue « V 2 », ce qui veut dire que la position seconde dans une phrase indépendante est toujours occupée par le verbe fini, ou en d'autres mots, qu'un seul constituant peut précéder le verbe fini (Herslund 2002: 95).

Qui plus est

Qui plus est, le DDL connaît des degrés dans l'expression de la liberté : ce sont d'abord les marques typographiques qui disparaissent, alors que le verbe du discours reste présent (...) (representations de parole intérieure LF)

Qui plus est, c'est une différence qui génère d'autres différences, systématiques et prévisibles, lesquelles - nous le postulons - concourent aussi à faciliter l'accès à l'anaphore infidèle en français, par comparaison au danois.

D'autant que

Robert Estienne, imprimeur et grand humaniste du XVI^e siècle, joua un rôle décisif. **D'autant qu'**il sera suivi par l'Académie, qui écrit dans la Préface de sa 1^{re} édition (1694) : (...)

Mais au nom d'un principe du type « qui peut le plus doit pouvoir le moins », il arrive aussi que, pour être reconnu, un signe ne puisse compter que sur sa forme graphique. **D'autant que** l'orthographe du français, comme la plupart des orthographes, exclut les variantes, et doit de ce fait utiliser une forme et une seule, une fois pour toutes, sans tenir compte de la charge informative véhiculée.

Bien plus

Bien plus, en l'absence d'emphase et en présence de l'item de, la tte du DP renvoyant à une « partie du corps » est susceptible d'être un article défini, mais le prédicat secondaire dénote toujours un état épisodique et la construction se réduit ainsi partiellement au type (4) (...)

Ces deux types n'ont pas été choisis au hasard : d'abord et surtout, ce sont les seules appositions à apparaître dans tous les registres langagiers ; **bien plus**, en conversation spontanée de tous les jours, si apposition il y a, il semble bien ne s'agir que de ces deux types-là.

En premier lieu

En premier lieu, ce mémoriel reste ancré dans son contexte d'emploi, manifestant ainsi son affiliation à la définitude pragmatique.

Non seulement ... mais

Za konektor *non seulement ... mais* uz pojačajno značenje iščitava se i nijansa pribrojnoga značenja.

On comprend pourquoi quand on essaie de construire une analyse dans ce cadre théorique. Il est **non seulement** impossible de relier entre eux les faits de liaison régulière et supplétive, **mais** l'analyse de la liaison supplétive ne peut en plus n'y être qu'arbitraire.

Dans une perspective plus large, ces distinctions typologiques laissent présager des rapports intimes entre le lexique, la syntaxe et même le discours. **Non seulement** le type lexical auquel appartient une langue aura des répercussions sur la syntaxe, par exemple sur les attributs de l'objet (Korzen ce volume), **mais** l'organisation lexicale et syntaxique

d'une langue entretiendra également des rapports non-triviaux avec des phénomènes pragmatiques et textuels, telles les anaphores associatives, qui, parce qu'elles reposent sur la composition sémantique des noms, vont différer systématiquement d'une langue à l'autre.

Précisément

Quand la syntaxe et le lexique sont indéterminés quant au choix entre deux allomorphes, c'est uniquement la phonologie qui est en état de prendre une décision. Le problème ici est **précisément** que l'on est forcé, à tort, de recourir à une décision phonologique dans les cas suivants.

Or, cette structure serait viable si un des candidats au GP disparaissait. C'est **précisément** le cas sous (16), et on en est assuré du fait de la disparition de [r] : (...)

Justement

Cette différence tient au fait que la relative, comme le nom-tête, n'a qu'un rôle secondaire dans la détermination du référent du G/V dém. Je voudrais **justement** préciser ce rôle, et montrer que la relative, dans les groupes ce N qui P, se définit par rapport à la relation du locuteur au destinataire de l'énoncé.

Et plus encore

La confusion entre ces interprétations est susceptible de gêner les observateurs peu habitués à analyser la langue parlée spontanée. **Et plus encore** la confusion qui met en concurrence l'interprétation avec même référent et celle des cas (i) où il y en a plus d'un.

6.11. Isključni konektori u znanstvenome diskursu

Isključni konektori imaju ulogu isticanja onih elemenata koji se izdvajaju od ostalih prema određenim obilježjima koja ih čine posebnima i različitima. Prema izražavanju značenja isticanja i izdvajanja mogu se usporediti s pojačajnim konektorima. Ipak razlika između isključnih i pojačajnih konektora jest u činjenici da isključni konektori uvode sadržaj koji je suprotan prethodnome, dok se pojačajnim konektorima ne izražava suprotnost, nego pojačanje, gradacija.

U znanstvenim se člancima isključni konektori najviše koriste za isticanje određenih posebnosti, kao na primjer različitih iznimki, odnosno odstupanja od pravila. Evo nekoliko primjera:

Samo kod imenica koje se uglavnom rjeđe upotrebljavaju u L i D, najčešće u manjine govornika ti padeži ne moraju biti visni (...)

Jedino opravdano pitanje odnosi se na značenje akuzativne skupine: je li značenje akuzativno obilježenih skupina jednako značenju instrumentalnih skupina, dakle imaju li unutrašnji objekti priložno/adjunktno značenje ili imaju značenje blisko pravome objektnom značenju.

Seuls les groupes sociaux peu scolarisés perdent donc cette possibilité.

Seuls les lexèmes non préfixés en bulgare sont capables d'exprimer la valeur de transitivité sémantique (schème C).

6.11.1. Tablični prikaz isključnih konektora u hrvatskome i francuskome

Tablica 13: Isključni konektori

hrvatski	francuski
samo	seulement, ne ... que, seuls, seule, seules
jedino	seulement, ne ... que, seuls, seule, seules
jedina, jedini, jedino ¹¹⁶	la seule, le seul, les seuls, les seules

Podjela hrvatskih isključnih konektora prema formalnim obilježjima:

- a) veznici: -
- b) prilozi: *samo, jedino*
- c) pridjevi: *jedina, jedini, jedino*
- d) čestice: -
- e) prijedložni izrazi: -
- f) imenske sintagme: -
- g) glagolske konstrukcije: -

Podjela francuskih isključnih konektora prema formalnim obilježjima:

- a) veznici: -
- b) prilozi i priložni izrazi: *seulement, ne ... que*
- c) pridjevi: *seule, seuls, seules¹¹⁷, la seule, le seul, les seuls, les seules*
- d) prijedložni izrazi: -
- e) imenska sintagma: -
- f) glagolske konstrukcije: -

6.11.2. Primjeri hrvatskih isključnih konektora iz građe

U građi je zabilježeno nekoliko isključnih konektora: *jedino, samo, jedini, jedina*.

¹¹⁶ U slučaju pridjeva *jedini* i francuskih ekvivalenata navodimo samo one oblike koji se javljaju kao konektori u hrvatskome i francuskome dijelu korpusa, zbog čega nema ekvivalencije (roda i broja) između lijeve i desne strane tablice.

¹¹⁷ Iz gramatičkoga motrišta riječ je o pridjevima (promjenjive riječi koje se slažu u rodu i broju s imenskom riječi). Semantički gledano riječ je o priložima, to jest *seul, seule, seuls* i *seules* imaju vrijednost priloga (*seulement, uniquement*).

Jedino

Prvi primjer donosi kataforičnu uporabu konektora *jedino*, dok je u drugome primjeru *jedino* u anaforičkoj ulozi.

Jedino pridjev *brdovit* ne traži inojezičnu istovrijednicu za utvrđivanje značenja: jasno je i očito značenje obilja. (U svim ostalim primjerima tek latinska istovrijednica otkriva posebnu značenjsku nijansu (...)) (U tome nema gramatičkih ograničenja.)

Jedino je ograničenje svrhovito sklapanje rečenica i sposobnost čitatelja ili slušatelja da ih tako sklopljene razumije.

U sljedećim primjerima može se iščitati značenje dopusnosti koje je u drugi plan potisnulo isključno značenje.

Za određivanje broja imenica uz brojeve *dva*, *tri*, *četiri* ne treba primjenjivati dijakronijski kriterij. Imenica m. i s. roda u NAV ima oblik G jd., a ž. roda oblik N mn. **Jedino** treba napomenuti da je to poseban oblik kad dolazi koja atributna riječ: *dva gradska parka*.

Jedino, zbog pasivnoga oblika glavnoga glagola, subjekt infinitiva nije mogao dobiti/provjeriti akuzativ kao padež, pa je umjesto na položaj izravnoga objekta – kao u (19) – morao biti premješten na položaj subjekta glavnoga glagola, gdje kao padež može dobiti/provjeriti samo nominativ.

Samo

Visnost se u imenica s dugim i produljenim slogotvornikom dobro čuva. **Samo** kod imenica koje se uglavnom rjeđe upotrebljavaju u L i D, najčešće u manjine govornika ti padeži ne moraju biti visni (često *ovisiti o jednom bôdu*, rjeđe *daviti se u mûlju*).

Prema svim njemačkim gramatikama predikat u takvim rečenicama složen je od modalnoga glagola i infinitiva, kao što to među hrvatskim gramatičarima postuliraju i Silić/Pranjaković (2007). **Samo** dva njemačka modalna glagola dopuštaju osim infinitiva i dopunu konstrukcijom *da* + prezent. (To su glagoli *wollen* i *mögen*.)

Primjeri komentirani u točkama 2-4 pokazuju da se mnogi internacionalizmi razlikuju od riječi koje veći ili manji broj govornika doživljava kao njihovu domaću (ne-internacionalnu) inačicu na jednoj ili više razina. **Samo** poznavanje i uvažavanje tih razlika omogućava uporabu i internacionalizama i potencijalnih inačica na način koji će omogućiti njihovu punu primjerenost komunikacijskoj situaciji odnosno, kada se koriste u prijevodima, na način koji neće ugroziti komunikacijsku ekvivalenciju izvornika i prijevodnog teksta.

Jedini

Jedini je primjer u Selcima s duljinom u N. *jästög* (*jästoga*)¹⁸⁴ te bi to eventualno mogao biti prežitak izvornoga obrasca n. p. C.

Jedina

Jedina kontekstualna okruženja koja bi mogla uputiti na tumačenje sheme, a da su kao enciklopedijski podaci sadržani u tipičnom značenju jesu: *biljka raste iz korijena, korijen omogućuje biljci da raste i razvija se*.

Jedina je razlika u tome što egzistencijalne rečenice s genitivnim dopunama na početku rečenice imaju neprototipni (dakle, obilježeni) red riječi te u sebi nose određenu značenjsku implikaciju (...)

6.11.3. Primjeri francuskih isključnih konektora iz građa

Građa je ponudila sljedeće primjere isključnih konektora : *seulement, seuls, seule, il n'est que, la seule, le seul, les seuls, les seules*.

Seulement

C'est **seulement** en fait la proposition : il crut même apercevoir au loin son chapeau qui entraîne une recomposition des informations données par le contexte, nouvelle interprétation renforcée et rendue obligatoire par la fin du paragraphe : la vision avait disparu.

Il s'agit **seulement** ici de souligner que le phénomène de la prédication seconde agit comme un révélateur de la différence entre les deux interprétations des verbes psychologiques.

Seuls, seules

Seuls des linguistes et des poéticiens – Kristeva Meschonnic et, surtout, Todorov – se sont intéressés à la théorie bakhtinienne, mais, comme pour les Formalistes, dans la perspective d'une poétique générale bien plus que d'une analyse stylistique.

(Pour les interrogatives, nous savons bien qu'il n'existe plus en français de correspondances avec l'exemple (32) de l'espagnol.) **Seules** les interrogatives avec clitique sujet peuvent être comparées.

Seule

Seule la suite du texte – *Une douzaine rie flamants roses ont été volés, apparemment par ries trafiquants d'animaux...* – permet de confirmer la seconde interprétation.

Ne ... que

Il n'est **que** commentaire à propos d'un référent fixé par ailleurs : pour reprendre une terminologie ancienne et commode, l'un est « apport », l'autre est « support ».

(Dans tous ces cas la pluralité du sujet est mise en relief d'une façon ou d'une autre.) **Je n'ai trouvé que** l'exemple (21) avec un SN pluriel sans marquage supplémentaire de la structure plurielle interne de l'entité désignée.

Nous n'avons trouvé que neuf occurrences, mais elles se divisent assez nettement en deux groupes : pour certains on peut traduire par un : « je ne vois pas » avec une espèce de je barré (cf. l'analyse de Sartre, dans *L'Être et le Néant*, de l'absence sur fond d'attente).

La seule, le seul, les seuls, les seules

La seule possibilité de maintenir le démonstratif consiste à construire un GN complexe avec à sa tête l'apport, relative ensuite par un que attribut dans une relative dont le support est sujet inversé.

La seule différence entre (ii), synonymie, et (iii), retouche, réside dans la mention intentionnelle ou non du deuxième terme : intentionnel de la part du locuteur en (ii), non intentionnel en (iii).

Le seul cas où il n'y ait pas à proprement parler métaphore, (41), met en jeu néanmoins des N dont la relation sémantique est suffisamment divergente : homme vs produit, aboutissant, et n'a pas un fonctionnement très différent.

Les seuls circonstants de lieu situants réitèrent le cadre ou apportent une précision en focalisant sur une composante de celui-ci : (...)

Ce sont **les seules** unités auxquelles a accès la composante phonologique de la grammaire (une fois qu'ils sont définis, elle n'a plus accès à la structure syntaxique de surface).

6.12. Uvjetni konektori u znanstvenome diskursu

Uvjetnim se konektorima izražava uvjet za ostvarenje određene radnje. I ta se konektorska skupina javlja u argumentacijskom tipu teksta. Pojedina se vezna sredstva, zbog njihovih formalnih obilježja, mogu pogrešno pripisati skupini uvjetnih konektora. No značenjem se svrstavaju u druge konektorske skupine, najčešće metatekstualnu (npr. *u nekim slučajevima/dans certains cas, u svim slučajevima/dans tous les cas*).

Uvjetni se konektori u znanstvenim tekstovima ponajviše koriste u odlomcima u kojima se argumentira ili pak nudi objašnjenje primjera. Vrlo često gube uvjetno značenje u korist metatekstualnoga, što će pokazati sljedeći primjeri:

Čini mi se da je potonja analiza puno uvjerljivija. **U tom slučaju** je slavenska riječ izravna izvedenica od glagolskoga korijena, kao i veći dio ostalih *men*-osnova.

Le lecteur interprétait Pierre comme un support et le fils de Lola comme un apposé. **Dans ce cas**, le syntagme apposé est sur un registre plus bas, comme on s'y attend.

6.12.1. Prikaz uvjetnih konektora u hrvatskome i francuskome jeziku

U hrvatskim se člancima u funkciji uvjetnih konektora javljaju samo *u tome slučaju*, a u francuskim člancima zabilježeni su *dans ce cas (u tome slučaju)*, *auquel cas*¹¹⁸ (*u tom slučaju*), *sinon (u suprotnom slučaju)*, *si ce n'est pas le cas (u suprotnom slučaju, ako ne)*.

6.12.2. Primjeri hrvatskih uvjetnih konektora iz građe

Sljedeći primjer donosi jedini uvjetni konektor pronađen u građi.

U tom(e) slučaju

U tome se slučaju osim spomenutoga primjera može upotrijebiti frazem *crven kao krv* koji je posve podudaran njemačkome *rot wie Blut* – **blutrot*.

¹¹⁸ Prema *Le Nouveau Petit Robert* (2010) konektori *auquel cas* i *dans ce cas* imaju uzročno-posljedično značenje slično *alors (stoga, prema tome)*.

(Čini mi se da je potonja analiza puno uvjerljivija.) U tom slučaju je slavenska riječ izravna izvedenica od glagolskoga korijena, kao i veći dio ostalih *men*-osnova.

Na sva tri mjesta u mađarskome stupcu stoji *hazi*. U tome slučaju se može pomišljati da se radi o izravnom prenošenju para *domaći – hazi* iz hrvatsko-mađarskoga rukopisnoga koncepta u petojezičnik bez uvažavanja minucioznih razlika u latinskom.

Istaknimo semantičko razilaženje uvjetnog konektora *u tom(e) slučaju* i formalno istovjetnog anaforičkog prijedložnog izraza *u tom slučaju* kojim se upućuje na prethodni sadržaj bez izricanja uvjetnosti :

Budući da je determinator glavni pokazatelj roda te da je u hrvatskom jeziku nastavak *-a* pokazatelj i N mn. s. r. (*ova sela*), svi su dobiveni pogrešni odgovori utemeljeni u gramatici. Stoga u tom slučaju treba uključiti i kategoriju padeža pa će sklonidba »otkriti« rod i broj.

6.12.3. Primjeri francuskih uvjetnih konektora iz građe

Francuski dio građe ponudio je više primjera uvjetnih konektora od hrvatskoga dijela : *dans ce cas, auquel cas, sinon, si ce n'est pas le cas*.

Dans ce cas

Dans ce cas, le syntagme apposé est sur un registre plus bas, comme on s'y attend.

Dans ce cas, la série est homogène (1).

Auquel cas

Petit Robert (2010) pripisuje značenje *alors* (uvodi posljedicu: stoga, s obzirom na to) izrazima *en ce cas, dans ce cas, auquel cas*.

Auquel cas, comme il a été noté plus haut, on peut marquer la coordination, et en même temps la fermer, par *et*.

Sinon

L'imparfait est donc bien un imparfait d'origine (Facques, à paraître), de dicto, exprimant un passé.

Sinon, on serait obligé d'y voir un jugement du journaliste (cette actrice a longtemps pensé [cru] qu'une actrice fait /faisait...).

Notre seconde hypothèse est que la concomitance est choisie par défaut en l'absence de marques précises. Sinon, les repères peuvent se multiplier.

Si ce n'est pas le cas

Si ce n'est pas le cas, un échantillonnage nécessite des précautions pour préserver la cohésion des sources, qui influe sur leur distribution lexicale.

Si ce n'est pas le cas, alors *dernier* postposé n'est plus acceptable, et *prochain* signifie au plus 'proche' de t°.

6.13. Metatekstualni konektori u znanstvenome diskursu

Metatekstualne smo konektore uvrstili u podjelu konektora prema semantičkome ključu jer ih smatramo posebnim obilježjem znanstvenoga diskursa. U znanstvenim se člancima često javljaju na mjestima na kojima se spominju pojedini dijelovi teksta ili tekst u cjelini. Vrlo su korisni za čitatelje teksta onda kada se kakva važna pojava u tekstu spominje dva ili više puta: primjerice samo se jednom o određenoj pojavi govori opširnije, a u sljedećem se (ili prethodnom) njezinome spominjanju uporabom metatekstualnih konektora upućuje na dio teksta koji donosi potpuni sadržaj. Prema svojim se formalnim obilježjima (kao i enumerativni konektori) ta skupina konektora razlikuje od ostalih: u metatekstualnoj se službi ne javljaju jednostavni, već složeni konektori poput različitih sintagmi ili cijelih rečenica. Kao metatekstualni konektori, kojima se upućuje na strukturu rada, često se javljaju jedinice koje u drugim kontekstima vrše ulogu prostornih i(li) vremenskih konektora. Najčešće se u ulozi metatekstualnih konektora u hrvatskom i francuskom znanstvenom diskursu koriste: *o tome više u sljedećem poglavlju, vidi gore, vidi str., o čemu je bilo riječi u uvodu, u nastavku, plus loin, avant de poursuivre, notre étude s'articulera en quatre parties* itd.

6.13.1. Prikaz metatekstualnih konektora u znanstvenome diskursu

U skupinu metatekstualnih konektora ubrajamo vezna sredstva kojima se upućuje na pojedine dijelove teksta. Prema formalnim obilježjima slični su prostornim i vremenskim konektorima, ali se od njih razlikuju po upućivanju na tekst u kojemu figuriraju, što prostorni i vremenski konektori ne čine. Sljedeći primjer pokazuje uporabu vremenskoga konektora *kasnije*:

(Zbog asocijacije s nebeskim i božanskim u 12. i 13. st. plava boja počinje zauzimati i važno mjesto u društvenome životu te postaje kraljevskom bojom, bojom elite.) *Kasnije* je plava postala svojevrsna moderna uniforma, plava je boja odijela radnika i uniformi službenika, ali i mornarice, avijacije, policije, poštara i sl.

Konektor *kasnije* iz primjera koji slijedi ubrajamo u metatekstualne konektore:

O tome će biti nešto više riječi *kasnije*.

Nećemo ih prikazati tablično zato što veći dio metatekstualnih konektora čine različite sintagme koje autori članaka oblikuju tijekom pisanja rada kako bi povezali različite sadržajne cjeline. Možemo reći da su upravo metatekstualni konektori izrazito obilježje znanstvenoga diskursa. Od ostalih se konektorskih skupina, koje su usmjerene anaforički, razlikuju po tome što mogu biti anaforični ili katafориčni, ovisno o tome upućuje li se na prethodni ili sljedeći dio teksta; ako pak upućuju na rad u cjelini, obilježja anafore ili katafore izostaju.

Iz hrvatskoga dijela korpusa izdvajamo sljedeće konektore: *kao što je već spomenuto, kao što je već navedeno, kao što je navedeno ranije, već je uvodno rečeno, također je već ranije spomenuto, već je spomenuto da, u daljnjemu ćemo tekstu pokazati, u daljnjemu tekstu komentirat ćemo, u daljnjemu radu, u nastavku* itd.

Francuski metatekstualni konektori iz korpusa su *comme nous venons de le voir, comme indiqué plus haut, comme nous l'avons écrit au début de cet article, tout au long de cet article, nous y reviendrons dans la seconde partie de l'article, nous y reviendrons dans le détail dans la seconde partie de cet article, avant de poursuivre, notre étude s'articulera en quatre parties* itd.

6.13.2. Primjeri hrvatskih metatekstualnih konektora iz građe

Kao posebnu skupinu konektora izdvajamo metatekstualne konektore kojima se tekstem upućuje na dijelove samoga teksta, bilo prethodnoga, bilo sljedećega. Korpus je iznjedrio sljedeće anaforičke metatekstualne konektore (koji upućuju na prethodni tekst, to jest prethodni dio rada): *kao što je već spomenuto, kao što je već navedeno, kao što je navedeno ranije, već je uvodno rečeno, također je već ranije spomenuto, već je spomenuto da*. Kataforički metatekstualni konektori (koji upućuju na dio rada/tekst koji slijedi) iz korpusa su *u daljnjemu ćemo tekstu pokazati, u daljnjemu tekstu komentirat ćemo, u daljnjemu radu, u nastavku*.

Kao što je već spomenuto

Kao što je već spomenuto, ruke su organ kojim se što čini, obavlja i pri tome često doslovno postaju prljave.

Kao što je već navedeno

Desna ruka se, *kao što je već navedeno*, smatra važnijom, spretnijom od lijeve, a to je motiviralo i značenje frazema *biti (postati) desna ruka čija, komu – essere il braccio destro di qualcuno* 'biti (postati) glavni pomoćnik (oslonac, potpora) čiji, komu'.

Kao što je navedeno ranije

Kao što je navedeno ranije, voda u Stvarnicama preuzima ulogu gravitacijskoga središta poetskoga svijeta koju su prije imale šuma i snijeg.

Već je uvodno rečeno

Već je uvodno rečeno da je refleks praslavenskoga glasa *ě* u govoru kajkavaca uz donji tok rijeke Sutle do Zaprešića tipičan ikavski te da je zapravo ta činjenica i bila jednim od poticaja ovomu radu.

Također je već ranije spomenuto

Također je već ranije spomenuto da se sporadično može kao alternanta glasu *i* na mjestu *ě* javiti i zatvoreno *e*, no riječ je samo o vrlo rijetkoj artikulacijskoj pojavi koja nije uvjetovana ni pozicijski, ni kvantitativno, ni intonacijski.

Već je spomenuto da

Već je spomenuto da su neki lingvisti smatrali da je metonimija vrsta metafore. (Levin 1998, Searle 1998).

U daljnjemu ćemo tekstu pokazati

U daljnjemu ćemo tekstu pokazati da se u toj definiciji može problematizirati potreba za potpunom odvojenošću semantičkih struktura.

U daljnjemu tekstu komentirat ćemo

U daljnjemu tekstu komentirat ćemo spornost nekih primjera postanka homonima koji se navode u literaturi.

U daljnjemu radu

U daljnjemu radu na brojnim primjerima leksikografske obradbe pokušat ćemo ponuditi svoja rješenja, tj. uspostaviti po našem mišljenju relevantne kriterije za razgraničenje polisemije i homonimije, te – osobito važno – upozoriti na hijerarhiju tih kriterija s pomoću koje se rješavaju slučajevi u kojima bi dvije riječi temeljem jednoga kriterija bile homonimne, a temeljem drugoga ne bi.

U nastavku

U nastavku će se na osnovi prikupljene građe pokušati odgovoriti na pitanje onomastičke motivacije za imenovanje ruralnih gospodarstava na području jugozapadne Istre.

U nastavku ćemo najprije navesti neke od temeljnih postavki Langackerova kognitivnog modela relevantnih za nasu daljnju raspravu.

6.13.3. Primjeri francuskih metatekstualnih konektora iz građe

U francuskome se dijelu građe javljaju sljedeći metatekstualni konektori: *comme nous venons de le voir, comme indiqué plus haut, tout au long de cet article, nous y reviendrons dans la seconde partie de l'article, nous y reviendrons dans le détail dans la seconde partie de cet article, comme nous l'avons écrit au début de cet article, avant de poursuivre, notre étude s'articulera en quatre parties, plus loin.*

Comme nous venons de le voir

Comme nous venons de le voir, les corpus peuvent s'opposer sur différentes dimensions, qu'il faut caractériser et documenter.

Comme indiqué plus haut

Comme indiqué plus haut, nous cherchons à étudier trois oppositions, qui nécessitent des corpus médicaux possédant les caractéristiques suivantes : (...)

Tout au long de cet article

Tout au long de cet article, nous prendrons le soin d'illustrer cette hypothèse de travail.

Nous y reviendrons dans la seconde partie de l'article

Nous y reviendrons dans la seconde partie de l'article.

Nous y reviendrons dans le détail dans la seconde partie de cet article

Nous y reviendrons dans le détail dans la seconde partie de cet article.

Comme nous l'avons écrit au début de cet article

Comme nous l'avons écrit au début de cet article, contrairement à l'adjectif multiple, l'adjectif pluriel ne peut pas être antéposé à un N, mais uniquement postposé.

Avant de poursuivre

Avant de poursuivre, remarquons que l'apposition droite non déterminée est quasiment interdite si l'antécédent n'est pas le sujet de la phrase 27 (...)

Notre étude s'articulera en quatre parties

Notre étude s'articulera en quatre parties.

Plus loin

Nous verrons plus loin que ces observations sont interprétables en termes de traits formels du verbe.

6.14. Enumerativni konektori u znanstvenome diskursu

Enumerativni se konektori također izdvajaju kao posebno obilježje znanstvenoga diskursa. U tekstovima znanstvenih članaka koriste se kako bi struktura rada bila jasnije naznačena, posebno u uvodnome dijelu u kojemu se najavljuje redosljed i tijekom iznošenja informacija. No enumerativni se konektori mogu upotrijebiti i u svim onim dijelovima rada koji zahtijevaju kakvu podjelu (npr. prema redosljedu, važnosti i slično). Poput metatekstualnih i enumerativni se konektori ističu svojim formalnim obilježjima: može se govoriti o njihovoj univerzalnosti koja probija granice hrvatskoga i francuskoga jezika (koji su tema ovoga rada). Naime enumerativnim se konektorima smatraju i različite brojevne i slovne oznake. Različiti vremenski i prostorni konektori gube svoja obilježja označavanja vremenskih i prostornih

odnosa u znanstvenome članku gdje imaju ulogu isticanja redosljeda. Kao najčešći hrvatski i francuski enumerativni konektori izdvajaju se *na početku – zatim – na kraju, u prvom dijelu – u drugom dijelu – u završnom dijelu, prvo – drugo – treće...; tout d'abord – ensuite – enfin, dans un premier temps – dans un second temps, dans la première partie – dans la deuxième partie, premièrement – deuxièmement – troisièmement...; a), b), c), i), ii), iii)* itd.

6.14.1. Prikaz enumerativnih konektora u znanstvenome diskursu

Zadatak enumerativnih konektora jest učiniti jasnom i vidljivom strukturu rada u cjelini ili većih i manjih dijelova rada. U ulozi enumerativnih konektora upotrebljavaju se različite jezične jedinice: prilozi, slova, brojevi, prijedložni izrazi i sl. Pojedini interpunkcijski znakovi (npr. crte u okomitome nabravanju) imaju ulogu jasnijega naznačavanja elemenata koji se nabrajaju. To je jedina skupina konektora koja pokazuje obilježje univerzalnosti jer se isti njezini članovi javljaju i u hrvatskome i u francuskome znanstvenome diskursu [a), b) ... ; 1), 2), 3) ... ; (i), (ii), (iii), (iv) ...].

Od konektora koji se javljaju u hrvatskome dijelu korpusa ističemo *prvo, drugo, treće ...; prije svega – nadalje – i konačno, a), b) ... ; 1), 2), 3) ... ; (i), (ii) ...*

Najčešći enumerativi konektori u francuskome dijelu korpusa bili su *tout d'abord – ensuite – (et) enfin, en premier lieu – en deuxième lieu, premièrement – deuxièmement, dans un premier temps – dans un second temps, dans la première partie – dans la deuxième partie, a), b) ... ; 1), 2), 3) ... ; (i), (ii), (iii), (iv) ...*

6.14.2. Primjeri hrvatskih enumerativnih konektora iz građe

Ova se vrsta konektora redovito javlja u dijelovima teksta čiji se sadržaj može klasificirati. Njihovom se uporabom postiže veća preglednost. Prije enumerativnoga niza uvijek stoji rečenica koja ga najavljuje. Od konektora koji se javljaju u hrvatskome dijelu korpusa ističemo *prvo, drugo, treće ...; prije svega – nadalje – i konačno, a), b) ... ; 1), 2), 3) ... ; (i), (ii) ...*

Prvo, drugo, treće ...

Hrvatske pridjevske koordinirane složenice dijelimo u četiri skupine. **Prvo**, malobrojne ustaljene, leksikalizirane složenice poput *zlopak, starodrevan, sladogorak* (sic!, Babić 1986: 420, 2002: 472), *gluhonijem*, koje značenjskim tumačenjem iskazuju dva koordinirana, usporedna, istodobna svojstva, svojstva jednaka reda. Bez spojnika, odnosno s nultim spojnikom pridjev je starmali. U tu prvu skupinu pridjeva ubrajamo i *danonoćni*.

Drugo, također leksikalizirani i ne odveć brojni pridjevi koji se od prve skupine razlikuju time što su izvedeni od koordiniranih imeničkih složenica (v. dalje). Takvi su

npr. *kupoprodajni, jugoistočni, sjeverozapadni, sadomazobistički, tragikomičan, euroazijski* (prema *Euroazija*), *indokineski* (prema *Indokina*).

Treće, mnogobrojni pridjevi koji se tvore prigodno, okazionalno, kad za njima postoji komunikacijska potreba, odnosno kad se želi iskazati trenutna ili trajna usporednost dvaju ili više svojstava kakva imeničkoga pojma, npr. *crno-bijel, crveno-bijelo-plav, kiselo-sladak, slatko-sladak, javno-privatni* i sl. (pravopisno se u njima intervenira crticom).

Prije svega – nadalje – i konačno

Nekoliko je razloga zbog kojih je istraživanje provedeno. Prije svega, na temelju rezultata analize anglizama uočene su nove mogućnosti u njihovu formiranju elipsom. Osim slučajeva u kojima se ispuštaju sufiksi i određene vrste riječi koje se u dosadašnjim istraživanjima nisu navodile, uočena je i svojevrsna varijabilnost u njihovoj tvorbi. Ne samo da se ti anglizmi tvore elipsom, nego se s njom kombiniraju i određeni drugi tvorbeni načini. Nadalje, slučajevi kod kojih elipsa nije provedena u jeziku davaocu i kod kojih je došlo do promjene značenja u jeziku primaocu također su potvrdili potrebu reinterpretacije prijašnjih rezultata. I konačno, preciznijim definicijama stupnja elipse u anglizmu predlaže se jednostavnije određivanje njihovih granica i razlika (...)

a), b), c) ...

Razlikovanje primarnih od sekundarnih promjena ima za rezultat tročlanu podjelu adaptacije anglizama: a) *nulta adaptacija*, b) *primarna adaptacija* i c) *sekundarna adaptacija*. Primijenjena u analizi elipse, ta podjela pruža mogućnost razrade stupnja elipse u procesu jezičnog transfera. Postoje tri stupnja elipse: a) *prvi stupanj elipse ili nulta adaptacija*, b) *drugi stupanj elipse ili primarna adaptacija* i c) *treći stupanj elipse ili sekundarna adaptacija*.

1), 2) ...

U bugarskoj gramatici ističe se mišljenje Ivanove (1998), koja govori o podjeli u kategoriji pasiva uvjetovanoj odnosom glagolskoga lica prema primatelju glagolske radnje: 1) kada se glagolsko lice podudara s primateljem radnje (to je, dakle, pasiv u strogom smislu), 2) kada se dvije pojave ne podudaraju (i ovamo svrstava sve bezlične konstrukcije).

(i), (ii) ...

Dva su temeljna i komplementarna pitanja na koja ćemo pokušati dati odgovor: (i) Je li u okviru kognitivne lingvistike prototipno značenje ono koje predstavlja strukturalno središte polisema? Odnosno, je li prototip onaj element strukture koji jedini predstavlja okosnicu za daljnje širenje polisema? (ii) Na koji su način metafora i metonimija kao temeljni kognitivni procesi uključeni u stvaranje *značenjskih nijansi*?

6.14.3. Primjeri francuskih enumerativnih konektora iz građe

Odabrana građa iznjedrila je sljedeće primjere enumerativnih konektora: *dans la première partie – dans la deuxième partie – dans la troisième partie – finalement,*

premièrement – deuxièmement, premièrement – deuxièmement – troisièmement, en premier lieu – en second lieu, (i), (ii), (iii), (iv), (1), (2), (3), a), b).

Dans la première partie – dans la deuxième partie – dans la troisième partie – finalement

Dans la première partie, consacrée à l'article *le*, nous montrerons (...) Dans la deuxième partie, portant sur le déterminant *ce*, nous effectuerons (...) Dans la troisième partie sera examiné quels sont les contextes d'emploi (...) Nous nous interrogerons finalement sur le stade d'évolution de *ce* par rapport à ce processus de grammaticalisation, de la définitude pragmatique vers la définitude sémantique, et sur ses chances d'aboutissement : *ce* est-il un article défini (en devenir) ?

Premièrement – deuxièmement

Premièrement, tous les énoncés attestés extraits de Frantext montrent l'absence de mots ou de groupes de mots ayant pour fonction d'identifier la nature des composantes du N qualifié par l'adjectif pluriel. (quatre adjectifs atypiques)

(...)

Deuxièmement, lorsque l'adjectif pluriel est coordonné à un autre adjectif par et dans un énoncé, la plupart du temps cet adjectif est divisé, synonyme dans ce cas de dispersé, mais jamais varié. (quatre adjectifs atypiques)

Premièrement – deuxièmement – troisièmement

Premièrement, ils tolèrent, exception faite de principal (cf. J. Giry-Schneider, 1997 : 34), un système de gradation « parallèle », premier admettant des formes d'intensification en *tout, tout tout, bon, voire grand, primordial* en *vraiment* (40), *si* (41) ainsi que des adverbes en *-ment* (42) et *tout à fait* (...)

Deuxièmement, ils sont bivalents comme le mettent en évidence les paraphrases des dictionnaires, *premier* : « qui vient avant tous les autres » (Petit Robert), *principal* :

Troisièmement ils *présupposent un ensemble*.

En premier lieu – en second lieu

En premier lieu, Marot se recommande de l'exemple de l'italien (Dio noi a fatti), qui ne suivait guère en réalité la contrainte de position qu'il défend (Pellat 2002). En second lieu, cette contrainte de l'antéposition de l'objet n'était guère suivie dans l'usage français du XVIe siècle : F. Brunot (1966, Le XVIe siècle) donne de nombreux exemples de participes passés non accordés avec l'objet antéposé et de participes accordés avec l'objet postposé.

(i), (ii), (iii), (iv)

Leur analyse relève donc de deux questions en principe séparables : (i) Où peuvent apparaître les consonnes de liaison (leur caractère extrinsèque) ? et (ii) Quelle est leur source lexicale (leur caractère intrinsèque) ?

Quel rôle donner dès lors aux indices co(n)textuels ? Reprenons tous les éléments en présence : (i) la forme verbale... ; (ii) le cotexte : la personne, les circonstants temporels les marqueurs typographiques... (iii) le contexte : la persistance de la situation passée, l'éternité du présent.

À chacune des significations du verbe monter nous associons: (i) des exemples illustratifs et caractéristiques d'une signification; (ii) un schéma syntaxique; (iii) un schéma prédicatif (logico-grammatical) et (iv) un schème construit à l'aide d'un agencement structuré de primitives sémanticocognitives.

(1), (2), (3)

La déclinaison d'une identité ou la dénomination d'un élément de perception, virtuel ou réel, remplacé par «je», «ça», etc., suppose pour être efficiente (1) une interprétation coïncidente des phonèmes, (2) une analyse syntaxique identique et (3) sur le plan sémantique, un accord minimal sur la situation d'interaction (principe de coopération) et sur la représentation qu'en ont les partenaires impliqués par et dans l'échange.

a), b)

1) Suivant et prochain peuvent dans les deux cas référer à la même entité :

a) Pour l'espace, il suffit que l'entité qui sert de repère à suivant soit trouvée dans la situation d'énonciation, cas de figure référentiel relativement facile à satisfaire (cf. *Je descends à la station prochaine/suivante*).

b) Pour le temps, il faut que suivant puisse prendre appui sur une mention antérieure d'une entité temporelle, et que celle-ci soit déictique (cf. *Tu viens cette semaine ou la semaine prochaine/la semaine suivante ?*). Cette situation n'est pas la plus fréquente, puisqu'elle implique une énumération.

2) Suivant et prochain peuvent aussi, dans les deux cas, ne pas référer à la même entité.

a) Pour le temps, c'est le dispositif le plus normal. Les entités temporelles n'étant pas saillantes dans la situation, précédent /suivant ne peuvent opérer que sur un moment déjà nommé (*en juin ...Le mois suivant/précédent*), tandis que prochain s'ancre directement à to (le mois prochain).

b) Pour l'espace, il faut que suivant opère sur une première mention déictique du nom : *Je suis descendue à Montparnasse et lui (à la [station] suivante/*à la [station] prochaine*).

6.15. Objasnidbeni konektori u znanstvenome diskursu

Objasnidbeni konektori imaju ulogu u povezivanju onih dijelova diskursa/teksta u kojima se na više različitih načina nastoji prikazati određeni problem. Sudjeluju u uvođenju diskursnih dijelova kojima se objašnjava već izrečeni sadržaj pri čemu može biti riječi o parafraziranju, tj. prikazivanju sadržaja uporabom drugih riječi, ilustriranju pomoću jednoga ili više primjera te pojašnjavanju uporabom preciznijih riječi i izraza. Pri objašnjavanju najčešće se ide od općega prema specifičnome, od širega prema užemu (značenju).

Objasnidbeni konektori u znanstvenome diskursu imaju jak argumentacijski predznak i pridonose većoj autorovoj uvjerljivosti pokazujući da autor suvereno vlada pojavom koju opisuje. Posredstvom rečenica uvedenih objasnidbenim konektorima sadržaj se prikazuje ili promatra iz različitih očišta. Glavna funkcija pojašnjavanja jest prikaz istoga sadržaja na drugačiji način, odnosno uporabom drugih riječi. Pojašnjenje može ići u smjeru parafraziranja (*drugim riječima, drukčije rečeno; en d'autres termes, autrement dit*), dopunjavanja ili konkretiziranja (*jednostavnije (rečeno), preciznije (rečeno); plus simplement, plus exactement*), ali pojašnjavati se može i pomoću primjera i ilustracija (*par exemple*).¹¹⁹

Znanstveni je diskurs bogat izvor različitih objasnidbenih tekstnih veznih sredstava kojima se postiže jasnoća i preciznost, a izbjegava nedorečenost i općenitost. Prikazivanje određenoga sadržaja na više različitih načina omogućuje njegovo bolje poznavanje i ovladavanje njime te usmjerava propitivanju iz novih motrišta. Pojedini objasnidbeni konektori u semantičkome smislu s jedne strane pokazuju dodirne točke s pojačajnim konektorima (*posebno, naročito, osobito; notamment, particulièrement, singulièrement*), a s druge sa zaključnima (*kratko, ukratko, jednom riječju; bref, en bref, en résumé*). O zajedničkim obilježjima (dijela) objasnidbenih konektora sa zaključnima svjedoči i ovaj primjer:

Dakle, rečeno drugim riječima, nema dvojbe o utjecaju ulaznoga jezika na jezični razvoj djeteta, ali je još uvijek nepoznanica do kojeg stupnja i kako jezik odrasle osobe utječe na stvaranje jezičnoga sustava u ranome razdoblju.

6.15.1. Tablični prikaz objasnidbenih konektora u hrvatskome i francuskome

Tablica 14: Objasnidbeni konektori

Hrvatski	Francuski
drugim riječima	en d'autres termes, en d'autres mots
drugim riječima rečeno	autrement dit
drugačije rečeno	autrement dit
drukčije govoreći	autrement dit, dit autrement
pitanje je(st)	la question est
postavlja se pitanje	la question qui se pose est
jednostavno	simplement
	tout simplement ¹²⁰

¹¹⁹ Oraić Tolić (2011: 362-364) razdvaja objasnidbene konektore u dvije skupine: eksplikativni u funkciji pojašnjenja i egzemplativni i ilustrativni u funkciji uvođenja primjera i ilustracija.

¹²⁰ Ekvivalent bi u hrvatskome bio *sasvim jednostavno*.

	plus simplement ¹²¹
to znači	cela signifie que, c'est dire que, ainsi
znači	cela veut dire, donc
zapravo	en réalité, en fait,
ustvari ¹²²	pratiquement, de fait
to jest	c'est-à-dire
naime	en effet, de fait
odnosno	c'est-à-dire, ou, à savoir ¹²³ , respectivement ¹²⁴
doista ¹²⁵	au vrai, vraiment ; de fait
radi se o	il s'agit de
riječ je o	il est question de, (il s'agit de)
primjerice	par exemple
na primjer	par exemple
recimo	disons que, à supposer que ¹²⁶
u tom(e) smislu	en ce sens, à ce titre
u skladu s tim(e)	conformément à ¹²⁷
sukladno tomu/tome, sukladno s time	conformément à ¹²⁸
očito	de toute évidence, évidemment, apparemment
vidljivo je	il est évident que, on voit que, il apparaît que, il s'avère que
jasno je	il est clair que
razvidno je	il est évident que, il apparaît que, il s'avère que, on voit que
očigledno	de toute évidence, à l'évidence, évidemment
evidentno je	il est évident
posrijedi (ni)je	il (ne) s'agit (pas) de

¹²¹ Ekvivalent bi u hrvatskome bio *jednostavnije*.

¹²² Javlja se u hrvatskoj građi samo u vezničkoj funkciji.

¹²³ U korpusu se javlja samo u vezničkoj funkciji.

¹²⁴ Ibid.

¹²⁵ Može biti i konektor i modalna riječ.

¹²⁶ Ne javlja se u francuskoj građi kao konektor, nego samo u vezničkoj funkciji.

¹²⁷ Ibid.

¹²⁸ Ibid.

konkretno	concrètement ¹²⁹
	soyons concrets ¹³⁰
detaljnije ¹³¹ , točnije ¹³²	plus précisément
ukratko rečeno	pour résumer
ukratko rečeno	en résumé
	pour expliquer ¹³³
ukratko	bref
ukratko	en bref
sve to kaže	tout cela veut dire
o čemu svjedoči ¹³⁴	en témoigne
	cela revient à dire ¹³⁵
	effectivement ¹³⁶
u prilog ...	à l'appui de
u tom(e) pogledu	à cet égard
jer	car
slijedom toga	en suivant cette logique
to dokazuje	pour preuve
to dokazuje, dokaz (je) tomu	(il) prouve
nadovezujući se na to	dans le même ordre d'idées
nadovezujući se na to	dans le même esprit
u tom kontekstu	dans un tel contexte
	dans cette optique ¹³⁷
	dans cette perspective ¹³⁸
time se potvrđuje, to potvrđuje	cela confirme
ujedno	du même coup
to pokazuje	c'est ce que montre

¹²⁹ Ibid.

¹³⁰ Ekvivalent bi u hrvatskome bio *budimo konkretni; konkretno*.

¹³¹ Približno jednako značenje; javlja se u bilješci u metatekstualnoj funkciji.

¹³² Približno jednako značenje; javlja se u hrvatskome korpusu samo u vezničkoj funkciji.

¹³³ Ekvivalent bi u hrvatskome bio *da pojašnimo, jasnije rečeno* i sl.

¹³⁴ Javlja se u hrvatskoj građi samo u vezničkoj funkciji.

¹³⁵ Ekvivalent bi u hrvatskome bio *to opet govori, to opet pokazuje*.

¹³⁶ Ekvivalent bi u hrvatskome bio *jest (da)*.

¹³⁷ Ekvivalent bi u hrvatskome bio *u tom svjetlu, u tom pogledu*.

¹³⁸ Ibid.

Iz Tablice 4 u kojoj se prikazuju hrvatski i francuski konektori iz građe može se iščitati nekoliko vrsta odnosa:

- a) istovrijednost oblika i sadržaja
- b) istovrijednost sadržaja
- c) približna jednakost sadržaja
- d) jedinica se u jednome jeziku javlja u vezničkoj, u drugome u konektorskoj službi i obratno

Tako u hrvatskome jeziku objasnidbeni konektor *drugim riječima* u francuskome ima dva moguća ekvivalenta *en d'autres mots* i *en d'autres termes* (prvi je značenjski potpuno istovrijedan, a drugi približno zbog razlike u značenju između *mot* i *terme*). Njihova istovrijednost u obliku (*drugim riječima* imenska je sintagma, a *en d'autres mots/termes* prijedložni izraz) nije ostvarena zbog znatnih razlika između gramatičkih sustava hrvatskoga i francuskoga jezika (deklinacija se u francuskome ostvaruje uz pomoć prijedloga) koje ne ulaze u u tematski okvir ovoga rada. S druge strane konektori *drugim riječima rečeno*, *drugачije rečeno*, *drukčije govoreći* u francuskome imaju samo jedan ekvivalent: *autrement dit* i *dit autrement*. Konektorima *pitanje je(st)* i *postavlja se pitanje* odgovaraju *la question est* i *la question se pose*. Građa hrvatskih znanstvenih članaka daje primjer uporabe konektora *jednostavno*, a u francuskim se znanstvenim člancima uz *simplement* javljaju i *plus simplement*, *tout simplement*. *To znači* i *znači da* u francuskome su izraženi konektorima *cela signifie que*, *c'est dire que*, *cela veut dire* (u istome je značenju moguće upotrijebiti i zaključni konektor *donc* ili načinski *ainsi*).

Najveće razlike između konektora hrvatskoga i francuskoga jezika uočili smo u slučaju francuskih prijedložnih izraza *en suivant cette logique* ; *dans le même ordre d'idées*, *dans le même esprit* ; *dans cette perspective*, *dans cette optique* za koje u hrvatskome doslovan prijevod ne bi bio najbolje riješenje, zbog čega smo kao ekvivalente naveli *slijedom toga*, *nadovezujući se na to* i *u tom svjetlu*. Prazna mjesta u tablici na lijevoj strani označuju da u hrvatskome dijelu građe nisu pronađeni konektori koje bismo mogli navesti kao ekvivalente francuskima, ali smo u bilješci dali njihove moguće istovrijednice.

Pojedini objasnidbeni konektori svojim su značenjem bliski zaključnim, pribrojnim, pojačajnim ili pak uzročno-posljedičnim konektorima:

- a) objasnidbeni + zaključni : ukratko (*bref*, *en bref*), ukratko rečeno (*pour résumer*, *en résumé*), sve to kaže (*tout cela veut dire*)
- b) objasnidbeni + uzročno-posljedični: jer (*car*); postavlja se pitanje (*la question qui se pose*), slijedom toga (*en suivant cette logique*)
- c) objasnidbeni + pribrojni: nadovezujući se na to (*dans le même esprit*)
- d) objasnidbeni + pojačajni: doista (*au vrai*, *vraiment* ; *de fait*)

Podjela hrvatskih objasnidbenih konektora prema formalnim obilježjima:

- a) veznici: *jer*, *odnosno*

- b) prilozi:¹³⁹ *naime, zapravo, primjerice, očito, očigledno, ujedno, ukratko, doista*¹⁴⁰
- c) čestice: -
- d) prijedložni izrazi: *na primjer, u tom(e) smislu, u skladu s tim(e), sukladno tomu/tome, u tom(e) pogledu, u tom kontekstu, u prilog ...*
- e) imenske sintagme: *drugim riječima*
- f) glagolske konstrukcije: *drugim riječima rečeno, drugačije rečeno, drukčije govoreći, to znači, znači, to jest, recimo, vidljivo je, razvidno je, evidentno je, posrijedi (ni)je, to dokazuje, dokaz je tomu, time se potvrđuje, to potvrđuje, to pokazuje, radi se o, riječ je o* itd.

Podjela francuskih objasnidbenih konektora prema formalnim obilježjima:

- a) veznici i veznički izrazi (*locutions conjonctives*): *car, c'est-à-dire*
- b) prilozi i priložni izrazi (*locutions adverbiales*): *évidemment, pratiquement, plus précisément, en réalité, en fait, en effet, de fait, bref, en bref, par exemple, à cet égard, au vrai, simplement, en résumé, à l'évidence, de toute évidence, tout simplement, plus simplement, effectivement*
- c) prijedložni izrazi (*locutions prépositives*): *en d'autres termes, en d'autres mots, en ce sens, à l'appui de, dans cette optique, pour preuve, dans le même ordre d'idées, dans le même esprit, dans un tel contexte, dans cette perspective, du même coup*
- d) glagolske konstrukcije: *autrement dit, cela signifie que, c'est dire que, cela veut dire, c'est-à-dire, disons que, il est évident, on voit que, soyons concrets, tout cela veut dire, en témoigne, cela revient à dire, en suivant cette logique, cela confirme, c'est ce que montre, il s'agit de, il (ne) s'agit (pas) de, il est question de, la question est, la question qui se pose, pour résumer, pour expliquer, il prouve*

Skupina objasnidbenih konektora pokazala se, sveukupno gledajući, jednom od najbogatijih konektorskih skupina koje se javljaju u znanstvenome diskursu, a to je u skladu s pojedinim obilježjima znanstvenoga diskursa, kao što su jasnoća i preciznost. Raznovrsnost objasnidbenih konektora omogućuje njihovu diobu u nekoliko podskupina:

- a) konektori koji drugim riječima prikazuju određeni sadržaj (*drugim riječima, drugim riječima rečeno, drugačije rečeno, drukčije govoreći, to znači, znači, zapravo, to jest, odnosno, radi se o, riječ je o, posrijedi je* itd.)
- b) konektori koji pojašnjavaju navođenjem primjera (*primjerice, na primjer, recimo* itd.)

¹³⁹ U hrvatskome jezikoslovlju nema suglasja o tome pripadaju li morfološki pojedini konektori priložima ili česticama.

¹⁴⁰ Prema *Rječniku hrvatskoga jezika* (Šonje 2000) *doista* je prilog kad iskazuje tvrdnju da je nešto upravo tako, a ne drugačije, a kao istoznačnice navodi *uistinu, zbilja, zaista; doista* može biti i čestica kojom se izriče čuđenje ili nevjerica.

- c) konektori koji (nadovezivanjem) razvijaju sadržaj (*naime, u tom pogledu, jer, u tom kontekstu, to pokazuje, to potvrđuje* itd.)
- d) konektori koji ponavljaju najbitnije, tj. sažimaju sadržaj (*ukratko, pour résumer* itd.)

6.15.2. Primjeri hrvatskih objasnidbenih konektora iz građe

Njihova je uloga da dodatno, na drugačiji način pojasne prethodno izrečene tvrdnje u tekstu stvarajući dojam uvjerenosti i vjerodostojnosti ili pak autorovu interpretaciju (zaključak) rezultata, tj. tvrdnji. Pojedini članovi (*zapravo, ukratko*) ove skupine pokazuju semantičku sličnost sa zaključnim konektorima, što se posebno jasno ističe u sljedećemu primjeru zahvaljujući kombinaciji *zapravo* i *bi se moglo zaključiti*:

Zapravo bi se na temelju činjeničnoga stanja današnjega govora kajkavaca ikavaca moglo zaključiti da njihov specifičan govor ima vrlo mnogo kajkavskih značajki (i u morfologiji, tvorbi i sintaksi), a od uvjetno čakavskih osobina najizrazitije bi bile troakcenatski sustav te 'čist' vokalizam (uglavnom je riječ o srednjim ostvarajima vokala, bez artikulacijskih pomaka), premda je troakcenatski sustav karakterističan i za druge hrvatske govore, primjerice starostokavski te najkonzervativniji kajkavski, upravo u susjedstvu s kajkavcima ikavcima.

Navodimo velik broj objasnidbenih konektora pronađenih u građi: *drugim riječima, drugim riječima rečeno, drugačije rečeno, drukčije govoreći, to znači, znači, zapravo, to jest, naime, odnosno, i doista, doista, radi se o, riječ je o, primjerice, na primjer, konkretno, recimo, u tom(e) smislu, u skladu s tim(e), sukladno tomu/tome, sukladno s time, jednostavno, očito, vidljivo je, jasno je, razvidno je, očigledno, evidentno je, posrijedi (ni)je, to dokazuje, dokaz (je) tomu, time se potvrđuje, to potvrđuje, ujedno, (sve) to pokazuje, sve to kaže, u tom kontekstu, u tome (su) pogledu, ukratko, ukratko rečeno, jednostavno, pitanje jest, postavlja se pitanje, u prilog ...*

Drugim riječima

Drugim riječima, riječ je *zapravo* o glagolima mišljenja i spoznavanja.

Drugim riječima, moramo li zbog preciznosti dati prednost nazivu *pravila tvorbe riječi* pred nazivom *tvorbena pravila*.

Drugim riječima rečeno

Drugim riječima rečeno, pitanje je jesu li one složenice, jesu li one dakle riječi, ili su sveze riječi, dakle sintagme.

Drugačije rečeno

Drugačije rečeno, sintaktička pravila u njih se primjenjuju na dijelove riječi, ne na riječ u cjelini.

Drukčije govoreći

Za razliku od mnogih drugih znakovnih sustava, u prirodnom jeziku znakovi mogu imati više od jednog značenja. **Drukčije govoreći**, u jeziku postoje skupovi jednostavnih znakova, koji se podudaraju po formi, ali se razlikuju sadržajem.

To znači

To znači da se za ostvarenje metaforičkog preslikavanja koristi dio ishodišne i ciljne domene.

To znači da je jedan element anglicizma, npr. određeni član, ispušten još u modelu prije početka procesa transfera, npr. the big board > big board.

A **to znači** da je prototipni deagentivni glagolski oblik (*ne naplaćuje se*) neutralan u pogledu suodnosa: *ja (i ti)* vs. *drugi*, dok neodređeni oblik sadrži implicitnu govornikovu informaciju o tome.

Znači

Znači da postoje različite mogućnosti interpretacije danog izraza, kao metonimijskog ili metaforičkog.

Znači: ne radi se ni o denotativnom ni o konotativnom značenju, odnosno neki znak, tj. plan sadržaja ima sasvim drugi plan izraza.

Zapravo

Zapravo, barem što se dijalektološke perspektive tiče, irelevantno je jesu li doseljenici u brdovečki kraj iz današnje Bosne ili iz krajeva koji su danas dio Republike Hrvatske, nego kojim su dijalektom govorili u svojoj prapostojbini.

To je **zapravo** bila posljedica izravne namjere da se document privremeno »zamrzne«, kako bi se upotrebljavala isključivo publicirana inačica *Steel-1983*, ali se spletom okolnosti privremeno »zamrzavanje« pretvorilo u trajno.

I doista

Uz objasnidbeni može biti i pojačajni konektor, a može ga se protumačiti i kao modalni izraz.

I doista, sasvim se logičnim čini Krivošićevo razmišljanje, jer su franjevci u ono doba iz područja o kojemu on govori pripadali franjevačkoj provinciji ili redodržavi Bosni Srebrenoj, ali to nikako ne mora značiti da su oni došli iz Bosne sa svojim narodom (...)

Naime, vokalizam kajkavskoga ekavskoga Kupljenova karakteriziraju tipične kajkavske osobine, za razliku od Hrebine, koju već i sam ikavski refleks praslavenskoga glasa *ě* deklarira kao netipičan kajkavski govor. **I doista** se može reći da je u konsonantizmu i akcentuaciji između naših dvaju govora daleko više podudarnosti, dočim se u vokalizmu već na »prvo slušanje« oni osjetno razlikuju.

I doista: u poglavlju o predikatnom proširku Katičić (2002: 47–48) ne predviđa infinitiv niti uopće glagol: (...)

Doista, među tim trima toliko različitim objektima može se uočiti određena vanjska sličnost: 'nešto usko i dugačko'.“ (Krongauz 2001: 151)

Naime

Prilogom *naime* koristi se isključivo kao konektorom. Obvezno dolazi na početku rečenice. U praksi se, kako i pokazuju sljedeći primjeri, negdje odvaja, a negdje ne odvaja zarezom. Posebno je zanimljiva uporaba u primjeru gdje nakon *naime* stoji dvotočka.

Naime, imenice brat i dijete nemaju množinu pa se ta praznina nastoji na neki način popuniti.

Naime komplementi su definirani kao sintaktički ekvivalenti argumenata semantičkog predikata.

Naime: kada se u jednom mikrotekstu o nekoj pojavi govori u više od jedne rečenice, onda ta pojava u prvoj rečenici zauzima mjesto reme.

Odnosno

Vrlo je česta njegova unutarrečenična uporaba gdje povezuje (zapravo rastavlja) različite članove rečeničnoga ustrojstva:

U gradu ljudi nisu povezani u čvrste odnose i pretežno se cijeni individualizam, a grad je mahom leglo zla i poroka, **odnosno** nemorala.

Opisane osobine teksta, kao i navedeni utjecaji na sudionike u komunikaciji, rezultiraju losijim ostvarenjem izvorne komunikacijske namjere sudionika u komunikaciji **odnosno** planirane funkcije teksta.

Kao konektor se javlja rijetko. U pronađenome primjeru iz građe stoji na početku upitne rečenice, pri čemu se može primijetiti sličnost s uporabom veznika *ili* u funkciji konektora koji se također javlja na početku upitnih rečenica.

Odnosno, je li prototip onaj element strukture koji jedini predstavlja okosnicu za daljnje širenje polisema?

To jest

Sljedeći primjer donosi uporabu konektora *to jest* u bilješci (fusnoti) kao objašnjenje rečenice u tekstu:

Nalaze se u drugom dijelu članka i ne opterećuju čitatelja koji će ono bitno pronaći u prvom dijelu.

To jest ako se neko poziva na neki članak statuta, on će prvo pročitati samo početak koji mu je bitan da nešto dokaže, recimo neku nepravilnost članova bratovštine itd.

Veznim se sredstvom *to jest* puno češće koristi unutarrečenično u vezničkoj funkciji nego međurečenično u funkciji konektora. Isto obilježje pokazuje i vezno sredstvo *odnosno*.

Pri tome je potrebno voditi računa i o raznovrsnim uporabama testa, **to jest** različitim skupinama govornika čije rječničko znanje test mora moći valjano ispitati.

Radi se o

Vrsta komunikacijske aktivnosti pri kojoj su snimke zabilježene može se opisati kao komunikacija o prethodno usvojenim jezičnim i izvanjezičnim sadržajima. **Radi se dakle** o jezičnom znanju koje se operacionalizira u komunikaciji o izvanjezičnim sadržajima koji su nastavniku i ostalim učenicima poznati ili nepoznati.

Prethodni primjer sadrži objasnidbeni konektor izražen veznim izrazom *radi se dakle o*. Uporaba elementa *dakle* u spoju s objasnidbenim konektorom više pridonosi pojačavanju, podcrtavanju objasnidbenoga značenja negoli dodavanju značenja koje inače imaju zaključni konektori.

Radi se o balkanskom grecizmu, koji na Jadranu potječe iz sjevernotal. dijalekata.

Riječ je o

Riječ je o mlet. riječi koja kao i tal. *secchia* (preko vlat. *sicla*) potječe iz lat. *sicula*, a ne može je se vjerodostojno povezati s indoeuropskim podrijetlom.

Riječ je o posudenicama iz nekog čakavskog govora, prema distribuciji sjevernijega.

Primjerice

Primjerice neki puni glagoli u konstrukciji *dass + prezent* mogu se s modalnim glagolima *wollen* i *mögen* uz identičnost subjekta upotrijebiti samo ako su i sami modalizirani (...)

Primjerice, red riječi u rečenici (24), koji je posve prihvatljiv na ruskome, u hrvatskome zvuči vrlo stilski obilježen kao književni ili pjesnički: (...)

Na primjer

Na primjer njemački modalni glagol *können* poznaje, za razliku od hrvatskog ekvivalenta *moći*, i upotrebu kao puni tranzitivni glagol (...)

Na primjer pridjevu *mlad* u različitim se značenjima pridružuju različiti sinonimi, a ipak se u rječnicima beziznimno navodi kao polisemna riječ.

(Primjeri koji se navode otvaraju i problem sustava u kojemu možemo govoriti o homonimiji.) Npr. riječ *griz* 'pšenična krupica' ne pripada standardnomu jeziku, riječ *griz* 'ugriz' također mu ne pripada, pitanje je i gdje se ostvaruje u spomenutom značenju.

Konkretno

Konkretno, u našem primjeru *radi se o* ubacivanju kamenčića u nizu *radi postizanja* veće težine na vagi.

Što za nas znače ove semantičke definicije vrsta riječi? Jednostavno to da uz ovakav sastav semantičkog pola vrsta riječi postoji načelna mogućnost pretvaranja neglagolskih predikacija u glagolske izvjesnim konceptualnim pomacima i alternativnim profiliranjern dane predikacije. **Konkretno**, atemporalne relacijske predikacije moguće je alternativno

koncipirati (sekvencijalno pratiti) kao stabilne ili promjenjive relacijske odnose u koncipiranom vremenu.

Recimo

Recimo, u rečenici *Na sjednici direktora tvrtki se dogovorilo da se tvrtke ujedine* agens je eksplicitno izražen u samoj rečenici: *direktori tvrtki su se dogovorili*.

Recimo, ako zamislimo situaciju, u kojoj su tri profesorice odvele svoje učenike u park, deagentivnom rečenicom bi se ta situacija izrazila ovako: *Danas su učenike odveli u park*.

Ovo mišljenje potvrđuje, **recimo**, i sljedeći primjer (...)

U tom(e) smislu

U tome smislu, hrvatski pripada tipu B.

U tom smislu one su konzistentnije od riječi o statusu kojih se i ne dvoji.

U skladu s tim(e)

U skladu s tim pristupom dalje ćemo govoriti o rječotvorju kad mislimo na jezikoslovnu disciplinu i o tvorbi kad mislimo na tvorenje, postupak nastanka riječi u najširem smislu.

U skladu s time predgovor rječnika započinju objašnjenjem kako je prošlo već tisuću godina od kada Srbliji imaju svoja slova i pismo, a do danas nemaju još ni u kakvoj knjizi svojega pravoga jezika.

U skladu s time, kada se u perfektu pojavljuje kongruencija prema gramatičkom rodu subjekta, u (1)a glagolski se pridjev radni od *dati* mijenja prema tom kriteriju (*Mrlja se dala ukloniti.*), dok u (1)b ostaje u jedinome mogućem neutralnom rodu kompatibilnom općem subjektu (*Ovdje se dalo živjeti vrlo komotno.*).

Sukladno tomu/tome, sukladno s time

Pod pojmom *materinski jezik* (koji ćemo obilježiti kao L1) podrazumijevamo u ovom slučaju onaj jezik [sa svim njegovim idiomatskim varijetetima usvojenim u obitelji u djetinjstvu, (...)] **Sukladno tomu**, *stranim jezikom* smatramo onaj sustav koji se usvaja (koji je usvojen) naknadno i koji nikako nije prvi, odnosno onaj koji u nekoj državi ima status stranoga jezika.

Analiza isključuje bilo kakve pokušaje etimoloških i dijakronijskih objašnjenja. **Sukladno tome**, primjerice ruralna kuća za odmor (...) na temelju podataka prikupljenih terenskim istraživanjem svrstana je među ruralna gospodarstva koja motiv nastanka svog imena nalaze u toponimu i nije se ulazilo u daljnju raspravu o nastanku toponima (...)

Petranović zauzima dakle stav sličan Vidakovićevu iz 1814. **Sukladno s time** Petranovića nema među potpisnicima Dogovora.

Jednostavno

Jednostavno se uvažava postojanje alternativnih obrazaca, odnosno shema apstrahiranih iz samog jezičnog supstrata, koje služe za kategorizaciju novih uporabnih događaja, tj. novih glagola.

Što za nas znače ove semantičke definicije vrsta riječi? **Jednostavno** to da uz ovakav sastav semantičkog pola vrsta riječi postoji načelna mogućnost pretvaranja neglagolskih predikacija u glagolske izvjesnim konceptualnim pomacima i alternativnim profiliranjem dane predikacije.

Očito

Prilog *očito* javlja se u službi konektora na mjestima gdje autori daju svoje tumačenje prethodno izrečenih činjenica. Uz objasnidbeno ovaj konektor pokazuje uzročno-posljedično i zaključno značenje.

Očito je da studenti imaju iskrivljenu predodžbu o rodu i broju koju su stekli u svom školovanju od osnovne škole do fakulteta i da je teško promijeniti već jednom naučeno.

Očito da Vrančić ne slijedi ni latinski ni mađarski bezlični oblik, nego kalkira talijanski.

Očito kontekst - izvanjezični univerzum - (u ovom slučaju svijet kriminala) ima presudni utjecaj na ponavljanje procesa.

Vidljivo je

Vidljivo je da Grimm preuzima Kopitarova shvaćanja, da ne pokazuje nimalo razumijevanja za srpske književnojezične posebnosti i da poprilično otvoreno traži da se hrvatska književnojezična tradicija uvede u srpske krugove.

Jasno je

Ova je grupa izrazito heterogena budući da do razlika u komunikacijskoj vrijednosti može doći na temelju većeg broja međusobno vrlo različitih tekstualnih i situacijskih obilježja. **Jasno je** da ograničen korpus poput moga ne može sadržavati primjer svakog zamislivog tipa pragmatičke nepodudarnosti pa je u tom smislu ovaj prikaz nepotpun.

Razvidno je

Razvidno je da prema postavkama Chomskoga vanjski argument može imati više oblika nego što ih ima vanjski argument prema teoriji istaknutosti.

Iz toga je razvidno da je u Skoka *stanoviti* infinitiv glagola, a ne pridjev.

Očigledno

Očigledno je pri tome riječ o Stulićevu pojmu, iako je latinski prijevod modificiran.

Očigledno preuzima i vodstvo Kopitarova projekta pa već 1847. kao Karadžićev pomoćni suautor potpisuje članak (recenziju) za koji se vidi da ga je napisao on (Miklošič), a ne Karadžić.

Evidentno je

Iz navedenih je primjera evidentno da se radi ili o riječima stranoga podrijetla ili o pozicijski uvjetovanu akutu (u slogu zatvorenu sonantom) pa je moguće zaključiti da je ovo noviji akcenatski podtip.

Posrijedi (ni)je

Posrijedi je prostor koji diše i pulsira te predstavlja lomljenje individualne svijesti.

Posrijedi nije prelazak *od* sela *do* grada, nego *od* grada *do* sela, u čemu se prije svega ogleda spomenuti Kovačićev rusoizam.

To dokazuje

To dokazuje da je oznaka prostora neizostavni dio egzistencijalnih konstrukcija, o čemu se pobliže govori u sljedećem dijelu ovog rada.

Dokaz (je) tomu

Dokaz tomu je i činjenica da rečenica (10) *Njegove su slike krasne.* može biti parafraza primjera (9), ali ne i primjera (8).

Dokaz je tomu i pridjev u uvećanici *prefin, predobar (przepyszne).*

Time se potvrđuje

Time se potvrđuje Taylorova teza da su imenice kao leksičke kategorije jasno strukturirane prema mehanizmu *razrade.*

To potvrđuje

To vrlo zorno potvrđuje na kraju ove raščlambe samo nekih izvora zbirka pitanja i odgovora sa srednjoškolskih takmičenja iz hrvatskoga jezika na županijskoj i državnoj razini.

To potvrđuje da se i u n. p. B izvorno kod primjerâ kao *seštâr* očekuje naglasak na korijenu a kod primjerâ kao *otâc* naglasak na kraju.

*Ujedno*¹⁴¹

Ujedno su i metaforički motivirana proširenja, što posebice dolazi do izražaja u izrazima *čista istina* ili *čista petica* kod kojih se 'nečistoća' odnosi na vrlo apstraktne pojavnosti kao što su kriteriji prema kojima se može zaslužiti 'čista petica' ili stupanj laži koji utječe da nešto nije 'čista istina'

Ujedno ističe da su ih ponajviše »spisali Italijani, koji su dolazili iz škola bogoslovskih iz Rima«.

Ujedno, ti su studenti u prosjeku «proizveli» više prekida koje su popunili nekim neartikuliranim glasom (4 puta zvukom «hmm», 3 puta pucketanjem jezika i 4 puta kraćim smijehom).

To pokazuje

To pokazuje da su izabrani tekstovi, koje su ispitanici u potpunosti razumjeli i bez pogreske svakoj recenici pridružili odgovarajuću ilustraciju, bili više nego primjereni pretpostavljenoj razini znanja ispitanika.

¹⁴¹ Uz objasnidbeno izražava i pribrojno značenje.

To pokazuje da je barem dio Slavena bio pokršten prije misije apostola Ćirila i Metoda 863. godine.

Sve to pokazuje¹⁴² da je Jagić bio vodeći slavist druge polovine 19. stoljeća, a po nekim rezultatima, odlukama i interesima bio je on filologom ispred svojega doba.

Sve to kaže

Sve to kaže da je za našu temu bolji put onaj značenjski (manjkavosti pravopisnoga osobito će do izražaja doći u sferi jezika pojedinca, pa još i književnika, o čemu u § VI).

U tom kontekstu

No najpoznatija je u tom kontekstu gramatika autora Jiříja Konstaneca pod naslovom *Brus jazyka českeho* (1667.), po kojoj su puristička nastojanja kasnije dobila naziv *brusičtvi* (brušenje), a njihovi protagonisti *brusiči*.

U tome (su) pogledu

U tome su pogledu iznimke glagol *ratovati* (njegov je objekt gotovo obvezatno modificiran, ali ne postoji srodna instrumentalna sintagma) te dopune *trenutak*, *sekunda* i *dan* uz glagol *živjeti* (*živjeti svaki trenutak***živjeti svakim trenutkom*).

Ukratko (rečeno)

O kriterijima pak za određivanje roda dosad se dosta pisalo. Ukratko se može reći da je glavni kriterij atributno slaganje, odnosno da su naši stari gramatičari bili u pravu kad su imenicama dodavali pokaznu zamjenicu.

U Marković (2008) iznesene su značajke hrvatskih apozitivnih sintagmi. Ukratko: lijevi njihov član semantička je i sintaktička glava sintagme i njegova se gramatička obilježja prenose na sintagmu u cjelini (uključujući obilježja slaganja), desni je član zavisna, modifikatorski.

Ukratko rečeno, glagoli su relacijske predikacije koje označavaju proces s pozitivnim vremenskim profilom; tj. njihov razvoj u vremenu prati se sekvencijalno.

Jednostavno

Jednostavno se uvažava postojanje alternativnih obrazaca, odnosno shema apstrahiranih iz samog jezičnog supstrata, koje služe za kategorizaciju novih uporabnih događaja, tj. novih glagola.

Što za nas znače ove semantičke definicije vrsta riječi? Jednostavno to da uz ovakav sastav semantičkog pola vrsta riječi postoji načelna mogućnost pretvaranja neglagolskih predikacija u glagolske izvjesnim konceptualnim pomacima i alternativnim profiliranjem dane predikacije.

¹⁴² Uz objasnidbeno prisutno je i zaključno značenje.

Pitanje je(st)

Činjenica je da se govorom pokazuje poželjna slika govornikove osobnosti, stoga je važno da političke stranke koje drže do svojih ideja i osobnosti porade i na svom govoru. **Pitanje jest** je li višestranačje u Hrvatskoj izdiferenciralo i stranačke sociolekte pa onda stranke uz svoje (poželjno) različite programe i djelovanja imaju isto tako izdiferenciran i prepoznatljiv jezik i govor?

Pitanje je tada treba li jednostavno one druge, kao *tvrdi sanak* uz glagol *spavati* zvati načinskim akuzativima.

Postavlja se pitanje

Ima nijansu uzročno-posljedičnoga značenja.

Dakle, leksik je dinamičan već zbog same činjenice da pripada jeziku. **Postavlja se pitanje** svrhovitosti izrade rječnika kad znamo da u svakom trenutku nastaju nove riječi i nova značenja postojećih riječi, a rad na izradi rječnika dugotrajan je i nimalo lak.

Naročito je uočljiva uporaba nekoga glagolskoga oblika i infinitiva, npr. prezent i infinitiv, aorist i infinitiv. **Postavlja se pitanje** je li uporaba glagola *imam* + infinitiv stari oblik futura ili je to neki imperativ *jima se* ...

U prilog ...

U prilog toj teoriji ide i niz germanskih posuđenica s kršćanskom vjerskom tematikom u praslavenskome.

U prilog drugomu rješenju govori sročnost između odnosne zamjenice *kih'* i participa *prémoženih'*.

Tomu u prilog Klaić navodi činjenicu da su hrvatska štokavska ikavska i (i)jekavska djela srpski pisci prevodili (...)

6.15.3. Primjeri francuskih objasnidbenih konektora iz građe

U građi su pronađeni sljedeći objasnidbeni konektori : *en d'autres termes, en d'autres mots, autrement dit, dit autrement, simplement, plus simplement, tout simplement, en réalité, en fait, pratiquement, de fait, soyons concrets, plus précisément, pour résumer, en résumé, en effet, effectivement, à l'appui de, il s'agit de, il est question de, la question qui se pose est, cela signifie que, il ne s'agit pas de, par exemple, pour expliquer, bref, en bref, c'est dire que, c'est-à-dire (que), (tout) cela veut dire, cela revient à dire, en témoigne, à cet égard, car, en suivant cette logique, dans cette optique, pour preuve, à l'évidence, dans le même ordre d'idées, dans le même esprit, on voit bien par là, on voit que, en ce sens, dans un tel contexte, dans cette perspective, évidemment, de toute évidence, il est évident, il est clair, apparemment, disons que, au vrai, vraiment, cela confirme que, à ce titre, il apparaît, du même coup, il s'avère, c'est ce que montre, il prouve.*

Širok raspon tekstnih veznih izraza u službi objašnjenja u skladu je s glavnim obilježjima znanstvenoga diskursa (preciznost, jasnoća izraza, točnost, logička povezanost itd.). Navedeni konektori autorima znanstvenih članaka omogućuju da

bolje objasne svoje teze, da usmjere pažnju čitatelja na bitne međurečnične odnose koji vode do zaključka. Njihovom uporabom tekst dobiva veću argumentacijsku težinu, postaje protočniji i pregledniji, ne ostavljajući mjesta za eventualne pogrešne interpretacije značenjskih odnosa u tekstu.

En d'autres termes

En d'autres termes, la disposition relative des deux parties n'affecte pas la syntaxe du tout (ce qui n'empêche pas que le choix de l'anté- ou de la postposition de l'apport puisse avoir une incidence sur l'organisation informationnelle et argumentative, évidemment).

En d'autres termes, la proportion d'erreurs qui consistent à faire l'accord avec le sujet augmente pour le groupe expérimental.

En d'autres mots

En d'autres mots, le pronom *celui-ci* pourrait être bien adapté pour signaler un changement de focus, pour mettre au premier plan une entité qui ne s'y trouvait pas.

Plus particulièrement, le danois est une langue « V 2 », ce qui veut dire que la position seconde dans une phrase indépendante est toujours occupée par le verbe fini, ou **en d'autres mots**, qu'un seul constituant peut précéder le verbe fini (Herslund 2002: 95).

Autrement dit

Autrement dit, et comme le souligne bien F. Neveu, on ne saurait dire que les deux termes apposés sont coréférentiels, puisqu'à proprement parler un seul des deux supporte la référence, tandis que l'autre accroche au référent ainsi fixé le wagon des informations qu'il véhicule, comme une prédication seconde à son propos.

Autrement dit, par opposition à d'autres prépositions causales (*à cause de, du fait de*) qui présentent une cause attribuée de manière extérieure à l'événement, dans montre le déchirement comme constitué du souvenir, le souvenir comme constitutif du déchirement ;

Dit autrement

(C'est dire que les occurrences rassemblées ne doivent pas se retrouver dans d'autres types d'emplois, mais doivent bien constituer un fonctionnement référentiel particulier.)

Dit autrement encore, il s'agit de situations, avec des ingrédients divers, qui font que le démonstratif n'y fonctionne pas de la même manière.

Dit autrement, la possession est-elle indispensable à notre existence?

(L'alternance de avoir et du datif dans les constructions épistémiques, c'est-à-dire la possibilité d'omettre le premier, montrerait que avoir n'apporte pas de contributionsémantique propre à la construction de la proposition) ; **dit autrement**, il ne joue aucun rôle dans la prédication, c'est une copule.

Simplement

(C'est ce qui se passe de même avec des appositions d'autre forme, adjectifs ou noms à déterminant 0.) **Simplement**, et comme on le voit aux exemples (4), (5) et (6), l'aspect

classificateur du déterminant indéfini fait accepter N2 sans expansion, ce qui serait beaucoup plus difficile en l'absence de ce même déterminant (...)

(On retiendra tout de même quelques éléments de certitude. Le premier, c'est qu'il n'y a aucune raison de refuser la fonction appositive à des GN déterminés, sous prétexte qu'ils le sont.) **Simplement**, la relation appositive entre deux GN déterminés se construit bien autrement que dans les cas où l'apposition, adjective ou substantive, se présente sans déterminant, donc sans aucune aptitude référentielle.

Tout simplement

(Le français parlé pourrait être intégré dans cet inventaire tout en lui attribuant la particularité que l'évolution n'est pas complète.) Elle est, **tout simplement**, en cours (telle est la position d'Ashby 1981, 2001).

Plus simplement

(Dit autrement, la possession est-elle indispensable à notre existence ?) Ou **plus simplement** : avoir n'est-il qu'un être renversé ?

Plus simplement, (5) peut se paraphraser par (5.b), qui fait apparaître une relation predicative attributive entre la phrase, éventuellement représentée par ce, et l'adverbe sous sa forme adjectivale (...)

En réalité

Konektor *en réalité* (*ustvari, zapravo*) uz svoju primarnu objasnodbenu ulogu izražava i suprotnost u odnosu na prethodni dio teksta.

(Le sens contrastif évoqué ci-dessus semble concerner aussi des adjectifs comme *individuel, privé*.)

En réalité le premier diffère tout à fait de personnel.

En réalité, le réfèrent est mentionné, de façon complète, au début de la séquence narrative (et Gauvain ceint...) et il y a bien ici une continuité thématique, ce réfèrent possédant un degré élevé de saillance qui le maintient comme candidat le plus apte à la coréférence anaphorique.

En fait

En fait, ces deux analyses sont complémentaires : celle qui part du nom personne permet de remonter à la source nominale de l'adjectif.

Leur point commun est, **en fait**, on le voit, le trait de simultanéité : l'inaccompli entraîne la simultanéité de même que l'anaphoricité temporelle entraîne la simultanéité.

Pratiquement

La Grammaire méthodique du français de Riegel, Pellat et Rioul renchérit quand elle aborde ce même discours indirect : « Le changement des temps du verbe est réglé par la concordance des temps » (1994 : 599). **Pratiquement**, le « système des temps du discours direct est décalé au passé » (ibid.), le plus-que-parfait transposant le passé composé, l'imparfait transposant le présent et le conditionnel transposant le futur.

Soyons concrets

Soyons concrets. Tout DR suppose un avant (le discours à citer) et un après (le discours cité), celui-là fût-il réel ou fictif, et celui-ci fidèle ou manipulé par ajout, troncation ou paraphrase.

De fait

De fait, avec plus de 3 milliards de pages accessibles, il constitue actuellement la plus grande collection de documents disponible.

De fait, des travaux récents marginalisent le critère de la coréférence pour n'en faire qu'un cas parmi d'autres de la sémantique des constructions appositives — à l'image des constructions attributives.

Plus précisément

Plus précisément, faut-il penser que dans les configurations qui nous intéressent, il y a vraiment coréférentialité des deux segments successifs, comme il le dit lui-même pour justifier ce rejet ?

(Les changements examinés ont tous quelque chose à voir avec la modalité de la phrase.)

Plus précisément, avec des opérations syntaxiques ayant une interprétation modale et organisées autour du verbe.

Pour résumer

Ovaj se konektor u semantičkome pogledu nalazi na raskrižju između objasnidbenih i zaključnih konektora jer se njime i objašnjava, to jest ponavlja, i izriče ono najbitnije, to jest zaključuje.

Pour résumer, les particularités syntaxiques relevées ici à propos de l'emploi de l'adjectif personnel se révèlent cohérentes avec l'intuition que cet adjectif renvoie d'une manière ou d'une autre à une personne, mais qu'il n'est pas un élément grammaticalisé pour autant.

Pour résumer, l'alternance N singulier/N pluriel entraîne le passage d'une entité qualitativement distinguée au sein d'une classe à une classe d'entités qualitativement variables, donc non distinguées.

En résumé

En résumé, ces observations tendent à montrer une productivité plus grande des suffixes *-el, -ique, -al*, et peut être *-odde* dans *cismef-signes* que dans *Le Monde*.

En résumé, les appositions se comportent comme des nominaux non dotés de référence propre.

En effet

On sait **en effet** que la succession un N1, ce N2 est impossible.

En effet, dans (51), faudrait ne commute pas avec « faut » - et « il-falloir-infléchir. . . » est représenté en corrélation avec un cadre hypothétique explicite.

I za sljedeći primjer možemo reći da je riječ o objasnidbenome konektoru, a ne vezniku iako je upotrijebljen unutar rečenice.

À l'argument historique, on peut joindre l'argument statistique : **en effet**, cette description a l'avantage d'être régulière, contrairement à la description par paraphrase nominale notamment, qui était suggérée par les propriétés d'adjectif relationnel de personnel dans certaines expressions ;

Effectivement

Effectivement, en danois, les noms les plus usuels (les noms de base cf. Rosch *et al.* 1976) sont des lexèmes sous-spécifiés (ex. *stol* tout objet destiné à ce qu'une personne s'y tienne assise ou debout) nécessitant un supplément d'information pour acquérir leur sens exact: ils seront repris et précisés par un modifieur dans des structures morphologiquement composées (ex. *kokkenstol* 'cuisine-').

À l'appui de

Au vu de ces quelques exemples, personnel ne serait pas compatible avec des noms qui désignent des états ou des activités d'ordre physique, alors qu'il s'applique à ceux qui relèvent de l'intellect et du psychologique ; à l'appui de cette idée, les termes qui désignent un sens (propriété physique) ne sont pas associables à personnel, alors qu'ils le sont quand ils ont une acception psychologique : (...)

Il s'agit de

Il s'agit d'exemples qui répondent à la définition de l'apposition comme « prédication secondaire ».

Il s'agit du conditionnel temporel pour la première interprétation, et du conditionnel d'altérité énonciative pour la seconde.

Il est question de

Se basant sur la typologie des emplois de l'article défini présentée dans Hawkins (1978), Löbner (1985) distingue entre définitude pragmatique et définitude sémantique. **Il est question de** définitude pragmatique quand le SN introduit par l'article défini dépend crucialement, pour le repérage univoque de son référent, de la situation ou du contexte spécifique de son énonciation.

En quoi « une simple exclamation admirative » marquerait-elle un argument plus fort que « un mot affectueux », puisque, malgré tout, une exclamation (au sens probable de « interjection ») est moins qu'un mot en principe ? C'est qu'ici **il est question de** souligner l'habileté de Frédéric de Prusse à effacer chez ses interlocuteurs les duretés qu'il leur fait subir : qu'il ait peu de choses à faire pour obtenir un tel effet est donc un signe de cette habileté, et qu'une « simple exclamation admirative » y suffise fournit ainsi un argument plus fort que le « mot affectueux » qui précède.

La question qui se pose est

La question qui se pose est de savoir jusqu'où l'on peut tolérer les équivalences ou neutraliser les différences, ainsi qu'on l'a illustré en I.

(Il s'agit des cas où l'apposition suit immédiatement un connecteur, terme que l'on peut prendre ici avec la valeur large de marqueur de lien logique que possèdent certains adverbess, certaines conjonctions de coordination, mais aussi certaines conjonctions de subordination.) La question qui se pose est celle de la portée du connecteur ;

La question est

(Il reste à expliquer qu'en plus des séquences CVCV, les séquences CVCCV et CVVCV ont aussi cours dans de nombreuses langues. Ce fait indique que les contraintes *CC et *VV peuvent être transgressées.) La question est de savoir pourquoi.

La question est de savoir si ces deux effets sont effectivement « présents » – c'est le cas de le dire – dans ces emplois observationnels de démonstratifs.

Cela signifie que

Cela signifie que l'adjectif pluriel, à l'opposé de ce que l'on croit habituellement, n'a pas tendance à discrétiser le N, en le fragmentant simplement en plusieurs parties n, mais à l'enrichir de ses différences.

Cela signifie que les objets ne sont pas considérés du point de vue de ce qu'ils ont de spécifique, mais uniquement du point de vue de leur ensemble d'appartenance.

Il ne s'agit pas de

Il ne s'agit pas pour nous de dire que la séquence est mal formée ou agrammaticale.

Par exemple

Par exemple, les incises sont des phénomènes qui présentent, dans certains cas à délimiter, des caractéristiques proches des appositions.

(À l'intérieur d'un même domaine, différents genres (ou encore registres) peuvent se rencontrer.) Par exemple, dans le domaine médical, on trouvera entre autres des articles scientifiques, des cours, des guides de bonnes pratiques, des comptes rendus d'hospitalisation, etc.

La médecine se divise en spécialités, qui correspondent à des sous-domaines pouvant se recouvrir partiellement : par exemple, cardiologie, néphrologie, neurologie, pneumologie, rhumatologie, pédiatrie, chirurgie, obstétrique, etc.

Pour expliquer

Pour expliquer (18), je reprendrai les thèses de Reinhart (1983) pour leur relative simplicité d'exposition.

Bref

Bref, dans la terminologie du présent travail, l'apposition de (42b) et seulement celle-là a une interprétation-liste.

Bref, le signe, comme union indissociable d'un signifiant et d'un signifié, est au principe d'une linguistique qui récuse l'hypostasie du sens linguistique dissocié du traitement phonologique.

Bref, la centration sur une définition abstraite et offrant prise aux dérives normatives (comme si « le » MI était un ensemble homogène sur les plans de l'expression et du contenu) fonctionne d'emblée comme un précipité des analyses ultérieures consacrées au ML.

En bref

En bref, la séquence didactique mise en place permet sans doute d'accompagner les élèves de CM2 dans leur (lente) appropriation du système d'écriture et de travailler dans leur zone proximale de développement : en les aidant à discriminer l'opposition *-er/-é*, elle leur permet aussi de passer à l'étape suivante qui se manifeste par la propension à accorder la forme en *-é* avec le sujet.

C'est dire que

C'est dire que, en même temps qu'il fait de la problématique des genres le fondement de toute réflexion sur la poésie (la littérature, pour nous), Aristote la détache des questions de style, qui ne paraissent guère l'intéresser dans le cadre générique.

C'est dire que l'imparfait est finalement moins anaphorique que le passé simple.

C'est-à-dire (que)

C'est-à-dire que l'attribut doté du trait 'permanent' a partie liée avec le sens 'opinion' et tend à être marqué par comme (en n'a pas été rencontré), sauf dans le cas de sentir.

C'est-à-dire avec d'autres prédicats que avoir à et ne mettant pas en jeu des tournures de prédication seconde : *elle a tourné la tête / on lui a rasé la tête / la tête lui brûle*.

C'est-à-dire : (8) *Tu as acheté quoi (comme voiture) ?*

Tout cela veut dire

Tout cela veut dire que les langues qui lexicalisent la MANIÈRE ont, de ce fait, des restrictions en ce qui concerne la FIGURE - restrictions qui découlent de la MANIÈRE - alors que les langues qui ne lexicalisent pas la MANIÈRE dans leurs verbes centraux sont assez indifférentes en ce qui concerne le choix des sujets (ou des objets).

La différence entre (24b) et (25b) entre en corrélation avec des restrictions bien connues sur les codas complexes, à savoir qu'en principe les codas complexes obéis sent à un schéma de sonorité décroissante pour les consonnes qui les composent. Pour les exemples qui nous concernent ici, **cela veut dire qu'**une coda complexe [rd] (sonorité décroissante) est plus légitime qu'une coda complexe [kl] (sonorité croissante).

Cela revient à dire

Cela revient à dire que la séquence française avec un nom, attribut indirect (relation grammaticale, RG1) précédant le sujet (RG2) comme dans la figure ci-dessous, est interdite en danois (...)

En témoigne

En témoigne, parmi d'autres, la paraphrase suivante d'un chroniqueur politique commentant à la radio les mesures prises pour lutter contre les conséquences de la vache folle : *On a vu ries [mcr] réagir. . . enfin ries élus. . .*

En témoignent les deux courts exemples suivants : [apøle] le 23 mars et On aura vu X [atake].

À cet égard

À cet égard, il est intéressant de souligner qu'un verbe germanique comme *go*, qui, comme le montrent ses congénères étymologiques du danois (*gå*) et de l'allemand (*geben*), à l'origine veut dire ' marcher ' (MOUVEMENT + MANIÈRE), a changé de classe sémantique et a rejoint le groupe des emprunts de verbes inaccusatifs faits au français, acquérant par là les propriétés qui caractérisent le verbe français *aller* et devenant le verbe de mouvement abstrait par excellence, cf. des collocations comme *go by car* ' aller en voiture ', *this train goes to London* ' ce train va à Londres ', *I have to go* ' je dois partir ', etc. **À cet égard**, l'hétérographie aurait sans doute pu emprunter d'autres formes, être réduite, voire absente.

Car

Quant au sens de l'adjectif -personnel (**car** malgré son rôle référentiel qui pourrait le rapprocher d'un pronom, il n'a rien d'un élément grammaticalisé), qu'en est-il au juste ? C'est plutôt entre les cas de reformulation et ceux d'apposition stricte que le départ est délicat. **Car** ceux-là comme ceux-ci non seulement maintiennent les accords du verbe au singulier, mais aussi permettent la non-reprise d'une préposition initiale.

En suivant cette logique

En suivant cette logique, on posera /nets/ derrière [net] et la non-réalisation de /t/ dans *prêt* pourra être imputée à ce que l'occlusive finale ne peut pas être syllabée sans un schwa qui la suive.

Dans cette optique

Dans cette optique, il est clair que le prédicat identifiant se démarque surtout par rapport aux segments détachés adjectivaux et participiaux, et par rapport aux constructions absolues, qui tous jouent un rôle important dans la composante informationnelle, pour la structure thème-rhème et la cohésion textuelle (voir aussi Blumenthal, 1980 ; Neveu, 1998a et b), et qui tous sont relativement mobiles dans la phrase.

Pour preuve

Pour preuve, ce type de descriptions définies peut toujours être l'argument postprédicatif de structures impersonnelles : (...)

Pour preuve, il est plus facile d'objecter à quelqu'un qui dit À1 et A2 B1 que B2 : (...)

À l'évidence

À l'évidence, les mots qui tolèrent une exécution sans schwa lorsque celui-ci est la première voyelle d'un mot s'opposent à ceux qui interdisent une telle prononciation par le fait qu'ils ne présentent qu'une seule consonne initiale.

On voit bien par là

On voit bien par là que Hier à midi ne suffit pas à saturer l'attente provoquée par l'imparfait.

On voit que

On voit que la généralité est atteinte à travers la particularité, par la répétition de situations empiriques.

En ce sens

En ce sens, ils ne permettent pas une remise en cause immédiate des modèles à constituance.

Dans le même esprit

Dans le même esprit, on remarquera que l'énoncé de L3C ouvre l'article et précède la description phénoménale qu'elle permet de comprendre et d'analyser.

Dans le même ordre d'idées

Dans le même ordre d'idées, examinons le cas suivant. C'est un de ces discours indirects « mimétiques » mêlant marqueurs du DD (l'interjection *Tu parles Charles*, le déictique *cette*) et énonciation indirecte (troisième personne, imparfait).

Dans un tel contexte

Dans un tel contexte, l'adjectif nimbé peut tout aussi bien qualifier forêts que sapins mais l'accord - nimbées - sélectionne le premier terme.

Dans cette perspective

Dans cette perspective, nous posons que l'analyse du sens de l'adjectif ne saurait se limiter à la prise en compte du SN dans lequel il se trouve.

Évidemment

Évidemment, il resterait à rendre compte du passage d'une formulation à une autre (et en particulier de l'apparition de la préposition dans) mais on peut prendre le parti d'ignorer le détail des contraintes et de parler d'« apposition » même si, à strictement parler, elle n'est pas démontrable dans tous les cas par une paraphrase attributive.

C'est évidemment la seconde interprétation qui correspond à une référence générale.

De toute évidence

Nous devons de toute évidence suggérer des procédures qui se déploient sur l'axe syntagmatique – tout du moins dans un premier temps d'apprentissage –, pour ensuite et complémentaiement recourir à la procédure analogique testée ici, notamment pour les PP-e' précédés par des Vaux.

Il est évident que

Il est évident que seule l'analyse d'un vaste matériau peut permettre d'élucider en détail les différents principes de sélection lexicale, de disposition des symboles et de leur groupement sémantique, tels qu'on les observe dans les différentes formes de la langue poétique.

Il est clair que

Il est donc clair que c'est la présence de la relative qui est responsable de l'interprétation générique des GN *dém* dans les énoncés (4) et (5).

Il est clair que, si on ne fait pas de telles distinctions, on passe à côté de l'essentiel, car, dans ce cas, même si on postule une définition globale correcte du démonstratif, on manque de voir comment il contribue effectivement à l'établissement de l'interprétation globale de l'énonciation dans laquelle il se trouve employé.

Apparemment

Est-il ici aussi anaphorique du premier? Apparemment non.

Ce qui n'exclut apparemment pas que le gérondif peut parfois avoir une valeur assez semblable à celle du PP, cf. l'exemple suivant cité par Gettrup (...).

Disons que

Disons simplement que, pour des expressions comme nos démonstratifs, on est conduit à distinguer des types d'emplois dès lors qu'on entend décrire comment fonctionnent ces expressions dans les occurrences rencontrées.

Disons seulement pour terminer que le PP présente deux verbes, verbe principal + co-verbe, comme désignant une même situation alors qu'avec le gérondif, les deux verbes désignent toujours deux situations séparées.

Au vrai

Et, **au vrai**, si le MI marque une rupture avec les représentations romanesques, c'est moins du fait de la nouveauté de la représentation des états de conscience ou des investigations dans les profondeurs du moi qu'en raison de la remise en cause du statut du narrateur (c'est d'ailleurs par là que le MI doit être articulé avec le PDV), sur laquelle Dujardin insiste moins que sur le rendu d'une pensée « tout venant ».

Vraiment

(Nous ne prendrons donc pas d'énoncé où cet antécédent ou intervalle de référence est donné par un événement, puisque cela ne permet guère de séparer le temps de la situation elle-même et le risque est grand de porter au crédit de l'un ce qui revient à l'autre.) Il faut **vraiment** se pencher sur un énoncé comportant, en tête, pour des raisons que les anaphoristes peuvent expliquer aisément, un adverbial de temps susceptible d'indiquer le point de référence ou d'incidence déterminant la vision sécante ou la durée du procès à l'imparfait considéré ou qui représente l'antécédent liant anaphoriquement l'intervalle laissé ouvert dans la situation à l'imparfait.

Cela confirme que

Cela confirme que loin d'être un objet inerte, figé une fois pour toutes, l'orthographe évolue et peut s'adapter aux besoins des époques qu'elle traverse.

À ce titre

À ce titre, elle ne saurait se situer sur le même plan épistémologique que les courants historiquement attestés de la stylistique depuis Charles Bally.

(*Fois* est le marqueur générique de l'occurrence d'un événement.) **À ce titre**, il se situe à la charnière entre les noms temporels et les noms d'entités matérielles.

Il apparaît (donc) que

Il apparaît donc que lorsque *ça* réfère au contenu propositionnel des dernières paroles du locuteur, un ensemble d'indices (syntaxiques, suprasegmentaux, mots du discours) contribuent à disjoindre nettement le contexte-source du contexte hôte.

(On a constaté à plusieurs reprises combien la fréquence de *ça* pouvait varier selon les types de données analysées et les registres de langue utilisés (Maillard 1989).) **Il apparaît donc que** *ça* est peu employé dans les situations d'échange les plus formelles, comme le sont par exemple les communications présentées lors de rencontres scientifiques.

Il apparaît que la presque totalité des erreurs produites au post-test par le groupe expérimental a consisté à accorder le PP avec le sujet de la phrase, alors que ce n'était le cas qu'environ une fois sur deux au pré-test.

Il s'avère

(L'examen conjoint du tableau et des graphes nous amène à faire les observations suivantes :

-if orme et -oïde ont trop peu d'occurrences dans les deux corpus. Aucun dérivé en -oïde n'a été recensé dans Le Monde.) Après examen, *il s'avère* qu'il contient 4 lemmes adjectivaux se terminant en -oïde (anthropoïde, bêta-amyloïde, typhoïde, androïde).

Du même coup

Du même coup, la question du mimétisme ne s'appréhende plus seulement d'un pôle diégétique vers un pôle mimétique, elle traverse l'ensemble des formes, puisqu'on peut étendre à chacune les degrés du mimétisme que Cohn, MacHale et Genette ont analysé à propos du discours narrativisé et du discours indirect, et que nous avons étudié à propos du PDV.

C'est ce que montre

(Les homophones hétérographes sont morphologiquement motivés. À ce titre, ils appartiennent à des réseaux dérivationnels qui peuvent justifier certaines de leurs configurations orthographiques.) *C'est ce que montre* le réseau des homophones en [soi]. : cent (< centaine), sang (< sanguin), sent (< sentir), etc.

Il prouve

(Ce résultat, comme nous l'avons souligné, est capital, aussi bien pour la thèse imperfective que pour la thèse de l'anaphore temporelle.) *Il prouve* en effet qu'une approche uniquement temporelle, que ce soit en termes anaphoriques ou en termes aspectuels d'imperfectivité, n'est pas suffisante pour caractériser l'imparfait, dans la mesure où précisément la seule présence d'un facteur temporel (adverbial temporel) pouvant servir soit d'antécédent à un temps anaphorique temporel, soit de point d'incidence ou d'intervalle de référence à une saisie imperfective, n'est pas à même d'imposer l'imparfait.